



V Trstu novoletni pohod za mir



Sedem hrabrih s kajaki kakor z dirkalniki na deroči in narasli Soči



Petra Majdič začela z zmago



Primorski dnevnik

SOBOTA, 2. JANUARJA 2010

Št. 1 (19.678) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA V SLOVENIJI 1,00 €



9 771124 666007

S Kvirinala poslanica tudi naši manjšini

SANDOR TENCE

Več medsebojnega zaupanja in medsebojne solidarnosti, a tudi več poguma za reforme. Novoletna poslanica predsednika Giorgia Napolitana je »pisana na kožo« tudi slovenski manjšini, ki vstopa v novo leto s številnimi problemi in težavami. Leto, ki se je izteklo, ni bilo ravno spodbudno, novo je še kar polno neznank, a tudi upanj v boljše čase.

Predsednik Napolitano je prepričan, da je Italija kolikor toliko enotna in združena. Več sporov in razhajanj je v političnih vrhovih, kot med državljanji, ki od institucij in od politike upravičeno zahtevajo več družbene solidarnosti in pravičnosti ter več možnosti za mlade, ki jih sedanja Italija ne ravno ceni in vrednoti, prej nasprotno. Gospodarski in družbeni problemi so za Napolitana pomembnejši od političnih. Kako mu ne dati prav v časih (a to ugotavljamo že precej let), ko so politika in politiki kar precej oddaljeni od realnih potreb državljanov.

Drugi poudarek v Napolitanovi novoletni poslanici se nanaša na potrebo po pogumnih izbirah za reforme, ki jih Italija še kako potrebuje. Naša ustava je med najbolj modernimi in tudi naprednimi v Evropi, politični sistem pa je v marsičem zastarel in ni več v sozvočju s časi, ki jih živimo. Pravosodje je treba reformirati ne zaradi znanih problemov predsednika vlade, temveč zato, da bodo procesi krajši in da bomo vsi bolj zaupali sodnikom in pravičnim.

Predsednikove besede o solidarnosti, večji pozornosti mladim in reformah veljajo tudi za slovensko manjšino. Ko pri nas omenjamo spremembe, se takoj prižge rdeča lučka, češ sedaj bo prišlo do razhajanj med SSO in SKGZ in do razdorov, ki jih seveda nihče ne želi. Zakaj ne dopustimo možnosti, da bosta v novem letu krovni organizaciji brez sporov in preprirov skupno izvedli vsaj nekaj sprememb v manjšini? Nikjer ni napisano, da morajo biti spremembe sad razhajanj. Zrela skupnost, kot naj bi bila naša, mora biti sposobna, da najde nove poti. To kar pravzaprav pravi predsednik Napolitano.

Kaj reči o mladih, ki se tudi pri nas težko uveljavljajo in se vse bolj oddaljujejo od »uradne« manjšinske politike? Tudi na tem področju slovenska manjšina potrebuje pogum. Veliko poguma.

PAZNIK - V silvestrski noči množice na mestnih trgih in ulicah

Ognjemeti so po mestih pozdravili prihod novega leta

V Trstu prva zavekala deklica, v Gorici mali Senegalec



TRST, GORICA - Ognjemeti so v deževni silvestrski noči pozdravili prihod novega leta. Ljudje so ga pričakali za obloženimi mizami, na društvenih praznikih in na mestnih trgih, mnogi pa so ga - zaradi gospodarske krize - preživel kar doma.

V najdaljši noči na svetu je bilo letos manj ranjenih za posledicami petard in drugih eksplozivnih vragolij, povečalo pa se je število mladih, ki so se jim kolena ošibila pod težo alkoholnih hlapov. Med temi je bilo še največ mladoletnikov.

V Trstu je v novem letu prva zavekala deklica, v Gorici pa mali Senegalec.

Na 2., 3., 13. in 20. strani

Porazen obračun na Koroškem

Na 8. strani

Pogovor s prevajalko Martino Clerici

Na 10. strani

Šest aretiranih zaradi preprodajanja droge na Goriškem

Na 12. strani

V Kanalu ob Soči po poplavi skoraj milijonska škoda

Na 14. strani

Naš intervju, Jure Kufersin

Na 17. strani

ITALIJA - Poslanica Napolitano za reforme in solidarnost

RIM - Pozivi predsednika republike Giorgia Napolitana, ki je v novoletni poslanici pozval k reformam in k družbeni solidarnosti, so naleteli na zelo ugoden sprejem pri institucionalnih in političnih silah obeh opcij. Edini delni izjemi sta Severna liga, ki se je izognila komentarja predsednikovega poziva k prijaznemu odnosu do priseljencev, in Antonio Di Pietro, ki je izrazil upanje, da Napolitano ne bo podpisal zakonskih ukrepov, s katerimi se želi Berlusconi rešiti svojih sodnih težav.

Na 11. strani

Naročnina je darilo.

Obdarite prijatelje, sorodnike, znance s Primorskim dnevnikom, vsak dan v letu!



Dnevnik Slovencev v Italiji.

ZA INFORMACIJE: Trst: 040 7786300 Gorica: 0481 533382

START
sport

OD DANES
SEZONSKI
POPUSTI

Dunajska cesta 31, OPČINE
040 213193



LJUBLJANA - Novoletni poslanci Danila Türka in Boruta Pahorja

Slovenija vstopa v novo leto z zmernim optimizmom

Državnika prepričana, da je najhujša gospodarska kriza mimo, problemi pa še ostajajo

LJUBLJANA - V prihajajočem letu ima Slovenija priložnost za temeljite spremembe in izboljšanje, ki bodo zagotovili blaginjo naslednji generaciji. Slovensko gospodarstvo je pred izzivom preobrazbe, je v novoletni poslanici poudaril predsednik republike Danilo Türk. Za nami je leto preizkušenj, je ugotovil predsednik republike. Največja gospodarska kriza po drugi svetovni vojni je po prepričanju Türka za nami in kažejo se že znaki okrevanja. Preobrazba slovenskega gospodarstva je po mnenju predsednika republike nujna zato, da si bomo zagotovili nove trge, posodobili naše gospodarstvo ter še dovolj zgodaj vstopili v obdobje zelenih tehnologij in okolju prijaznega razvoja.

«V letu, ki je za nami, se je ponovno izkazala naša solidarnost. Ljudem, ki jih je kriza najbolj prizadela, je družba priskočila na pomoč.

Izkazale so se številne humanitarne in druge nevladne organizacije in številni prostovoljci. Vsem njim gre ob koncu tega leta posebna zahvala, vsem nam pa naloga, da v prihodnjem letu še okrepimo mrežo naših organizacij civilne družbe,« je prepričan Türk.

To bo po njegovem mnenju omogočilo boljše skrb za sočloveka in višjo kakovost življenja vseh. »Vsak od nas lahko, posebej v teh prazničnih dneh, stori kaj dobrega za sočloveka, zlasti za pomoč bolnim, ostarelim in vsem drugim, ki pomoč potrebujejo. Smo družba, ki postaja vse starejša. To pomeni več zrelosti in premišljenosti, pa tudi več medsebojnega razumevanja. Vsi skupaj moramo storiti več za to, da bi mladi našli pravo mesto v družbenem razvoju in da bi v stoletju, ki se je komaj dobro začelo, našli pot, ki bo v polni meri priznala in angažirala mladostno energijo in ustvarjalno moč mlade generacije,« je poudaril še slovenski predsednik.

Vsem državljanom doma in po svetu ter vsem, ki živijo v Sloveniji, je zaželel vse dobro, veliko dobre volje in osebne sreče, zadovoljstva in uspehov. Naj bo leto, ki je pred nami, leto smelih vizij in pogumnih odločitev, naj bo to čas dobrih dejanj, je svojo novoletno poslanico sklenil predsednik republike.

Premier Borut Pahor pa je v svoji novoletni poslanici napovedal, da bo leto 2010 boljše leto, ki nam bo omogočilo zastaviti zahtevne strukturne reforme in povečati našo konkurenčnost. Med konkretnimi cilji vlade je premier navedel stabilizacijo gospo-



Slovenski predsednik Danilo Türk (levo) in predsednik slovenske vlade Borut Pahor

BOBO



darske rasti, zmanjšanje proračunskega primanjkljaja in zadržanje stopnje anketne brezposelnosti. Kot je v svoji poslanici ocenil predsednik vlade, kaže, da je najtežji čas krize za nami. Poleg tega lahko za razliko od lani za leto 2010 bistveno bolj jasno predvidevamo probleme in njihove možne rešitve, prav tako pa smo tudi najtežji del krize »preživeli tako, da smo obdržali potrebno solidarnost in socialno povezanost naše družbe«.

Pahor je podal vizijo, po kateri naj bi Slovenija presešla povprečno razvitev EU in se umestila «v krog najbolj konkurenčnih in solidarnih držav na svetu». Prav zdaj, ko se to sliši še posebej utopično, je po njegovo pravi čas, da storimo odločilne korake v tej smeri. »Tekma bo neusmiljena. Slovenci imamo dovolj notranjih moči, znanja in samozvesti, da moramo stremeti k uspehu,« je prepričan Pahor, ki je dodal, da se vlada svoje odgovornosti glede tega v celoti zaveda.

Premier je poleg tega pozval k skupnemu delovanju v skupno dobro. To je moralni in legitimni vzvod naše moči za rešitev najtežjih problemov. Dajmo vse od sebe in ne vse samo za sebe. Pokažimo najboljše lastnosti našega narodovega značaja - upornost, zmagovalno miselnost in samozavest - je v svoji novoletni poslanici še poudaril Pahor. (STA)

OBISK - Na povabilo župana Jankovića

Mesić v Ljubljani pred koncem mandata

ZAGREB - Hrvaški predsednik Stipe Mesić bo pred koncem svojega drugega predsedniškega mandata na povabilo ljubljanskega župana Zorana Jankovića obiskal Ljubljano. Mesić ne bo prišel na uradni obisk v Slovenijo, saj ni dobil uradnega povabila slovenskega predsednika Danila Türka, ki je novembra lani uradno obiskal Hrvaško. Točen datum obiska zaenkrat ni znan, se pa hrvaškemu predsedniku drugi petletni predsedniški mandat konča 18. februarja 2010.

Mesić in Türk sta se februarja lani udeležila slovesnosti ob 15. obletnici Društva hrvaško-slovenskega prijateljstva, ki je potekala v Črnomlju. Letos pa sta se 4. junija srečala na Cetinju ob robu srečanja predsednikov jugovzhodne Evrope. Hrvaški predsednik je pred kratkim izjavil, da se bo poskusil pred koncem mandata srečati z vsemi kolegi v sosednjih državah. Zapletlo se je pri srbskem predsedniku Borisu Tadiću, ki je zavrnil Mesićevo povabilo, da



STIPE MESIĆ

bi obiskal Zagreb, vzrok pa je hrvaško stališče glede Kosova. Mesić je potrdil, da bo v začetku leta, predvidoma 8. januarja, obiskal Kosovo.

Svoj prvi uradni obisk v tujini je Mesić na začetku svojega prvega mandata, 20. in 21. marca 2000, opravil prav v Ljubljani, ko ga je sprejel takratni slovenski predsednik Milan Kučan. S Kučanom sta se večkrat srečala tako v Sloveniji kot na Hrvaškem, kot tudi s pokojnim slovenskim premierjem in predsednikom države Janezom Drnovškom.

V FJK se je v letu 2010 prvi rodil Raffaele iz Pordenona

ORDENON - V novem letu je v Furlaniji-Juljski krajini prvi privekal na svet Raffaele. Prva punčka, ki se je rodila, pa je Giulia iz Milja, kot poročamo na tržaški strani. Raffaele je že dobil v dar stot medu, ki ga že po tradiciji namenja prvorojenčku ali prvorojenki iz Furlanije-Juljske krajine znani čebelar Gigi Nardini iz kraja Cialla pri Čedadu.

Prvi dojenček v letu 2010 v ljubljanski porodnišnici

LJUBLJANA - Prvi dojenček v letu 2010 v Sloveniji se je rodil v ljubljanski porodnišnici. Deček je na svet privekal minuto čez polnoč, težak pa je 3235 gramov. Zdravega dečka je rodila Mateja iz okolice Kočevja, dali pa so mu ime Tai. Prva deklica v letošnjem letu pa se je v Ljubljani rodila včeraj ob 1.25. Taja iz Ljubljane je težka 3333 gramov. V ljubljanski porodnišnici se je zadnji dojenček v letu 2009 rodil na silvestrovo ob 23.19, težak pa je bil 3540 gramov.

Razpis za tretji pas avtoceste Gonars-Vileš

BRUSELJ - Uradni list Evropske unije je 31. decembra 2009 objavil evropski razpis za tretji pas avtoceste Trst-Benetke (odsek od Gonarsa do Vileš). Gradnja je vredna skupaj 222 milijonov evrov, od katerih bo šlo za dela sama na sebi 155 milijonov, preostali del investicije pa zajema razlstitve in stroške za raznorazna naprave. Gradbena podjetja imajo sedaj čas do srede marca za vložitev svojih predlogov oziroma ponudb. V tem primeru ne gre samo za tretji avtocestni pas, temveč tudi za preureditev priključka dveh avtocest (Trst-Benetke in Videm-Trbiž) ter za gradnjo nove cestinske postaje pri Palmarnovi. Deželna vlada Furlanije-Juljske krajine načrtuje tudi novo krožišče na državnih cestah za Manzano in za tovrno postajališče pri Červinjanu.

Planinci s ture proti Kredarici z reševalci

MOJSTRANA - Skupina planincev, ki se je v četrtek zgodaj popoldne iz Kota odpravila proti Staničevi koči in potem nameravala naprej na Kredarico, je morala zaradi slabega vremena in plazov noč prebivakirati 200 metrov pod kočo. V dolino pa se jih je polovica potem srečno vrnila s helikopterjem in polovica v spremstvu gorskih reševalcev. Planinci, med katerimi je bilo pet moških z Vrhniko in ženska iz Kopra, so bili izkušeni planinci. Zeleli so do Staničeve koče in potem naprej na Kredarico.

SLOVENIJA - Silvestrovanja na prostem v večini večjih slovenskih mest

Najdaljšo noč mnogi preživeli na prostem

Za varnost skrbelo 950 policistov - Na največjih praznovanjih v Ljubljani in Mariboru brez hujših poškodb zaradi pirotehnike



Silvestrovanje na ljubljanskih ulicah je bilo množično, po 22. uri pa je tudi nehalo deževati

STA

LJUBLJANA - Najdaljšo noč v letu so številni preživeli na prostem. Na množičnih silvestrovanjih so voščili s srečno novo leto ponekod došli župani, nekateri ognjemeti pa so bili zaradi spremenjenih gospodarskih razmer krajši kot navadno.

V Ljubljani, kjer so se pripravili na več 10.000 obiskovalcev, se je program odvijal na Prešernovem, Mestnem in Pogačarjevem trgu ter v Križankah. Vsa prizorišča so bila polna. Ognjemet, ki je letos namesto deset minut trajal le slabih pet minut, je bil v barvah zastav Evropske unije, Slovenije in Ljubljane. Na različnih lokacijah je obratovalo pet gostinskih stojnic, so povedali v Zavodu za turizem Ljubljana.

Na silvestrovanju na Trgu svobode in okolici v Mariboru se je zbralo približno 10.000 ljudi. Na odru so se predstavili Domen Kumer, Nuša Derenda, skupina Hap-py OlMcWeasel in Show Band Klobuk, opolnoči pa jih je razveselil ognjemet. Na Trgu celjskih knezov v Celju se je zbralo pet tisoč ljudi. Za zabavo so skrbeli Čuki, opolnoči pa so, kot so povedali v Zavodu Celeia Celje, pričakali desetminutni ognjemet.

V Kopru je približno 4000 ljudi, ki so silvestrovali na prostem, v novo leto vstopilo s prireditvijo S Koprom v novo leto 2010. Prireditve z ognjemetom je pripravila Špacapanova hiša v sodelovanju z občino Koper.

V najdaljši noči v letu hujših poškodb zaradi pirotehnike po dostopnih podatkih ni bilo. Na kirurškem delu ljubljanske urgence so sprejeli 54 poškodovancev in opravili tri večje operacijske posege. V urgentnem centru UKC Maribor pa so od četrteka popoldne do včeraj zjutraj sprejeli 86 poškodovanih, a hujših poškodb ni bilo. Pač pa se je s pirotehničnim sredstvom huje poškodoval 18-letnik v Brežicah. Opekline je dobil po obrazu in rokah.

Na silvestrovo je za varnost ponoči skrbelo približno 950 policistov, med njimi nekateri na terenu in nekateri na policijskih postajah. Obravnavali so 19 prometnih nesreč, v katerih se je en človek poškodoval huje, trije pa lažje. Zaradi kršitev javnega reda in miru so policisti 130-krat posredovali na javnih krajih in 52-krat v zasebnih prostorih. (STA)



Trst

Ulica dei Montecchi 6
tel. 040 7786300
fax 040 772418
trst@primorski.eu

Sobota, 2. januarja 2010

3

Primorski
dnevnik

PRAZNOVANJA NA TRŽAŠKEM - Na Velikem trgu, po restavracijah, društvih in domovih

Novo leto v znamenju ognjemetov, dežja, glasbe in prekomernega pitja

Vesolja ni manjkalo - Rešilci prve pomoči prepeljali v bolnišnico na desetine pijanih mladoletnikov



Levo zgoraj
polnočni ognjemet
na Nabrežju;
spodaj
praznovanje
mladih na Velikem
trgu.
Desno zgoraj
barvni efekti med
plesno zabavo
Etnoblog na
Pomorski postaji;
spodaj zdravica
novemu letu v
barkovljskem
društvu

KROMA



Leto 2010 je na Tržaško pricurljalo s kapljicami nadležnega dežja, ki so se opolnoči na trgih in ulicah pomešale s praznično penino v svojevrsten novoletni špricer. Vesolja in čestitk - ustnih, telefonskih in internetnih - ter vsesplošnega poljubljanja in objemanja ni manjkalo. Prav tako tudi ognjemetov in pokanja petard, ki so po eni strani širom po mestu in po vaseh gromko razbobnale prihod novega leta, po drugi pa spravile ob obup male, boječe živalice in tudi starke, ki so obsule dežurnega telefonista osrednje mestne karabinjerske postaje z (neuslišanimi) klici na pomoč.

Silvestrovo se je izteklo s pojedina mi v restavracijah in po domovih, pa tudi v nekaterih društvih so se spodobno poslovili od starega leta. Mnogi, predvsem mladi, so se že nekaj ur pred prehodom v novo leto zbrali na Velikem trgu, kjer so množično prisluhnili domačim glasbenim skupinam (prestižnih izvajalcev ni bilo, saj

je kriza odsvetovala trošenje cvenka v novoletne namene) in s skupnim odštevanjem priklicali novo leto ter z njim tradicionalni ognjemet. Po bleščečih barvnih ognjenih efekti in pokih petard so se kaj kmalu pojavili drugi, manj slovesni trenutki. Najavilo jih je utripanje rumenomodrih luči in zavijanje siren rešilcev Rdečega križa, ki so priskočili na pomoč prvim novoletnim »padlim«. »V dvajsetih letih dela nisem še videl toliko mladih, ki se niso mogli držati na nogah,« je pojasnjeval eden od dežurnih bolničarjev. Šest rešilcev je pripeljalo v otroško bolnišnico na desetine mladoletnikov, ki niso zdržali trka z alkoholom. V bolnišnici so jim nudili primerno prvo pomoč, njihova vrnitev domov v spremstvu staršev pa ni bila prav nič slavna.

Po novoletni pevsko-pivski razuzdanosti jih je včeraj že čakal predčasn post.



več fotografij na www.primorski.eu

PORODNIŠNICA BURLO GAROFOLO - Primat nežnega spola

Prva je zavekala Giulia

Osrečila je družinico iz Milj - V novem letu so se rodile tri deklice in en fantek

Rožnata pentlja v tržaški porodnišnici Burlo Garofolo. V novem letu je na Tržaškem prva zavekala deklica. Mala Giulia Cusina je zagledala luč sveta ob poldrugi uri zjutraj in s svojim prihodom osrečila družinico iz Milj: mamico Marino, očka in sestrico. Ob rojstvu je tehtala 2 kilograma 900 gramov. Mamica Marina jo je ljubeznivo zazibala v naročju, ko ju je fotograf ovekovečil za kroniko letošnjega novoletnega dne.

Deklice so nasploh včeraj »kraljevale« v mestni porodnišnici. Do 18. ure so se v Trstu rodili štirje otroci, od katerih so bile tri deklice. Na drugi porod je bilo treba počakati do 8.31, ko se je rodila druga deklica v tem letu. Prvi fantek se je rodil v drugi polovici dneva, točno ob 12.10, kot so sporočili iz porodnišnice, le deset minut kasneje pa se je rodila še tretja deklica.





TRADICIONALNA POBUDA - Včeraj pohod za mir po tržaških ulicah

Potrebna je sprememba mišljenja, kar je stvar vsakega posameznika

Mir in varstvo okolja sta povezana - V imenu slovenskih organizacij je spregovoril Tomaž Simčič

Če želiš mir, varuj stvarstvo: v znamenju tega sporočila, ki preveva novoletno poslanico papeža Benedikta XVI. ob svetovnem dnevu miru, je včeraj popoldne po tržaških ulicah potekal tradicionalni pohod za mir, ki sta ga pod pokroviteljstvom pokrajine Trst ter v sodelovanju z občinama Trst in Zgonik priredila Odbor za mir, sožitje in solidarnost Danilo Dolci in Omizje miru Furlanije-Juljske krajine. Pobudniki in udeleženci manifestacije (po oceni organizatorjev jih je bilo okoli tristo) so s tem želeli opozoriti, da je borba za mir neločljivo povezana s prizadevanjem za varovanje okolja. Sprevod z baklami, mavričnimi zastavami in množico napisov, ki so jih pohodniki nosili okoli vratu in so opozarjali, kako marsikje po svetu še vedno divja vojna, je krenil izpred stolnice sv. Justa, zaključil pa se je na Trgu sv. Antona s priložnostnimi posegi.

V imenu Združenja za mednarodno krščansko sodelovanje je Franca Janesh opozorila, kako podnebne spremembe ogrožajo zlasti nerazviti del sveta, zato je potrebno na novo premisliti dosedanja model gospodarskega razvoja in se naučiti živeti bolj preprosto, vprašanje globalnih klimatskih sprememb pa je tudi vprašanje globalne enakosti in pravičnosti. Da sta vprašanji miru in okolja povezani je prepričana tudi Luciana Boschin iz združenja Italia Nostra, ki se je zavzela za odgovorno koriščenje virov, Elena Giuffrida pa je spomnila na svetovni pohod za mir, ki se je pričel 2. oktobra lani na Novi Zelandiji, končuje pa se prav danes v Argentini. Spregovorila je tudi predstavnica združenja Interethnos Fama Cisse, za katero je predpogoj za mir sprejemanje priseljencev, pri čemer je treba razumeti, zakaj ti ljudje zapuščajo svojo domovino. Prav tako je treba poznati zgodovino, saj pri Italijanih, ki so v preteklosti tudi doživeli izseljevanje, opazja kratek spomin.

V imenu slovenskih organizacij je posegel Tomaž Simčič, ki je opozoril na težave, ko je treba od besed preiti k dejanjem. Še najbolj stvarna pot je tista, ki jo predlaga papež Benedikt XVI., je dejal Simčič, se pravi sprememba mišljenja, kar pa ni samo stvar vlad, ampak vsakega posameznika: »Ne moremo biti ljubitelji miru in narave po prepričanju, v vsakdanjem življenju pa divji porotniki. Mislim, da so v tem pogledu zgledi nalezljivi in včasih učinkovitejši od zakonov.«

Udeležence je nagovorila tudi predsednica pokrajine Trst Maria Teresa Bassa Poropat, ki močno verjame v prizadevanje javnih uprav za mir in varstvo okolja. Pod njeno upravo so med drugim ustanovili odborništvo za politike miru in sožitja, v zadnjem letu mandata pa bo prioriteta prav varstvo okolja. (iz)

Pohod je krenil izpred stolnice sv. Justa

KROMA



CERKEV - Novoletne homilije nadškofa Crepaldija

S skrbjo za »človeško ekologijo« bomo rešili tudi ogrožene vrste

Če želimo ohraniti okolje, se ne smemo osredotočiti toliko na naravo samo, kolikor predvsem na človeka, saj če skrbimo na t.i. »človeško ekologijo«, bomo rešili tudi ogrožene živalske vrste in naravne vire. To je osnovno sporočilo homilije, ki jo je tržaški nadškof msgr. Giampaolo Crepaldi (na sliki KROMA) podal med včerajšnjo popoldansko mašo v cerkvi Novega sv. Antona takoj po zaključku tradicionalnega pohoda za mir. Izhajajoč iz novoletne poslanice papeža Benedikta XVI., je posvaril pred »ideološkim ekologizmom«, ki si vneto prizadeva varovati naravo tudi na račun gospodarskega razvoja, po drugi strani pa ne reagira, ko se tehnika loti človeka samega in ga začenja kar laboratorijsko proizvajati. Ne obstaja samo ekosistem, je dejal nadškof Crepaldi, saj ima tudi človek svojo naravo, enako velja za družbene in predvsem družinske odnose, ki jih je treba spoštovati. Propadanje okolja lahko omejimo z obnovo človeške ekologije, moralne zavesti oseb in pravih vrednot sobivanja. Za varovanje miru pa je potrebno podpiranje obnovljene zavesti o povezanosti med človeško, družbeno in okoljsko ekologijo ter o medsebojni odvisnosti prebivalcev Zemlje.

Nadškof Crepaldi pa je pred tem spregovoril tudi pri zahvalnem bogoslužju na zadnji dan leta in pri dopoldanski slovesni maši na prvi dan novega leta, ko Cerkev obhaja praznik Božje matere Marije. V prvem primeru je med drugim poudaril glavne točke delovanja tržaške Cerkve v letu 2010,

ki bo šlo v smer promocije socialne in gospodarske pravičnosti, dalje v smer obrambe življenja od spočetja do konca in v smer spoštovanja verske svobode.

V svoji praznični novoletni homiliji pa je nadškof predvsem poudaril pomen poslušanja, preučevanja in razmišljanja o božji besedi, dalje mora življenje škofije postati šola in prostor zrelih in pomenljivih odnosov s posebnim poudarkom na mladih in družinah. Prav tako mora tržaška Cerkev oznanjevati upanje oz. »mehkobo Boga«, da Trstu in njegovim prebivalcem daje upanje in varnost.



V silvestrski noči le en lažje ranjen

V silvestrski noči in novoletnem jutru so opravili agenti tržaške kvesture številne posege, a brez hujših posledic. Malo po polnoči so posegli v mestu, kjer je 27-letnemu mladeniču petarda oplazila obraz ter mu povzročila opekline po licu. Odpeljali so ga v bolnišnico na Katinari, kjer so mu zdravniki nudili prvo pomoč, ugotovili, da opekline niso prizadele očesa, ter ga odslovili domov s prognozo okrevanja v štirih dneh. Policisti so nadalje posegli zaradi razgrajanja skupine mladeničev, ki so si dali duška s petardami. Opravka so imeli tudi s številnimi osebami z vidnimi znaki prekomernega uživanja alkoholnih pijač, opravili pa so tudi številne preglede v stanovanjih, uradih in trgovskih lokalih, v katerih so se prav zaradi pokanja petard sprožili alarmni zvonci. Poleg tega so posegli v ulici, v kateri so neznanci zažgali zabojnik za odpadke in skuter.

Zasegli tri stote nezakonitih cigaret

Trije stoti nezakonitih cigaret. Tolikšen je bil »plen«, ki so ga tržaški finančni stražniki odkrili in zasegli na silvestrovo v dveh avtomobilih tuje registracije. Oba so ustavili na avtocestnem počivališču pri Gonarsu. Volkswagen sharan je privozil v Italijo preko mejnega prehoda na Kokovem, škoda octavia pa preko Fernetičev. Oba avtomobila sta imela dvojno dno, v katero so tihotapci skrbno skrili zavojčke cigaret. Finančni stražniki so bili očitno dobro informirani in so dvojno dno kmalu odkrili ter zasegli nezakoniti tovor ter aretirali tri ljudi, dva ukrajinska državljana in enega češkega državljana. Vse tri so aretirali pod obtožbo tihotapstva cigaret. Preiskovalci domnevajo, da je nezakoniti tovor prihajal iz Ukrajine. V zadnjih letih so tržaški finančni stražniki zasegli več kot 10 ton nezakonitih cigaret.

Nezakonito prodajal preproge

V bližini Goldonijevega trga je pred dnevi na ulici prodajal preproge mimoidočim. Mestni redarji so ga opazili, se mu približali in vprašali po dovoljenju za prodajo. 38-letni maroški državljani A.S., bivajoč v kraju Valdobbiadene pri Trevisu, ni imel zelene dokumenta, zato so mu preproge zaplenili.

BARKOVLJANSKO NABREŽJE - Novoletna plavalca obnovila dolgoletno tradicijo

Novoletni »toč« v dveh slogih

Mario Cigar poletel v vodo (9,7 stopinj Celzija) kot galeb, Franco Rizzi pa kot padalec - Številni radovedneži so ju nagradili s toplim aplavzom



Elegantni skok Maria Cigarja

KROMA



Padalski skok Franca Rizzija

KROMA

Sloga sta različna, cilj je bil isti. Mario Cigar in Franco Rizzi sta tudi letos obnovila novoletni toč. Prekaljeni Cigar (levo) je kot galeb poletel v mrzlo vodo s konca pomola grljanskega portiča. Njegov skok je bil - kot vsako leto doslej - stilsko brezhiben, fotografija z zameglenim Miramarskim gradom v ozadju bi lahko sodila v kalendar tržaških novoletnih tradicij.

Franco Rizzi, znan z vzdevkom Franz DJ, se je pognal v morje s pomola topolinov. Za svoj podvig je - verjetno zaradi ne prav manekenske siluete - izbral tipično padalski skok s končnim bombnim učinkom (beri: visokim vodnim pljuskom).

Morje je oba sprejelo v svoj mrzli objem s spokojno umirjenostjo, v kateri sta se novoletna plavalca razmigala, da bi se ogrela v nizki temperaturi vode (9,7 stopinje), saj je bil aplavz številnih radovednežev za oba le metaforično topel. Toču je sledila prav tako tradicionalna zdravica, seveda s čestitkami in željo, da bi tudi čez leto dni tako skočila v novo leto.



DIJAŠKI DOM - Tradicionalna prireditev

Pozdrav staremu letu in želje za novo, leto 2010

Pobuda krožka KRUT, Društva slovenskih upokojencev iz Trsta, Zveze invalidov in Podpornega društva Rojan



Prireditev je, kot običajno, obogatil kulturni program

KROMA

SV. JAKOB - Združenje Un'altra Trieste - Drugi Trst

Kosilo za potrebne

Pogostitev sedemdesetih posameznikov in družin za prijetnejši začetek novega leta



Prvo kosilo je bil naslov novoletne dobrodelne akcije, s katero je združenje Un'altra Trieste - Drugi Trst večeraj pogostilo 70 potrebnih ljudi pri Sv. Jakobu. V vlogi strežnikov gostov v župnišću cerkve S. Domenico savio v Ul. Vespucci so se znašli ustanovni člani združenja, predsednik Franco Bandellic, deželna svetnica Alessia Rosolen in občinski svetniki Bruno Sulli, Claudio Frömmel in Andrea Pellarini. V praznično okrašeni dvorani župnišča so posameznikom in družinam postregli kosilo, da bi se tudi potrebni ljudje na novo leto vendarle nasitili. Pobuda je bila sad večerje, ki jo je združenje priredilo v začetku decembra v bazovski restavraciji Pri pošti. Udeleženci so zbrali sredstva, da bi na novo leto osrečili ljudi, ki jim življenje ni ponudilo mnogo sladkih trenutkov.

»Zame je bila res velika življenjska izkušnja. Videl sem ljudi, ki so slastno jedli prav zaradi lakote. Globoko bi se morali zamisliti o revščini v mestu,« je večerajšnjo pobudo ocenil Claudio Frömmel.

Ob koncu so se udeleženci še posladkali s sladicami in tako v prijetnem toplem vzdušju preživeli nekaj uric novega leta. Ob odhodu pa jih je čakalo še drugo presenečenje. Vsakdo je prejel še vrečko z živili in prehrano, da je bila zanje večerja tudi večerja bogatejša in praznična.

RIBIŠKO NASELJE - V silvestrski noči

Neznanci zažgali restavracijo

Vlomili skozi verando in prižgali bencin - Velika škoda - Preiskovalci so restavracijo Baia degli Uscocchi zasegli

V silvestrski noči je požar zajel restavracijo Baia degli Uscocchi v Ribiškem naselju. Ogenj se je razplamtel kake pol ure pred polnočjo in je bil - tako so ocenili preiskovalci - podtaknjen.

Na kraju so posegli gasilci z Opčin in iz glavne mestne postaje, preiskavo so uvedli policisti s komisariata v Devinu, izvide pa so opravili forenziki. Ti so ugotovili, da so neznanci s silo vlomili skozi verando v notranjost restavracije, odvrgli nekaj steklenic polnih bencina v prostor in prižgali ogenj.

Požar je povzročil veliko škodo. Preiskovalci so ga zasegli, da bi lahko opravili popolnejše izvide. Gasilci so svoje delo končali šele ob petih zjutraj.

To ni prvi podtaknjen požar v restavracijah in drugih lokalih v devinskonabrežinski občini. Pred več leti so neznanci požgali javni lokal v Sesljanu, pred dvema letoma pa so prav tako požgali ribarnico, ki jo je le nekaj tednov prej v Sesljanu odprl Sergij Lukša.

Zasežena požgana restavracija v Ribiškem naselju

KROMA



Rop v trgovini za domače živali

Na silvestrovo, nekaj minut po večernem zaprtju, je mladenič z zakrinkanim obrazom vstopil v trgovino z živalskimi potrebščinami in z velikim kuharskim nožem zagrozil trgovkama, naj mu izročita dnevni izkupiček. Trgovki sta mu pod prisilo izročili kakih 1.400 evrov, nakar je mladenič urno odšel. Preiskavo o ropu je uvedla tržaška kvestura.

S steklenico penine grozil policistom

Agenti urada za priselence so na silvestrovo aretirali 24-letnega slovaškega državljana M.J.-ja pod obtožbo upiranja javnemu funkcionarju. Policisti so ga izsledili v Ul. Carducci, ko se je s tremi osebami zamajal po cesti. Ko so ga zaprosili, naj jim pokaže osebne dokumente, jih je mladenič najprej nahrulil, potem jim je zalučal osebno izkaznico ter prijel za steklenico penine in začel z njo groziti možem postave. Vsi pozivi, naj se umiri, so bili zaman. M.J. je ravnal prav nasprotno. Zaletel se je proti policistom, ti pa so ga kaj kmalu onesposobili in ga odpeljali v koronejski zapor.

Ni ubogal kvestorja

Tržaški kvestor je 19. decembra ukazal 29-letnemu bosanskemu državljanu O. E.-ju, da mora v roku petih dni zapustiti Italijo, ker je prispel v državo nezakonito. Moški pa tega ni storil. Na silvestrovo so ga policijski agenti med nadzorom na območju avtocestnega postajališča pri Devinu legitimirali in kaj kmalu ugotovili, da gre za ilegalca. Aretirali so ga in ga odpeljali v zapor.

Naravoslovni didaktični center v Bazovici

Jutri bo Naravoslovni didaktični center v Bazovici odprt od 9. do 17. ure. V tem Informativnem centru lahko obiskovalec preko različnih čutil in posebnih didaktičnih pripomočkov ter rekonstrukcij naravnih okolij spozna naravo in ostale tematike Krasa, naše dežele ter ostalega sveta. V prostoru namenjenemu začasnim razstavam bo na ogled vrsta jasllic, narejenih iz naravnih materialov, v sodelovanju s tržaško sekcijo društva Amici del Presepio. Vstop prost. Za nadaljnje informacije lahko pokličete telefonsko številko 040-3773677.



FERNETIČI - Okroglih sto

Josip Komar je na prvi dan leta dopolnil sto let

Ob svojih in prijateljih je stoletnika obiskal tudi repentabski župan Marko Pisani

Na Fernetičih (v Repentabski občini) - nekoč furmanski postojanki in do leta 1947 skoraj nepoznanem zaselku - je včeraj praznoval svoj stoti rojstni dan naš dragi Josip Komar, med domačini poznan tudi kot Pepi Komarjev. Rodil se je pač 1.1.1910, kot drugi v družini s tremi brati in dvema sestrama.

Kot skoraj večini Kraševcev mu je bilo življenje trdo. V mladih letih se je izučil za kleparja nato, po sili razmer, še nekaj drugih sorodnih poklicev. Zaradi problemov z zdravjem ni odslužil normalnega vojaškega roka in zaradi tega - na njegovo srečo - ni bil vpoklican, ob koncu tridesetih let, v enega od tolških specialnih bataljonov v Južno Italijo ali poslan v Severno Afriko.

Leta 1940 se je, navkljub kriznim časom, zaposlil pri državnem podjetju za ceste (AASS) kot šofer. V hudih in zasneženih zimah v letih 1943-1945 je bilo njegovo glavno delo čiščenje zasneženih cest od Sežane do Postojne. Mnogi se še spominjajo, kako težki so bili tisti časi. Med čiščenjem se je večkrat pripetilo, da so jih ustavili partizani, posebno med Štorjami in Razdrtim, in jim ukazali, naj se vrnejo nazaj proti izhodišču; nekajkrat so jim celo zažgali traktor. Nemška vojaška uprava je vsekakor poskrbela tudi za majhno presenečenje in poslala nekatere uslužbence za dva tedna - v začetku junija leta 1944 - v znano gorsko letovišče v Avstriji, Grossclockner, kjer so jim prikazali, kako pridni so v tistih krajih pri čiščenju snega s cest.

Kot omenjeno, bila so težka leta in treba je bilo biti pripravljen na vse. Tako se je dogajalo, da je bilo treba pomagati seveda ponoči tudi domačim partizanom: treba jih je bilo spremljati od vasi do vasi po gozdnih poteh, velikokrat s Fernetičev do Cola, kljub policijski uri, ki je bila zmeraj v veljavi.

Hvala bogu, vse se je srečno končalo, in naš slavljenec je tako lahko nadaljeval svoje življenje razmeroma mirno do upokojitve leta 1975. Od tedaj naprej sta njegovi glavni skrbi postali vrt okoli hiše in dom, v katerem še zmeraj živi, čeprav skoraj onemogel a skrbno negovan od hčere.

Ob 100. rojstnem dnevu mu od srca voščila hčerka in sin z družinama, vnuki in in še posebej pravnuka Lorenzo in Franco.

Josip Komar med svojci in županom Pisanijem

KROMA



REPENTABOR - OŠ A. Gradnika

Mlada navdušena voščila stoletnemu občanu



Hip, hip, hurra naš Jožef Komar s Fernetičev jih 100 že ima. Veselje, zdravje in radost so ga spremljali vse skozi pestro življenje.

Zelo smo ponosni, da imamo v naši majhni občini sovaščana, ki je dosegel častljiv jubilej. Mi učenci osnovne šole A. Gradnika s Cola mu iz srca pošiljamo 100 poljubčkov, zvrhan koš pozdravčkov in voščil.

Posebna zahvala gre njegovi hčerki Alini in njenemu možu, ki ga vestno dan za dnem oskrbujeta in se mu z ljubeznijo posvečata. Dragi Jožef, pred leti smo koledovali pri Vas in se Vas z radostjo spominjamo. Vaš nasmeh in petje sta nas osrečila. V naših srcih hranimo lep spomin.

Prisrčno se zahvaljujemo prijazni gospe Alini in možu, ki nas vsako leto obdarita z dobrotami in bogatim prispevkom. Družini Komar želimo veliko zdravja v novem letu.

Učenci osnovne šole A. Gradnika

BLED - Dolinska občina

Štiridesetletniki skupaj praznovali svoj okrogli življenjski jubilej



Štiridesetletniki iz dolinske občine so se odločili, da praznujejo skupaj svojo okroglo obletnico, in sicer na Bledu. Z avtobusom so se podali do znanega gorenjskega letovišarskega kraja in se tam sprehodili ob jezeru. Večerja pa jih je čakala v restavraciji Avsenik v Begunijah. kjer ni manjkalo veselega vzdušja in kjer so ob zvokih glasbe zaplesali in skupaj nazdravili. Med sprehodom po Bledu so tudi izkoristili priložnost za skupno sliko z blejskim gradom v ozadju. Stojte z leve: Sonja, Carmen, Diego, Paolo, Marjan, Robert, Nataša, Sandro, Sandi, Elena, Walter, Mitja, Denis, Tania in Erika. Čepje iz leve: Elisabetta, Edvin, Giuliano, Monika, Aleksander, Patricia, Lorena. (E.B.)

JAKA ŠTOKA

Razvejan začetek prazničnega decembra

Slovensko dramsko društvo Jaka Štoka je z mnogimi novimi načrti zakorakalo v sezono 2009-2010. Kljub pomanjkanju primerne dvorane za vaje in nastope, so vse štiri gledališke skupine, in sicer osnovnošolska, srednješolska, višješolska in odrasla, začele s pripravami za nove uprizoritve in veliko načrtovanega tudi že izpeljale. Pri društvu nestrpnost pričakujejo odprtje prenovljene dvorane proseško-kontovelskega kulturnega doma, ki je zaprta že šest let in pol. V vseh teh letih se je tradicija dramskega ustvarjanja lahko ohranila zahvaljujoč se razpoložljivosti in razumevanju predvsem domačega Športnega društva Kontovel, ki je za vaje in za številne krajše priložnostne nastope dalo na razpolago kontovelsko telovadnico, ter kriškega kulturnega društva Vesna, na odru katerega so v teh letih odigrali devet premier.

Jeseni 2009 so člani društvenih skupin nadaljevali z gostovanji po bližnji okolici, igralci odrasle skupine pa so se odpravili na daljše gostovanje na Štajersko. Z igro Neskončno ljubljani moški znane slovenske pisateljice Dese Muck v režiji Gregorja Geča so nastopili v Kulturnem domu v Ormožu ter v Mladinskem centru v Velenju. Oba nastopa je spremljalo lepo število gledalcev, ki so pozorno sledili aktualni komediji s primesmi tragedije. Sproščnemu smehu se je na koncu pridružila grenkoba ob spoznanju, da so danes na odru prikazane situacije mnogokrat resnične. S tem v zvezi je bil pomenljiv komentar ormoške gledalke, ki je po klicu psihiatrinja: »S podobnimi situacijami in dialogi, ki sem jih videla na odru, se žal srečujem vsak dan med opravljanjem svojega dela.« Tridnevno bivanje med gostoljubnimi Štajerci je za člane skupine pomenilo tudi prijetno sprostitve in nabiranje ustvarjalne energije za študij nove igre, s katerim bodo začeli ta mesec.

December je bil tudi v tem društvu namenjen predprazničnim in prazničnim prireditvam. Začelo se je z miklavževanjem oz. z Miklavževim knjižnim sejmom, ki so ga tokrat že tretjič priredili v sodelovanju s Tržaško knjigarno. Z naslovom Knjiga te išče so v Soščevi hiši ponudili bogato bero slovenskih knjig za vse okuse, saj so prepričani, da je dobra knjiga še vedno eno izmed najlepših Miklavževih in sploh prazničnih daril daril za vse starostne skupine. Da bi popestrili dogajanje med samim sejmom, so priredili tudi »pravljico« branje: Vesna Hrovatin je brala priložnostno pravljico namenjeno otrokom otroškega vrtca in prvih razredov osnovne šole, potem pa so otroci s pomočjo mladih članic društva izdelali pisemca za priljubljene sv. Miklavža.

V naslednjem tednu je bilo na sporedu tradicionalno miklavževanje za otroke iz vrtca in osnovne šole. Otroci iz osnovnošolske skupine so pričakali dobrega svetnika z igrice, ki so jo za to priložnost pripravili pod vodstvom neutrudne Nicole Starc. Obe decembrski prireditvi sta potekali pod pokroviteljstvom rajonskega sveta za zahodni Kras, ki je že večkrat pokazal občutljivost za razvejanost dejavnost društva Jaka Štoka.



Včeraj danes

Danes, SOBOTA, 2. januarja 2010

MAKARIJ

Sonce vzide ob 7.46 in zatone ob 16.32 - Dolžina dneva 8.46 - Luna vzide ob 7.46 in zatone ob 16.32.

Jutri, NEDELJA, 3. januarja 2010

GENOVEFA

VREME VČERAJ: temperatura zraka 8,5 stopinje C, zračni tlak 993,1 mb raste, brezvetrje, vlaga 99-odstotna, nebo oblačno, morje mirno, temperatura morja 9,7 stopinje C.

Lekarne

Danes, 2. januarja 2010
Običajni urnik lekarn: od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30
Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Mazzini 43 (040 631785), Ul. Fabio Severo 122 (040 571088), Žavljce - Ul. Flavia 39/C (040 232253). Fernetiči (040 212733) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Mazzini 43, Ul. Fabio Severo 122,

Loterija

31. decembra 2009

Bari	35	45	47	2	71
Cagliari	60	42	34	59	13
Firenze	22	25	58	80	11
Genova	11	37	35	42	54
Milan	38	31	12	70	33
Neapelj	74	90	22	32	39
Palermo	64	57	2	42	55
Rim	57	50	77	81	84
Turin	44	10	22	24	19
Benetke	44	47	40	46	60
Nazionale	63	61	15	33	3

Super Enalotto

št. 157

40	41	45	51	52	79	jolly	31
Nagradni sklad							5.257.312,37 €
Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot							112.691.179,07 €
Brez dobitnika s 5+1 točkami							-- €
23 dobitnikov s 5 točkami							34.286,82 €
1.944 dobitnikov s 4 točkami							405,65 €
75.885 dobitnikov s 3 točkami							20,78 €

Superstar

76

Brez dobitnika s 6 točkami	-- €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	-- €
Brez dobitnika s 5 točkami	-- €
16 dobitnikov s 4 točkami	40.565,00 €
378 dobitnikov s 3 točkami	2.078,00 €
5.642 dobitnikov z 2 točkama	100,00 €
37.380 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
88.350 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €

Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovale naslednje črpalke:

AGIP: Miramarski drevored 49, Katinara - Ul. Forlanini
SHELL: Žavljce (Milje)
ESSO: Drevored Campi Elisi, Zgonik - Državna cesta 202 - km 18+945
TAMOIL: Ul. F. Severo 2/3
FLY: Passaggio S. Andrea

ČRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24

AGIP: Devin (jug) - avtocesta A4 VE-TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36
TOTAL: Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE
TAMOIL: Ul. F. Severo 2/3, Miramarski drevored 233/1

AGIP: Istrska ulica 155, Naselje Sv. Sergija - Ul. Forti 2, Miramarski drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza), Katinara - Ul. Forlanini, Furlanska cesta 5; Devin SS 14
ESSO: Ul. Flavia 120, Trg Foraggi 7, Zgonik - Državna cesta 202, Ul. Carnaro - Državna cesta 202 km 3+0,67, Opčine - križišče, Kraška pokrajinska cesta km 8+738

OMV: Proseška postaja 35
SHELL: Ul. Locchi 3, Fernetiči
TOTAL: Ul. Brigata Casale, Sesljan RA km 27
V sodelovanju s FIGISC Trst.

Ul. Combi 17, Žavljce - Ul. Flavia 39/C. Fernetiči (040 212733) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Combi 17 (040 302800).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelená številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.



Kino

AMBASCIATORI - 15.15, 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Natale a Beverly Hills«.

ARISTON - 16.30, 18.45, 21.00 »Welcome«.

CINECITY - 14.30, 16.25, 18.20, 20.15, 22.10 »Hachiko«; 14.30, 16.25, 18.20 »Arthur e la vendetta di Maltazard«; 15.15, 17.30 »Piovono polpette - 3D«; 14.45, 17.15, 19.50, 21.00, 22.15 »Sherlock Holmes«; 14.35, 16.30, 18.25, 20.20, 22.15 »Natale a Beverly Hills«; 14.40, 16.35, 18.30 »La principessa e il ranocchio«; 20.10, 22.20 »Brothers«; 16.30, 18.25, 20.20, 22.15 »Io & Marilyn«; 14.40, 20.00, 22.00 »A Christmas Carol-3D«.

FELLINI - 15.30, 22.30 »Arthur e la vendetta di Maltazard«; 17.15, 19.00, 20.45 »Amelia«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 16.00, 17.50, 19.45, 21.50 »Dieci inverni«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 15.30, 17.10, 18.50, 20.30, 22.10 »La principessa e il ranocchio«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 15.45, 17.20, 19.00, 20.40, 22.20 »Hachiko, il tuo migliore amico«.

KOPER - KOLOSEJ - 13.10, 15.00, 16.50, 18.40 »Planet 51«; 20.30, 23.30 »Avatar«; 12.00, 15.10, 18.20, 21.30 »Avatar 3D«; 14.30, 16.40, 19.00 »Ljubezen se zgodi«; 21.10, 23.40 »Zlomljeni objemki«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 15.50, 18.00,

Praznični fotoutrip

Okrašene ulice in izložbe nas opozarjajo, da se naglo bliža čas božičnih in novoletnih počitnic. Zagotovo so to dnevi radosti, sprostitve, izletov ali zimovanj, spokojnega življenja v toplem objemu družine ali pa »nore« zabave. Vse kar boš zanimivega ali nenavadnega ujel v svoj objektiv, pošlji na spletno stran www.primorski.eu, tako da klikneš rubriko fotografije bralcev. Tvoje prispevke bomo radi objavili.

Moja domača žival

»Ljubezen« je največkrat obojestranska. Jih negujemo, nas kratkočasijo, jih razvajamo, nam vsak dan izkazujejo svojo naklonjenost. Če ne gre za psa ali mačko, je mogoče kanarček, ki čudovito žvrgoli, hrček, ki v svoji kletki nemirno »nabira kilometre« ali zajec, ki potuhnjeno spi v kakšnem kotu. Kar koli že je, gotovo si svojega domačega ljubljencega fotografiral, zato pa najlepše, najbolj nenavadne ali preprosto najbolj priske posnetke pošlji na našo spletno stran www.primorski.eu in jih opremi s komentarjem, da bodo ob fotografijah tvojega prijatelja lahko uživali tudi drugi ljubitelji živali.

20.10, 22.20 »Sherlock Holmes«; Dvorana 2: 15.45, 17.20, 20.40 »Piovono polpette 3D«; 15.30, 19.00, 22.20 »A Christmas Carol 3D«; Dvorana 3: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Io e Marilyn«; Dvorana 4: 17.00, 18.45, 20.30, 22.20 »Brothers«.

SUPER - 16.30, 20.00 »Il canto delle spose«; 18.15, 22.00 »A serious man«.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 15.20, 17.40, 20.00, 22.15 »Sherlock Holmes«; Dvorana 2: 15.00, 16.50 »Piovono polpette - 3D«; 20.00, 22.10 »Amelia«; Dvorana 3: 15.30, 17.20, 20.10, 22.20 »Natale a Beverly Hills«; Dvorana 4: 15.15, 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Hachiko«; Dvorana 5: 15.00, 16.45, 18.30 »La principessa e il ranocchio«; 20.20, 22.10 »Io e Marilyn«.



Šolske vesti

DPZIO J. ŠTEFAN obvešča, da bodo uradi zaprti danes, 2. januarja.

DTTZG ŽIGE ZOISA sporoča, da bodo uradi zaprti danes, 2. januarja.

NA LICEJU FRANCETA PREŠERNA bodo uradi zaprti danes, 2. januarja.

RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A.M. Slomška sporoča, da bodo uradi zaprti danes, 2. januarja.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO DOLINA obvešča, da bodo v obdobju vpisovanja v otroške vrte in osnovne šole potekali informativni sestanki. Informativna srečanja se bodo odvijala po sledečem razporedu: OV Mavrica Milje - 11. januarja ob 16.30; OV Miškolin Boršt - 11. januarja ob 16.30; OV Kekec Boljunec - 11. januarja ob 16.30; OV Pika Nogavička Dolina - 11. januarja ob 16.30; OV Palčica Ricmanje - 20. januarja ob 16.30; COŠ »M. Samsa« Domjo - 8. januarja ob 17.00; OŠ »P. Voranc« Dolina - 11. januarja ob 16.15; COŠ »F. Venturini« Boljunec - 11. januarja ob 17.00; COŠ »A. Bubič« Milje - 11. januarja ob 17.30. Tajništvo sprejema prošnje za vpis vsak dan od 9.00 do 13.30; ob ponedeljkih do 16.30. Rok vpisovanja se zaključuje 27. februarja.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE sporoča, da je ministrstvo za šolstvo razširilo paleto naslovnikov za vključitev v prednostne seznane učnega osebja. Tudi suplenti, ki so bili v š.l. 2008/09 imenovani iz zavodskih lestvic za nepretrgoma za 180 dni, smejo namreč vložiti tozadevno prošnjo, in sicer do 8. januarja na tajništvo šole, na kateri so poučevali. Obrazci so na razpolago na spletni strani ministrstva za šolstvo. Dodatne informacije na tajništviš šol in na Uradu za slovenske šole.



Obvestila

DELAVNICA KITAJSKIH VEŠČIN - AŠK Kras vabi na uvodne treninge kitajske energetske in borilne veščine v športno kulturnem centru v Zgoniku: 3., 4. in 5. januarja ob 9.30 osnove kitajskih borilnih veščin za under 25, ob 11.30 energetske veščine za zdravje in dobro počutje za vse starosti. Vpis in dodatne informacije www.mitja.svab.name/mhz/sl tel: 328-4253103 (Mitja).

AŠD SK BRDINA organizira ob priliki smučarskih tečajev v Forni di Sopra, v nedeljo, 10. januarja, avtobusni prevoz za člane društva. Vpisovanje in informacije dobite 4. januarja na sedežu društva (Repentaborska ulica 38) na Opčinah od 20. do 21. ure. Tel. 347-4421131 (Valentina Suber), 347-5292058 (SK Brdina).

KRUT obvešča, da bodo društveni prostori zaprti v ponedeljek, 4. in v torek, 5. januarja, medtem ko bodo 7. in 8. januarja odprti od 9. do 13. ure. Od 11. januarja dalje se bodo dejavnosti odvijale po ustaljenem urniku.

OBČINSKA KNJIŽNICA v Saležu bo v ponedeljek, 4. januarja, odprta.

SLORI - Slovenski raziskovalni inštitut obvešča, da bo zaprt do srede, 6. januarja.

V SREDO, 6. JANUARJA, Lions Club Devin-Nabrežina v sodelovanju z društvom Proloco Mitreo ter z ostalimi krajevnimi društvi vabi otroke in starše ob 15. uri v občinsko telovadnico v Nabrežini na glasbeni nastop z animacijo za otroke in mlade »Prihaja Befana«. Pridružite se nam.

ZVEZA SLOVENSKE KULTURNIH DRUŠTEV sporoča članom in strankam, da bodo uradi zaprti do 6. januarja.

OBČINA DOLINA obvešča, da bo ob obliki božično - novoletnih praznikov občinska knjižnica zaprta do 7. januarja. Urnik delovanja ostaja za enkrat naslednji: ob sredah od 15. do 17. ure.

SK DEVIN vabi na predstavitveni večer ob začetku nove smučarske sezone, ki bo potekal v dvorani kulturnega društva Igo Gruden v Nabrežini v četrtek, 7. januarja, ob 19.30. Predstavitve vseh tekmovalnih ekip in trenerjev, uradnih in promocijskih tekem ter udeležencev svetovne olimpijade masterjev Bled 2010, tečajev smučanja, novega kombija in letošnjih sponzorjev.

PILATES - SKD IGO GRUDEN obvešča, da se vadba prične v petek, 8. januarja. Urnik: ob petkih od 19.00 do 20.00 ter od 20.00 do 21.00; ob torkih pa od 18.00 do 19.00, od 19.00 do 20.00 ter od 20.00 do 21.00. Za jutranjo vadbo ob ponedeljkih od 9.30 do 10.30 pa predhodno kličite na tel. št.: 040-200620 ali 349-6483822.

OBČINSKA KNJIŽNICA V NABREŽINI obvešča cenjene bralce, da bo zaprta za dopust do nedelje, 10. januarja. Svoje duri bo redno odprla s ponedeljkom, 11. januarja.

SKD VIGRED sporoča, da so društveni koledarji na razpolago v gostilni Gruden v Šempolaju, v kavarni Gruden in v knjigarni Terčon v Nabrežini ter pri društvenih odborikih.

SMUČARSKI ODESK SPDT bo tudi letos priredil sobote na snegu za osnovnošolce v januarju in februarju 2010. Podrobne informacije bomo objavili na Primorskem dnevniku in na spletni strani ww.spdt.org.

SC MELANIE KLEIN v sodelovanju z deželno zbornico kliničnih pedagogov ANPEC obvešča, da se bodo tečaji v bazenu za dojenčke začeli v petek, 15. oz. v soboto, 16. januarja, s sledečim urnikom: skupina 0 - 12 mesecev ob petkih zjutraj, skupina 12 - 36 mesecev ob sobotah popoldne. Sprememba dnevo po dogovoru. Za prijave in informacije: info@melanieklein.org, www.melanieklein.org, tel. 328 - 4559414. Število mest je omejeno.

O.N.A.V. - Tržaška sekcija italijanskega združenja pokuševalcev vina prireja tečaj razdegustacije, ki daje možnost pridobitve diplome uradnega pokuševalca. Tečaj (18 lekcij) se bo začel v ponedeljek, 18. januarja, in bo vsak ponedeljek in četrtek, od 20.30 do 22.30 v športno kulturnem centru v Lonjerju. Prijave ob ponedeljkih od 18.00 do 19.00 na sedežu. Informacije dobite na spletni strani: www.onav.it. ali na tel. št. 334-7786980, email: trieste@onav.it.



Prireditve

ŽUPNIJA SV. ROKA v Nabrežini prireja tradicionalni božični koncert v nedeljo, 3. januarja, ob 17. uri v cerkvi sv. Roka. Nastopila bosta mešana zbor iz Sežane in zbor Kraški šopek. Toplo vabljeni.

OBČINA DEVIN-NABREŽINA s prispevkom fundacije CRTrieste ter v sodelovanju z društvom Proloco Mitreo vabi v torek, 5. januarja, ob 19. uri v občinsko telovadnico v Nabrežini na koncert »Srečno novo leto Devin-Nabrežina«. Na večeru operete nastopata sopran Maria Giovanna Michelini ter tenor Andrea Binetti.

V NABREŽINSKI ŽUPNIJSKI DVORANI bo do 6. januarja na ogled tradicionalna razstava jaslic iz vsega sveta. Urnik: četrtek, sobota in praznika od 16. do 19. ure. V cerkvi pa so tudi na ogled jaslice, ki so vsako leto drugačne.

OBČINA DEVIN-NABREŽINA vabi v četrtek, 7. januarja ob 19. uri v občinsko telovadnico v Nabrežini na gledališko predstavo »Atmosfera d'Avan-spettacolo«, avtor Marcello Crea. Nastopajo: Marcello Crea, Livio Ceccelin, Andro Merku', Francesca Bergamasco, Yasmin Anoubi, Lavinja Skerlavaj. Produkcija Nuova Compagnia di prosa.

SKLAD MITJA ČUK vabi na božični dobrodelni koncert v soboto, 9. januarja, ob 20. uri v cerkvi sv. Jerneja na Opčinah. Tržaška ženska vokalna skupina Cappella civica, flautist Giorgio Marcossi in kitarist Marko Feri pod vodstvom dirigenta Marca Sofianopula bodo izvedli stare božične himne in hvalnice ter skladbe iz slovenske, istrske, ruske, španske, angleške, nem-



ške, francoske in grške božične tradicije.

SKD TABOR v sodelovanju z ZSKD - Openska glasbena srečanja v nedeljo, 10. januarja, ob 18.00 v Prosvetnem domu na Opčinah novoletni koncert s pihalnim orkestrom iz Komna, dirigent Simon Perčič, Uroš Pavlovič, trobenta. Vljudno vabljeni!

ZVEZA SLOVENSKE KULTURNIH DRUŠTEV v sodelovanju z USCI vabi na niz koncertov v sklopu revije Nativitas: Milje, Stolnica, 10. januarja, ob 15.30 nastopata DPZ Kraški slavček-Nabrežina (dir. Mirko Ferlan) in Kwartet Nomos-Trst (umetniški vodja Aljoša Tavčar).



Mali oglasi

OB PRILIKI POLNOČNICE sem na Repentabru izgubila predragi spomin, zapestnico iz belega in rumenega zlata. Poštenega najditelja prosim, da me pokliče na tel. št.: 00386-31684137 (Ivica).

PRODAM čistokrvni psički nemškega ovčarja po zelo ugodni ceni. Tel. št. 339-5472406.

PRODAM ekološki teran PTP in belo vino Malvazija-Vitovska, s certifikatom. Tel. št.: 00386-57668245.

PRODAM hrastova drva za kurjavo. Tel.: 335-5319333.

PRODAM stenski klavir črne barve v dobrem stanju. Cena ugodna po dogovoru. Tel. št.: 040-417735 (ob večernih urah).

PRODAM traktor Goldoni Compact 654. Tel. št. 335-6950945.

Z JANUARJEM oddamo v najem opremljeno stanovanje (55 kv. metrov) na Proseku v prvem nadstropju, s parkiriščem in samostojnim ogrevanjem. Tel. 331-1129574.

ZA SV. ŠTEFAN sem izgubil šop ključev od 10.30 do 11.00 v Mačkoljah pred pokopališčem ali v Boljuncu na 'Gorici' v bližini telefonske kabine. Poštenemu najditelju nagrada. Prosim, če jih pustite pri Nataši v baru ali v Mačkoljah v župnišču.



Osmice

OSMICO je odprl Paolo Pernarcich, Media Vas 21.

OSMICO so odprli pri Batkovih. Tel. št.: 040-327240.

V LONJERJU je odprl osmico Damjan Glavina. Tel. 348-8435444.

V PREČNIKU je odprl osmico Radovan Šemec.

V SALEŽU na kmetiji Perčič so odprli osmico. Toplo vabljeni.

Prispevki

Ob 10. obletnici smrti drage Marjete darujeta družini Gergič in Iskra 25,00 evrov za društvo Vigred - Šempolaj. V spomin na Angelo Baša vd. Legiša darujeta Alberta in Armando Leghissa z družinama 100,00 evrov za cerkev v Mavhinjah.

Slovenske organizacije
Videnske pokrajine

ob smarti

DINA DEL MEDICA

izrekajo iskreno sožalje družini in svojem.



KOROŠKA - Leto 2009 bo šlo v anale kot eno najslabših doslej

Slabše ne more biti!

*Zmagoslavje desnice na deželnih volitvah - Dežela na robu finančnega propada in morda predčasnih volitev
Pri manjšinskem vprašanju brez napredka - Tudi razkol med manjšinskimi organizacijami onemogoča rešitve*

CELOVEC - Tudi na Koroškem so politični opazovalci potegnili črto pod leto 2009. Bilanca je vse prej kot obetavna in meče temne sence tudi na novo leto 2010, kajti trditev, da se na Koroškem po smrti desničarskega populista Jörga Haiderja ni spremenilo veliko, je še dobro namerna. S finančnim (in političnim) polomom v zvezi z največjo deželno banko Hypo Group Alpe Adria ter z združitvijo Haiderjevega BZÖ s (skrajno desničarsko) svobodnjaško stranko (FPÖ) Heinz-Christiana Stracheja se na koroškem obzorju 2010 morda pojavljajo novi usodni dogodki: predčasne deželne volitve ali vsaj temeljite spremembe na političnem vrhu in nadaljnja poglobitev finančne krize, ki deželo dan za dnem pritiska bolj proti finančnemu kolapsu.

Da ob takšnem scenariju v letu 2009 ni prišlo niti do najmanjših pozitivnih premikov pri manjšinskem vprašanju, je samoumevno. Tudi 2010 ni pričakovati bistvenih premikov na boljše – ne pri dvojezičnih tablah, ne pri uveljavitvi slovenščine kot dodatnemu uradnemu jeziku, ne pri financiranju slovenske glasbene šole, ne pri tem ali drugem za manjšino pomembnem projektu, ki bi pomenil napredek pri ustvarjanju sodobne infrastrukture za mladino in šport. Žal vsaj deloma tudi po »zaslugi« političnih predstavnikov manjšine, ki tudi v letu 2009 niso našli skupnega jezika ne v Celovcu, ne v Ljubljani in tudi ne na Dunaju!

Zmagoslavje Haiderjevih naslednikov na deželnih volitvah

Prvi pomembni dogodek leta 2009 so nedvoumno bile deželne volitve 1. marca. Izid volitev komaj pet mesecev po nenadni smrti desničarskega populista in deželnega glavarja Haiderja je le še zacementiral razmere zadnjih deset let v deželi: volitve so prinesle vnovično zmago slavje desničarskega zavezištva BZÖ in – očitno – tudi (zadnjo) zahvalo Haiderju. Njegovi nasledniki na Arnulfplatzu (poslopje koroške deželne vlade) na čelu z novim deželnim glavarjem Gerhardom Dörflerjem so prejeli kar 45 odstotkov glasov in s tem celo presegle Haiderjev rezultat iz leta 2004. Socialdemokrate (SPÖ) je volilo samo še 28 odstotkov (minus 10 odstotkov!), ljudsko stranko (ÖVP) pa dobrih 16 odstotkov ali pet odstotkov več kot leta 2004. Zelenim se je vnovič, čeprav izredno tesno, posrečil vstop v deželni zbor, medtem ko so svobodnjaki (FPÖ) s 3,8 odstotka ostali zunaj. V slabem mesecu dni se je oblikovala nova »meščanska koalicija« BZÖ in ÖVP (s predsednikom Josefom Martinzem), ki je za šefa vlade vnovič izvolila Dörflerja.

Tudi v ostalem je pri političnih obrazih ostalo vse pri starem – tudi pri socialdemokratih, ki kljub katastrofalnemu porazu niso zamenjali nikogar, tako da sta

Karel Smolle (desno) je postal novi predsednik NSKS, Gerhard Dörfler (v sredini na desni sliki) pa novi koroški deželni glavar; konsezna skupina (v sredini) je povzročila precej nesoglasij v manjšini, banka Hypo Alpe Adria (spodaj) pa gospodarski potres na Koroškem in v Avstriji



še naprej v deželni vladi predsednik stranke Reinhart Rohr in Peter Kaiser. Tudi slovenska kandidatka pri socialdemokratih Ana Blatnik je obdržala svoj sedež v zveznem svetu – predvsem ker je postala predsednica socialdemokratskih žena. Pri Zelenih je glavni kandidat Rolf Holub sicer ponudil svoj odstop, toda tudi on je ostal na svojem položaju. Slovenska kandidatka Zalka Kuchling je s tem še naprej na čakalni listi za deželni zbor.

Franz-Jozef Smrtnik prvi slovenski župan na listi EL!

Za slovensko manjšino je izid deželnih volitev pomenil dokončen zastop pri reševanju odprtih manjšinskih vprašanj, torej dvojezičnih krajevnih tablah, uradnemu jeziku, in na drugih področjih. Bolj razveseljiv za slovensko manjšino je bil izid občinskih volitev: slovenske samostojne liste so kandidirale v 23 dvojezičnih občinah in so v glavnem ubratile pozicijo. Spet so zbrali okoli 50 odbornikov, prava senzacija pa se je zgodila v Železni Kapli, kjer je bil – prvič odkar obstaja (slovenska) Enotna lista – izvoljen slovenski župan na slovenski samostojni listi – Franz-Jozef Smrtnik! Nekaj slovensko govorečih županov pa je bilo izvoljenih tudi na listah socialdemokratske stranke, ki je na dvojezičnem območju slej ko prej najmočnejša politična sila pred ljudsko stranko. Šele na tretjem mestu sledi BZÖ, je pokazala analiza slovenskega politologa Karla Hrena!

Polom banke Hypo Alpe Adria

Drugi veledogodek na Koroškem v letu 2009 je bila zadeva banke Hypo Alpe Adria /Hypo Group Alpe Adria, ki je bila do leta 2007 v večinski lasti dežele. Banka, po prodaji večinskega deleža dežele Koroške bavarski banki Bayern-LB (pod Haiderjem!) je konec leta strmoglavila v več milijard evrov globoko luknjo, tako da jo je v zadnjem trenutku z »zasilno operacijo« morala rešiti avstrijska država s tem, da jo je 100-odstotno po-

državila. Koroška je pri tem izgubila svoj zadnji (12-odstotni) delež pri banki in mora do srede leta 2010 doplačati še dodatnih 200 milijonov evrov, ki jih sedaj krčevito išče, ker jih nima! Medtem se dan za dnem dviguje zadolženost dežele, ki je v rankingu avstrijskih zveznih dežel itak še na repu lestvice...

roškem čez noč izbrisan BZÖ in ustanovljena stranka FPK (Svobodnjaki na Koroškem), sta potegnili brata Uwe in Kurt Scheuch (prvi namestnik deželnega glavarja, drugi predsednik poslanskega kluba BZÖ). Njima sta se – očitno da bi rešila svoja stolčka – takoj pridružila še deželni glavar Dörfler in de-

konsenzne skupine, katere člana sta mdr. Sturm in predsednik SKS Bernard Sadovnik in ki ima preko predsednika koroškega Heimatdiensta tesne stike z zastopnikom skrajne desnice v Avstriji in v Evropi Andreasom Mölzerjem.

Sodelovanje Sturm in konsenzni skupini je privedlo tudi do tega, da je



Združitev koroškega BZÖ s svobodnjaki (FPÖ)

Pravi politični potres v desnem političnem taboru pa je tik pred božičem povzročila bliskovita združitev koroškega BZÖa s svobodnjaško stranko (FPÖ) skrajnega desničarja Heinza Stracheja. Potezo, s katero je bil na Ko-

želni svetnik Harald Dobernik. Akcija oz. odcepitev koroških poslancev BZÖ je v dunajskem parlamentu spodletela (sledilo so jim samo trije od skupno sedem!), na Koroškem pa je nastala popolna zmeda. Posledice pa bodo znane šele po izrednem občnem zboru (starega BZÖ oz. novega FPK).

Karel Smolle nov na čelu NSKS, pri ZSO potrjen Marjan Sturm

Na področju delovanja političnih organizacij koroških Slovencev se je v letu 2009 zgodilo marsikaj, ni pa prišlo do pomembnejših pozitivnih premikov v smer večje usklajenosti in učinkovitosti politike predstavnikov koroških Slovencev.

Pri Narodnem svetu koroških Slovencev (NSKS) je dolgoletni predsednik Matevž Grilc presenetil s svojim odstopom. Za njegovega naslednika je Zbor narodnih predstavnikov izvolil Karla Smolleja, ki je takoj napovedal jasno in dosledno politiko v odnosu do Slovenije kot tudi Avstrije. Napoved je nedvoumno uresničil, znotraj manjšine pa je menjava na čelu NSKS še poglobila razkorak med obema osrednjima organizacijama, NSKS in ZSO. Slednja je na rednem občnem zboru v Šentjanžu v Rožu potrdila dosedanje vodstvo na čelu s predsednikom Marjanom Sturmom.

»Konsenzna skupina« - priznanja in odklonitev

Med predsednikoma (in tudi ostalimi vodilnimi odborniki) NSKS in ZSO skorajda ni več stikov. K občutni ohladi-tvi med NSKS in ZSO so posebej pripisovala priznanja, ki so jo prejeli člani t.i.

NSKS javno odpovedal vsako sodelovanje s Sturmom in je s tem povsem zamrl tudi Koordinacijski odbor koroških Slovencev (med NSKS in ZSO). K temu razvoju je svoje prispevala tudi Skupnost koroških Slovencev, ki – s podporo ZSO – sili v KOKS, prav tako tudi v druge gremije (npr. Slomak). Ali bo k razrešitvi tega gordijskega voza prispeval predlog za nek razširjeni KOKS, ki ga je podal konec leta predsednik EL Vladimir Smrtnik in ki predvideva poleg SKS tudi vključitev EL ter slovenskih predstavnikov v večinskih strankah, se bo pokazalo predvidoma spomladi 2010.

Novela Zakona o narodnih skupinah ne pred letom 2011

Na področju uveljavitve oz. uresničitve manjšinskih pravic se v letu 2009 ni zgodilo prav nič (edino dodatno dvojezično tablo na Koroškem je postavil novi slovenski župan občine Železna Kapla v kraju Bela!), prav nič pa je pričakovati tudi v letu 2010. Avstrijska zvezna vlada je namreč spretno »rešila« ali bolje rečeno zavlekla vprašanje dvojezičnih krajevnih tabel in uradnega jezika s tem, da je napovedala novelacijo Zakona o narodnih skupinah iz leta 1976. Razprava o novem zakonu naj bi trajala vsaj do leta 2011, v ta namen pa so na posebni anketi decembra 2009 ustanovili kar tri delovne skupine, ki naj bi v tem času pripravile osnutek novele novega zakona.

Kdor pozna avstrijsko politiko, že danes ve, da zakona pred državnozbornskimi volitvami 2013 ne bo!

Ivan Lukan





SLOVENIJA TA TEDEN

Olajšanje ob slovesu, tesnoba ob prihodu

VOJKO FLEGAR



Da je mariborsko okrožno sodišče dva dneva pred silvestrovim pohitelo in uvedlo stečajni postopek za finančno družbo Infond Holding, je simbolični iztek leta, od katerega se Slovenija posla-vlja z olajšanjem, saj je le malokomu pri-neslo kaj dobrega. Pa stečaji, stavke, skok brezposelnosti in padec standarda, kakor koli bo to morda slišati cinično, še niso najhujše, kar je državljanu prizadelo. Ti-ste, ki še niso izgubili službe ali zdrsnili pod prag revščine, torej večino, je zane-sljivo najbolj prizadelo spoznanje, da vla-da in opozicija, torej vsa politična elita, nimata nikakršne celovite zamisli o tem, kaj bi bilo treba narediti, da se zaostaja-nje za povprečjem Evropske unije po ne-kaj letih zmanjševanja ne bi nadaljeva-lo.

Za Slovenijo je bilo leto 2009 tako leto »izgubljenih iluzij«. Da bo nova le-vosredinska vlada, ki je lani ob tem ča-su prevzela upravljanje države, tako brez domišljije, tako neučinkovita in to-likanj zaposlena s seboj, najbrž niso pri-čakovali niti tisti, ki niso volili strank se-danje koalicije. Na drugi strani po štirih letih vlade desnosredinske koalicije, ki se je ves čas trudila s »popravljanem krivic« iz časov komunističnega režima in po-prejšnjem ducatu let vladavine pretežno levosredinskih vlad ni veliko ljudi priča-kovalo, da bodo ideološka nasprotja in zamere glavna vsebina strank, ki so se znašle v opoziciji.

In medtem ko je del političnega ra-zreda šele proti koncu leta začel ugot-a-vljati, da najhujša gospodarska kriza po drugi svetovni vojni ni prehodni pojav, ki je prišel »od zunaj« kot elementarna

nesreča (ampak da ima Slovenija lastne strukturne problem, zaradi katerih je po-stala nekonkurenčna), so se novopečeni slovenski kapitalski mogotci od svojih ut-var začeli poslavljati že nekaj mesecev prej. Najprej Igor Bavčar, katerega fi-nančni holding Istrabenz je pod breme-nom pol milijarde posojil, najetih v ča-sih obilice poceni denarja, de facto po-stal last bank upnic in je zdaj v prisilni poravnavi. Samo za nekaj tednov je Bav-čarja »preživel« Boško Šrot, človek, ki je okrog Pivovarne Laško z Mercatorjem, Delom, Infondom Holdingom in Cen-trom naložbe v letih desnosredinske vla-de zgradil še večji in še bolj trhel impe-rij; Šrota oziroma njegovih ključnih družb Infonda in Centra nazadnje ni uspel rešiti niti nepričakovani tržaški partner Pierpaolo Cerani, ki se je z oblj-u-bami o svežem kapitalu, ki da ga prina-ša, očitno samo širokoustil.

»Sled«, ki je ostala za Bavčarjevim in Šrotovim poskusom »akumulacije« sposojenega kapitala za menedžerska prevzema matičnih družb je globoka ta-ko v finančnem kot siceršnjem gospo-darskem smislu. Kolikšna natančno je, se bo šele pokazalo, zgolj v številkah najbrž več kot milijardo evrov; več slovenskih in tudi tujih bank (med njimi, denimo, koroška Hypo Group AA, ki jo je du-najska vlada nedavno pred stečajem re-šila s poddržavljenjem) ima zaradi tega, ker so obema najbolj razvpitima slovenski-ma »tajkunoma« dajala posojila za zdaj še prikrita luknje v bilancah. Izgube bo-do za banke iz tega nastale, ko bo treba po prisilnih poravnava in stečajih te ter-jatve večinoma odpisati.

Za slovenske banke, ki so se tudi sa-me v preteklih letih na veliko zadolževale na mednarodnem finančnem trgu, je to slaba popotnica v novo leto. Pretežno državnima in največjima – NLB in NKBM – bo z dokapitalizacijami, ki so že napovedane, sicer pomagala država, a tudi to bo prej preprečevanje ali gaše-nje požara kot za razvoj namenjeni ka-pital. Posledično pa to pomeni velike te-žave za tista podjetja, ki imajo naročila in (tuje) trge, a potrebujejo kredite za fi-nanciranje proizvodnje in prodaje. Pre-teklo jesen je tako marsikje, celo v neka-terih tako imenovanih paradnih konjih slovenske industrije, recimo Gorenju, že za kratko »počilo«; če bi se proizvodnja zaradi nelikvidnosti ustavila za dalj ča-sa, nato pa zmanjkalo še denarja za pla-če, izbruh nezadovoljstva in besa ne bo-do več tako kratki niti se ne bodo nujno zadržali za tovarniškimi ograjami.

V letu, ko bo dopolnila dvajseto le-to, slovensko demokracijo čaka pravca-ti »stresni test«. Možno je skoraj vse: od obsežnih sprememb ministrske ekipe in odhoda te ali one stranke iz koalicije (s čimer bi vlada postala manjšinska) pre-ko »leteče menjave« premiera ali koali-cijskih partnerjev (ali obojega) do (res-da zaradi ustavne ureditve malo verjet-no) padca vlade in prvih izrednih voli-tve v zgodovini. Dokler se bo politična igra zadržala pod ustavnim pokrovom, bo to nemara neljuba izkušnja, vendar »sistemska«. Tesnobi, s katero veliko državljanov novo leto pričakuje zaradi re-cesije in socialnih stisk, se pridružuje še negotovost, da se politično dogajanje ne bo odvijalo le v parlamentu.

SKLAD MITJA ČUK SVETUJE

Življenje v skupnosti

Prehod iz starega v novo leto je tesno povezan z razmišljanjem o vsem, kar je že prešlo in z vese-lim upanjem na tisto, kar je še pred nami. O tem razmišlja posamez-nik, o tem razmišlja tudi družba v vseh svojih oblikah.

Človek nujno potrebuje ži-vljenje v skupnosti: v družini, v družbi vrstnikov, v razredu, v družbenem sloju, v cerkvi, v veri, v sosesčini, v športnem, kulturnem ali kateremkoli drugem društvu, v politični stranki, v narodu... V njih posameznik zadovoljuje svoje po-trebe in je soudeležen pri dejav-nostih na različnih ravneh in na ra-zlične načine. Človekovo življenje dobi v tem početju svojo celovitost, človek odkrije in potrjuje svojo pri-padnost. Življenje je proces, prav kakor je tudi človekovo bistveno razpoznavanje v nečem, njegova pripadnost usklajena z zakoni-tostmi procesa. Vsi odnosi, dejav-nosti, funkcije... se porajajo, se raz-vijajo, zoriijo in umirajo. Procesii vlivajo družbi dinamičnost. Vse to je prepleteno z bistveno in osno-vno funkcijo, s sporazumevanjem - komunikacijo. Zanjio ima človek na razpolago veliko sredstev in orodij, zlasti jezik ali na splošno govorico in dogovor - konvencije. Tem bi lahko rekli pravila igre. Sporazumevanje omogoča druž-bene procese. Če pravega spora-zumevanja ni, je tudi življenje v skupnosti ali v širši družbi težavno. Sredi večjih družbenih procesov poteka tudi vsako osebno življenje, ki ni neposredno vezano na splo-šne odnose v širši družbi, saj je ne-kaj posebnega.

Vsaka skupina zasleduje v ča-su svoje lastne interese na poti do zastavljenih ciljev. Posameznik znotraj skupine se s skupino po-istoveti, dobi identiteto, po kateri sebe pojmuje in doživlja kot del te skupine. Vendar se zdi, da v našem času posameznik prepogosto do-življa skupino tudi kot nekaj od se-be neodvisnega, danega, objektiv-nega in nespremenljivega, tako da jo včasih celo zavrača. Sociologi razvrščajo skupine na najrazli-čnejše načine. Nekateri pojem skupnost ločujejo od pojma dru-žba. Skupnosti pripisujejo odkri-tosrčnost, trdnost in intimnost, ka-kršno na primer doživimo v dru-žini (tradicionalni), v vaški skup-nosti v narodni ali etnični skup-nosti, kjer ljudi družijo skupni in-teresi. Nekatere skupnosti rastejo iz razlik v interesih; v njih lahko posameznik varno razkrije le del svoje osebnosti. Med take spada-jo nedvomno podjetja, zaradi vse večje človekove privrženosti de-narju in materialnim dobrinam pa podobne skupnosti, četudi niso podjetja, danes rastejo kot gobe po dežju.

Lahko bi z nekaterimi pre-učevalci družbenih ved rekli, da so skupine, h katerim se človek pri-števa, v bistvu lahko primarne ali sekundarne. Primarne so tiste "ne-posredne" skupnosti, v katerih se človek sprosti, je spontan, naraven in prozoren v odnosih in obnaša-nju z drugimi člani. Skupni interesi so tako povezovalni, da se jim člo-vek brez zadržkov podreja. To se lahko dogaja v družini, med vrstni-ki, v delovni skupini in podobno vse tam, kjer vladajo pristrčnost, sprejetost in toplina. Navadno so take skupnosti po številu članov manjše. Take primarne skupine se najdejo lahko sredi sekundarnih vrst, ki nastajajo zlasti v moderni družbi, za katero so značilne ur-banizacija, gosta naseljenost in čedalje pogostejša individualizaci-ja. Sekundarna skupina - lahko je podjetje ali društvo, verska skup-nost ali politična organizacija itd. - nastane na osnovi nekega po-sebnega skupnega interesa ali ho-tenja in potrebe, ki sledi nekemu organizacijskemu principu.

Če obstoj neke skupnosti ni normiran ali zapisan javno, potem



lahko govorimo o neformalni skupnosti. Lahko gre na primer za skupino somišljenikov, rojakov, sosedov, kakor tudi razgrajčev in kršilcev zakonov. Glede na eno ali drugo karakteristiko so take sku-pine za rast širše družbe pozitivne ali negativne.

Ko govorimo o pripadnosti, se različno govoreči opredeljujemo različno. Mnogi povzemamo po italijanskem sosedu in govorimo o etnični raje kot da bi govorili o na-rodni pripadnosti, drugi pa govo-rijo o naciji namesto o narodu. V bistvu gre za različno etimologijo: etnos je grška beseda, nacija izha-ja iz latinščine, najbolj domača be-seda je narod. Vsaka od njih ima svojo obarvanost. Sociološka veda nas pouči, da je ne zanima položaj etničnih skupin v zgodovini, niti njihova številčnost v absolutnem ali relativnem smislu. Sociologija pozna primitivno skupnost - hor-do, kot izvirno obliko etnične skupnosti, ko jezik še ni bil izobli-kovan in so nabirali živež, nato rod, ki naj bi se pojavil skupaj s proiz-vodnim gospodarstvom in plemo, kot obliko povezovanja rodov. V t.i. civilizacijskem obdobju, ko človek razvije pisavo, ko se delo razdeli bolj specifično, ko nastaja zgodo-vina, pa dobi etnična skupina zna-čilnejše ime ime: ljudstvo ali narod. Po eni izmed teorij naj bi se pri-padniki istega naroda razpoznavali tudi v skupnem zgodovinskem spominu, poleg tega, da sta jim skupna kultura in jezik. Vse to ustvarja med člani vezi. Tudi v ži-vljenju take širše narodne skup-nosti pa lahko nastajajo predsod-ki. Mnoge ustvarjajo sami člani vladajoče skupine, da bi zavarova-li svoj položaj. Med nekaterimi čla-ni skupnosti pa zna nastati tudi ob-čutek prikrajšanosti, kar povzroča napetost, ki se sprošča z agresiv-nostjo do drugih. Najlaže se taka agresivnost sprošča v neko že ob-stoječo tarčo ali pa v tarčo, ki si jo je nekdo zamislil. Večinoma je lahko to nezaščiten posameznik ali družbeno nezaščiten, šibkejša skupina. Nasilje se lahko sprošča od manjšine k večini, prav lahko pa se dogaja tudi obratno. In nasilja je med nami vse več, tudi besednega.

Sodobno življenje v družbi je čedalje bolj zapleteno in nespro-ščeno. Opuščajo se stari vrednostni vzorci in se hkrati ne nadomešča-jo z enakovrednimi novimi. Šola se je začela zavedati, da se mora vzgojno-izobraževalni proces usmeriti tudi k usvajanju socialnih veščin, če naj bo človek, ko odras-te, sposoben najti med ostalimi ljudmi svoje pravo mesto. Čedalje bolj in veliko več se danes govori o potrebi po solidarnosti, po po-moči soljudem, po potrebi, da ob-čutimo težave drugih, se jim od-premo in brez predsodkov nudimo zadostno oporo in pomoč. To ni-so več le pogovori za verske krož-ke, pač pa prihajajo s čedalje več-jim poudarkom iz laičnih sredin in celo s političnih vrhov.

V novem koledarskem ob-dobju, ki je pred nami, bi bilo to-rej želeli, da bi bile vezi med nami tesnejše, pozitivnejše in iskrenejše. Da bi si ne gledali drug drugemu pod prste, pač pa sklenili člani v skupno delovanje za širšo skup-nost, v kateri se razpoznavamo. Zaželim si, da bi bili dovolj ustvarjalni, kulturni, solidarni in v oporo drug drugemu, zlasti v ne-naklonjenih obdobjih. To bi znalo odpraviti v nas tisto plazeče se in zahrbtno nelagodje, ki ga tu pa tam občutimo, ko beremo kroniko, ko prebiramo kisle zapise, polemike in nespodbudne opise lokalnih zdrah in bi morebiti odprlo novim rodo-vom svetlejše skupno obzorje. (jéc)

Slike, ki niso le spomin



Devetdeset let Zofke Strzaj iz Boljunca

Zofka Strzaj - od Škofa iz Gornjega konca Boljunca z botro Nerino iz Trsta daljnega 5. julija 1931 na dan birme v cerkvi v ulici Rossetti. Praznovanje se je takrat na-daljevalo na domačem dvorišču v

Boljuncu ob zvokih boljunskih tam-burašev.

Zofka se je rodila 1. januarja 1920, poročila z domačinom Dani-lom Sancinom septembra 1939. Ro-dila sta se jima sinova Edvin in Dušan. V mladih letih je s sestro ve-liko »štikala« za balo, še pred dve-ma letoma pa je danes že 90-letna gospa pripravljala presnice in krofe.

BOFF V BOVCU Nagradili slovaški, angleški in slovenski film

BOVEC - Na tretjem bov-škem filmskem festivalu BOFF so v sredo, na zadnji dan festi-vala, podelili štiri nagrade trem filmom. Za najboljše filme festi-vala so razglasili slovaški film "Carstenz - Siedma hora", angleški film "New Zealand South Island Circumnavigation" in slovenski film To ni hec, so sporočili organizatorji festi-vala.

Film "Carstenz - Siedma hora" (2008) slovaškega avtor-ja Pavola Barabaša je prejel na-grado žirije za najboljši film festi-vala v kategoriji narava in okolja. Odločitev žirije je potr-dilo tudi občinstvo, saj ga je iz-glasovalo še za najboljši film po svoji izbiri.

V kategoriji šport in akci-ja je žirija nagradila film brit-anske avtorice Justine Cur-genven z naslovom "New Zea-land South Island Circumnavi-gation" (2008). Za najboljši film te kategorije po izbiri občinstva pa je bil izbran film film To ni hec (2009) Tomaža Šantla.

Gledalci so si v treh dneh, med ponedeljkom in sredo, ogledali 26 filmov, od teh 20 v tekmovalnem programu. Neu-radno se je festival začel v po-nedeljek z razstavo del šport-nega fotografa Petra Fetticha. V torek je festival odprl župan Bovca Danijel Krivec, ob podelitvi nagrad pa sta ga sklenila predavanje letalca Matevža Le-narčiča in sklop reklamnih in predstavitenih filmov.

Zmagovalne filme letoš-njega festivala si bo mogoče 7. in 8. februarja ogledati tudi v ljubljanskem Kinodvoru, v okviru prireditve Kinodvor Adrenalin. (STA)



TOMIZZOV DUH

Identiteta je pluralna

MILAN RAKOVAC



Claudio Magris: »Moja družina je, kar zadeva odnos do slovenske manjšine, pripadala boljšemu delu italijanskega sveta. Recimo ob demonstracijah proti slovitemu bifeju Pepi, katerega lastniki so bili Slovenci, je moj oče stopil v bran bifeja ... Mislim, da sem bil predstavnik tistega tržaškega odzira italijanskega resda boljšega, a za probleme manjšine bolj ko ne nezainteresiranega sveta, ki bi ga imenoval srednji, povprečni. Mediokriteta je bila že v tem, da je, tudi če nismo podlegali nekorektnim predsodkom, spoznanje prišlo pozno. Moja druga identiteta se je oblikovala ob zgodovinskih, političnih vprašanjih«.

Da van rečen po pravici, ljubi moji »zamejci«, san propio štuf, vse te feste! Komaj čakam, da vržem dol z obraza šupidasti nasmeh a la Berlusconi. Ma da, da, nu, sritne feste i dobre maneštre, seveda, želim vsem, ma naj-prija svaki bot se domislin kako su govorili naši stari: Buoh daj Mlado lito ne bilo huje ud Starega!

Ma u novije vrime su nas nava-dili 'Merikani da se šimijamo i smije-mo anke kad nan se plače; »don't worry, be happy«, niš ne škrbi, budi sritan, i na bot smo svi, »sritni«, e tutto el mondo va in malora, in patatrac (in tilt, di-ria 'sti americanoidi tra noi).

I tako, pensajući ča ću van pisa-ti prid Staro lito, prošitjen ča je reka Claudio Magris za Večer (intervjuirale su ga Darka Zvonar Preden i Veronika Breclj), i moran po drugi bot spominjati Magrisa na uvoj padini, pak zbiren njegove beside za vas, me par da je to najbolje, da čujete još kakovu besidu svojega čovika, Triesteina, ma ud unih Triesteini ča vas vide i čuju okolo sebe, i ča škrbe. A ča čete več ud tega, ma koji još mrež njih (ča nisu kontra Slovieni) je tako pošteno reka, da nisu propio ti benvolenti nanke maša ču-da marili ča je z vami, altrocche quel'altra Trieste »cussi stupida e cattiva« (by Cergoly). Govori Magris za Večer:

Hotel bi poudariti, da človek ni-ma samo ene identitete ... Vsekakor po mojem nacionalna identiteta ni naj-pomembnejša ...

Tudi za pripadnika manjšinske-ga naroda ne?

Poglejte, osebnostno sem prav gotovo

bližji nekemu liberalcu iz Urug-vaja kot fašistu iz Trsta. Torej bi govorili o identitetah v množini in ne v ednini ... Če žrtev hoče, da bi potomec krvnika prosil odpuščanja, to zanj ne sme biti najpomembnejše vprašanje, seveda pa se mora potomec zavedati, da so njegovi predniki storili nekaj hu-dega ...

In kako se je medtem spremenil Trst?

Seveda se je spremenil v dobrem

in v slabem. Postal je manj kritično, manj občutljivo mesto, manj bogato s sugestijami, z manj kulture, a bolj normalno. Res ne ponuja več vse tiste protislovne velike literature, mejne literature, ki zanika svojega sosedu, Italijan Slovenca, je pa mesto, kjer se dosti boljše živi. Tudi v odnosu Italijanov do Slovencev se je veliko spremenilo. Že samo na simbolni ravni: ko denimo župan Trsta, ki ni naprednjak, izjavi, da je Boris Pahor naš pisatelj, ali ko objavi časnik Il Piccolo Pahorjev članek o fojbah ...

No, i Magris vidi probleme Trsta, možda ne posve jasno, i svakako ne iz slovenskoga motrišta, vidi ih onako kako je akademski, građanski Trst uvijek imao ponekog velikog čovjeka među itnelektualcima šireg pogleda na ta-mošnje Slovence, na nas istarske Hrvate i Slovence, na Slavene uopće; kao što su bili Angelo Vivante, ili Fausta Cialente, Biaggio Marin, ili dva ve-lika ezula s naših strana, Enzo Bettiza i Fulvio Tomizza. Ali i ostaje više-manje zatočenik prakse i tradicije »del' No Se Pol« - qualcosa se pol, ma piu de quel po' - no se pol!

Jer Slovenci u Trstu, bez obzira na broj, nisu povijesno manjinci, nego autentična i autohotna kultura. A svejedno su u »kozmpolitskom Trstu« (kojega isti Magris oštroumno proglašava retoričnim!) Slovenci mahom nelagodna manjina i danas, pa se njihovo kazalište smatra manjinskim, a ne gradskim, pokrajinskim, regionalnim, državnim problemom Republike Italije: A to je pasatistička nacional-etatiistična praksa, a ne moderna europska. I drugo, taj PLURIMNI IDENTITET u Trstu tek je »privilegija« manjinaca, i jako je daleko tršćanski većinac od prokone izjave jednog istarskog većinca kakav je Dario Marušić, koji se deklarira kao 100% Hrvat, 100% Slovenac, i 100% Talijan.

Kad govorim već o EU, zanimljiv je i Magrisov sud o EU:

» - Danes evropski problemi niso nacionalni; problem je to, da imamo različne zakone v Italiji in v Nemčiji, to je tako, kot da bi imeli različne zakone v Bologni in Firencah... Ustvariti moramo Evropo kot pravo federalistično državo«.

E da, to hoče Građanstvo Europe, ali to neće nacionalne države udružene u EU. Treba i dalje stvarati europski građanski duh, kojega nacional-populizmi, sve više potiskuju, treba stvarati taj pluralni, plurimni eu-ro-identitet, onu Bernardijevu »voćnu salatu« (macedonija - ako se Grčka slaže !). Ali svakako je velika povlastica za sve nas, imati u Trstu snažnog zastupnika i govornika kritične riječi, kakav je Claudio Magris.

POGOVOR - Martina Clerici, prevajalka Borisa Pahorja

Malo pravih trenutkov za promocijo prevodov slovenskih avtorjev



Martina Clerici:
»Pred svojim prihodom v Trst za tukajšnje Slovence sploh nisem vedela.«

V prazničnem času, ko lahko s knjigo vedno prijetno obdarimo partnerja/partnerico, prijatelja, sorodnika ali sodelavca (kar seveda velja za vse, tudi za naše prijatelje ali znance italijanske narodnosti), smo k pogovoru povabili literarno prevajalko Martino Clerici.

Martina v Trstu prebiva že dobrih petnajst let, po rodu pa je iz druge naj-zahodnejše doline naše dežele, točneje iz kraja Cimolais (PN), ki leži ob izviru reke Cellina. S slovenščino je prišla v stik v času svojega univerzitetnega študija na tržaški Visoki šoli za tolmače in prevajalce, doslej pa je v njenem prevodu pri rimski založbi Fazi Editore izšla italijanska različica romana Borisa Pahorja Parnik trobi nji, in sicer pod naslovom Qui è proibito parlare. Trenutno pripravlja še nekaj zanimivih literarnih prevodov iz slovenskega v italijanski jezik.

Bi nam razkrili, kako je prišlo do prvega stika med vami in slovenščino?

Pred svojim prihodom v Trst za tukajšnje Slovence sploh nisem vedela. Strast za vaš jezik in kulturo se je zato v meni rodila skorajda naključno, saj sem nekega dne iskala namestitev v mestu, preko znancev pa sem tedaj izvedela, da se mi ta možnost ponuja pri slovenskih šolskih sestrah od Sv. Ivana. Med stanovalkami sva bili samo dve Italijanki, ostale so prihajale iz Tolmina, Kopra, Črnege vrha idr. Vse so seveda

dobro obvladale italijanščino, saj so študirale na italijanski univerzi, kljub temu pa je bil to zame prvi živi stik s slovenskim jezikom. Prav tedaj je visoka šola uvedla študijski tečaj slovenščine za tujce, katerega sem se takoj začela obiskovati.

Kdaj pa se je v vas vnela strast za književnost?

To se je zgodilo že pred dolgimi leti, saj veliko berem že od mladih nog. Med vsemi avtorji mi najbolj ugaja Pirandello, ker prihaja v njegovih delih od izraza pogled v človekovo notranjost. Njegova in podobna dela namreč dobesedno »kopljejo« po človekovi duši. Tudi romani Borisa Pahorja, ki sem jih prevedla oz. jih še prevajam, vsebujejo veliko mero spogledovanja z lastnim jazom.

Kako ste prišli v stik s Pahorjem?

Posebno moteče je bilo zame dejstvo, da so ga bolje poznali v Nemčiji ali Franciji kot pa pri nas. Svoje prevajalsko delo na področju književnosti namreč dojemam predvsem kot poslan-

stvo. Sama imam namreč možnost, da se slovenskim literarnim delom približam v njihovem izvirniku. Istočasno pa se sprašujem, koliko je meni podobnih, ki jih zanima slovenska književnost, a jim ta zaradi njihovega nepoznavanja slovenskega jezika ni dostopna. Zato je prav, da se knjige prevajajo, četudi morda zanimajo le peščico navdušencev.

Pri založbi Mladika bo letos izšla tudi zbirka kratke proze Alojza Rebule v italijanskem prevodu, ki je vaše delo. Kako je prišlo do te zamisli?

Štiri Rebulove črtice sem prevedla za svojo diplomsko nalogo, zato je zbirka kratke proze le nekakšno dopolnilo mojega dela, ki sem ga opravila ob zaključku študija.

Kakšen je na splošno odziv s strani založnikov na predloge za objavo literarnih prevodov?

Rekla bi, da je dober, vseeno pa primanjkuje dovolj pravih trenutkov za promocijo prevodov slovenskih avtorjev širšemu italijanskemu bralstvu. Žal veliko prevodov ostane na področju Julijske krajine. Trst politično spada v Italijo, ne predstavlja pa celotne italijanske publike. Mnenja sem, da bi globlje v Italijo določene problematike dojemali z večjo distanco in bi jih zato lažje sprejemali. Veliko pisateljev pa se najbrž tudi boji podati se v neznano. Sama lahko zatrdim, da je ta njihov strah popolnoma odveč.

Pa še vprašanje za konec: doma ste iz Cimolaisa v Furlaniji. Vam kdo od furlanskih literarnih ustvarjalcev še posebno ugaja?

Najprej naj povem, da leži Cimolais na robu furlanskega jezikovnega prostora, veliko je zato v naši govorici beneških prvin. Kar se furlanske književnosti tiče, je to brez dvoma Pier Paolo Pasolini. Veliko pa sem brala dela avtorjev, ki izvirajo prav iz moje okolice, med njimi najbolj izstopata Federico Tavan in Mauro Corona. Prvi je pesnik, ki piše v narečni različici kraja Andreis. Corona pa piše v italijanščini, poznam ga tudi osebno. Naši kraji imajo do njega velik dolg, saj je vedenje o njih poneseš širom po Italiji in svetu. Tu nimam v mislih samo tragedije v Vajontu, ki se je zgodila oktobra 1963, ampak tudi zaskrbljujoče stanje, ki je zavladalo v gorskih dolinah po velikem demografskem odlivu iz preteklih desetletij.

Primož Sturman

V SPOMIN - Ob petdesetletnici smrti

Albert Camus, glasnik filozofije absurda

Nobelovec za literaturo leta 1957 in že prej doktor filozofije, z diplomsko nalogo med Helenizmom in svetim Avgustinom, je Camus kmalu začel pisati in objavljati svoja opazovanja in navdušenost rojstnega kraja - mesteca Orana v Alžiriji; od tod se je podal v Pariz, kjer se je najprej uveljavil kot novinar pri časopisu Combat, nato pa začel pisati dramska dela kot so Nesporazum, Obsedno stanje, Pravičniki in Kaligula.

Še razmeroma mlad je zaslovel v Franciji z romanom Tujec, malo kasneje pa z romanom Kuga, ki mu je prinesel dokončno slavo in ugled.

Po prvi poroki, ki je trajala le par let, se je znova poročil in v drugem zakonu imel sina in hčerko (dvojčka), rojena leta 1946; medtem se intenzivno zdravi za boleznijo na pljučih, med drugim tudi v Italiji. Spotoma nastanejo njegova »filozofska« dela in to sta Sizifov mit in pa Uporni človek. Med vojno napiše Pisma nemškemu prijatelju, v katerem profetizira zlom in padec nacizma. Poleg tega nastane spis Narobe in prav, pa tudi novela Padec, ki mu je skupaj z zbirko novel Izgnanstvo in kralje-

stvo prinesla Nobelovo nagrado. Bil je sodobnik in nekaj časa prijatelj Jeana-Paula Sartra, s katerim je najprej delil usodo eksistencialistov, nato pa se razšel z mnogimi polemikami in se tudi umaknil iz vseh literarnih krožkov.

Za boljše spoznavanje njegove osebnosti in življenja so pomembni njegovi Zapiski, to je dnevnik, ki obsega kar tri zvezke; po smrti pa je njegova vdova našla in dala v objavo še roman Srečna smrt, ki nekako spominja na njegov prejšnji roman Tujec in pa roman Prvi človek, v katerem se spominja svojega očeta. Pa še izredna publikacija z naslovom Glasovi revne četrti, ki prinaša tudi nekaj originalnih pesnitev.

O njem in o njegovem delu so se razpisali najuglednejši esejisti in bivši prijatelji; predvsem pa je treba pohvaliti njegov moderno-klasični slog, ki ga razlikuje od njegovih sodobnikov ter mu daje pečat enkratnosti.

Rodil se je v Mondovi v Alžiriji leta 1913, umrl pa v noči med tretjim in četrtim januarjem v prometni nesreči leta 1960. Imel je tudi starejšega brata Luciena. (JR)

2010 - Evropska prestolnica kulture

Letos si bodo naslov delili Essen, Pecs in Carigrad

Nemški Essen, turški Carigrad in madžarski Pecs bodo v letošnjem letu nosilci laskavega naziva Evropska prestolnica kulture (EPK). Mesta so ob tej priložnosti pripravila bogat program, s katerim želijo predstaviti tako svojo kulturno dediščino kot aktualno dogajanje na področju kulture. V Nemčiji so v projekt pod naslovom Essen za Porurje vključili celotno regijo. Moto EPK v Nemčiji, ki je združil 53 mest v Porurju, se glasi Sprememba skozi kulturo - kultura skozi spremembo. Organizatorji so v program vključili 300 projektov, v sklopu katerih se bo skozi vse leto zvrstilo 2500 dogodkov.

Essen bo z EPK dobil tudi nov muzej. V eni od stavb nekdanjega

rudnika (Zeche Zollverein), ki je od leta 2001 vpisan na seznam kulturne dediščine organizacije Unesco, bo vrata odprl Muzej Porurja. EPK pa bo Essnu prinesla tudi novogradnjo, in sicer bo novo stavbo dobil poznani Muzej Folkwang. Poslopje je načrtoval britanski arhitekt David Chipperfield.

Pecs, ki so ga označili kot »mesto brez meja«, bo skozi celo leto prek številnih dogodkov predstavil bogastvo kulturne tradicije na območju, kjer so tekom stoletij sledov pustili Nemci, Turki in drugi narodi.

Med ključnimi projekti EPK v Pecu so izgradnja konferenčnega in koncertnega centra, ureditev kul-

turne četrti Zsolnay, prenova Muzejske ulice ter izgradnja Knjižnice in centra znanja južne Podonavske regije.

Carigrad, večmilijonsko turško mesto, se bo v letu 2010 predstavilo kot »najživahnejše mesto na svetu«. Program EPK so v mestu gradili na bogati kulturni dediščini iz različnih obdobj.

Program je sicer doživel tudi kritike, in sicer predvsem umetnikov, ki se ne strinjajo s tem, da je tolikšen poudarek na kulturni dediščini.

Leta 2011 si bosta naziv Evropska prestolnica kulture delila Turku in Tallinn. Maribor bo na vrsti leta 2012, skupaj z Guimaraesom. (STSA)

ITALIJA - Četrta novoletna poslanica predsednika republike Giorgia Napolitana

Poziv k pogumu za reforme in k solidarnosti z najšibkejšimi

Napolitano se ne bo odpovedal svojemu vztrajanju za odpravljanje socialnih in političnih delitev

RIM - Italija še ni preseгла gospodarske krize. Naredila je veliko, a ne dovolj, da bi spremenila težave v priložnosti za razvoj močnejše in boljše države. Za to so namreč potrebni pogum, gospodarske in družbene reforme, pravičnost in več skrbi za tiste, ki so najbolj oskodovani, to pa so šibkejši sloji in jug. Toda potrebne so tudi druge reforme, institucionalne in pravosodne, ki »ne morejo biti še naprej zamrznjene, blokirane zaradi klime sumničenja« in zaradi predsodkov. Poleg tega je treba reformirati tudi davčni sistem in socialne blazilce.

To so glavni poudarki iz novoletne poslanice predsednika republike Giorgia Napolitana, ki je bila tokrat četrta v njegovem sedemletnem mandatu. Napolitano je govoril 19 minut, štiri minute več kot leto prej, ton pa je bil kot vedno strog. Italijane je povabil, naj zaupajo in upajo v sposobnosti države, da doseže večjo enotnost in da se odzove na težave. Veliko pozornost je namenil težavam mladih, raziskovalcev, tistih, ki iščejo delo ali priložnosti za izobraževanje, kajti »ne moremo si dovoliti, da izgubijo pogum«. Poudarek na socialni tiskvi, ki jo doživljajo družine, ženske in delavci. Potrebno jih je podpreti. V letu 2010 je po Napolitanovi oceni ogrožena predvsem zaposlenost, stotine tisočev delavcev s »šibko ali neobstoječo« zaščito pa je že izgubilo delo, ker njihove pogodbe niso bile obnovljene.

Solidarnost je bila ena od ključnih besed predsednikovega govora, ki so ga neposredno prenašale vse televizijske mreže, radio in tokrat prvič tudi Yu tube. Italija je bogata s solidarnostjo, kar se je jasno videlo pri pomoči po potresu v Abrucih, pri bližini s sorodniki v Afganistanu ubitih vojakov, pri volunteerstvu. Solidarnost mora nadvihovati tudi sprejem imigriranih delavcev in pribežnikov, ki bežijo pred vojnami in preganjanjem. Potrebe po večji varnosti za Napolitana ne smejo zmanjšati občutljivosti proti rasizmu in ksenofobiji, kajti v nasprotnem primeru bo ogrožena »kakovost civilnega življenja« v naši državi. Ne gre namreč samo za materialno blagostanje, ampak je »treba znova odkriti in uveljaviti vrednote, ki so bile v zadnjem času preveč zanemarjene ali celo zanikane: spoštovanje lastnih dolžnosti, zmernost življenjskega stila, pozornost in bratstvo do drugih, nepopustljivo odklanjanje nasilja«.

Socialne teme pa niso zasenčile politike. »Živeli smo politično zelo razburkane mesece,« je spomnil predsednik republike, ki pa ni zaznal paralize, kajti družba je reagirala, zato »gleđamo z večjim

zaupanjem kot pred letom« na krizo in na možnost izvedbe reform, s katerimi ni mogoče več odlašati. Na prvo mesto je Napolitano postavil davčno reformo, s katero se je treba sočasno lotiti izredno težkega problema javnega dolga. Reforma drugega dela ustave in pravosodja pa sta potrebni za »bolj učinkovito delovanje države in ni sprejemljivo, da ju onemogoča ozračje sumničnega med političnimi silami in vzajemni prejudiciali«. Treba se je ravnati po postopkih, predvidenih v ustavi, vendar je bistvenega pomena to, da »bodo zmeraj zajamčena temeljna ravnanjsva med vlado in parlamentom«, med izvršno oblastjo, zakonodajno oblastjo in jamstvenimi institucijami, in da bodo veljala pravila, v katerih se bodo prepoznavale tako vladne kot opozicijske sile«. Skratka, reforme morajo biti široko konsenzne.

Predsednik republike je ob tem obsojil fizični napad na Berlusconi in poslanico sklenil z zagotovilom, da si bo še naprej prizadeval za »zmanjševanje napetosti« in za »večjo enotnost države.« »Od tega ne bom odstopal,« je obljubil.

Predsednik
republike Giorgio
Napolitano med
branjem novoletne
poslanice

ANSA



ITALIJA - Skoraj soglasna ocena političnih in institucionalnih sil

Napolitanovi pozivi naleteli na (vsaj verbalno) dober odziv

RIM - Novoletna poslanica predsednika republike Giorgia Napolitana je naletela na ugoden odziv političnih sil tako na strani večine kot opozicije. Premier Silvio Berlusconi je šefu države telefonalni takoj po koncu snemanja in se mu zahvalil za izraze solidarnosti ob nedavnem fizičnem napadu, ki ga je bil deležen v Milanu. Na splošno velja, da so vsi pohvalili uravnoteženost Napolitano-vih besed in da so pokazali pripravljenost, da sprejmejo izzive, ki so prišli s Kvirinala.

V popolnem sovokuju z Napolitanom je bil odziv predsednika poslanske zbornice. Gianfranco Fini je besede šefa države označil za »visoke in plemenite« in dodal, da je zdaj potrebno prizadevanje tako vlade kot opozicije za uresničitev »skupnega dobrega«. Napolitanove pozive je zelo dobro ocenil tudi predsednik senata Renato Schifani in izrazil pričakovanje, da jih bo politika upošte-

vala in pokazala več etike pri svojem ravnanju.

Če so predsedniki Ljudstva svobode Napolitanovo poslanico ocenili brezpogojno pozitivno, se je Severna liga znašla v rahli zadregi, saj je šef države izzigosal neprijazno ravnanje do priseljencev in pribežnikov. Predstavniki Bossijevega gibanja so se tako izognili najbolj (za njih) neugodnim odstavkom iz poslanice in se raje ustavili pri priznanju, ki ga je šef države naslovil na vlado pri njenih prizadevanjih za reševanje gospodarske krize. Po oceni vodje poslanske skupine Severne lige Roberta Cote bo moral zdaj »opozicija resno razmisliti in se odločiti, ali preiti k bistvenim stvarim. Če bo še naprej polemizirala, ne bomo prišli nikamor.«

Zelo pozitivno sta Napolitanovo poslanika ocenila opozicijska voditelja Luigi Bersani in Pierferdinando Casini. Sekretar Demokratske stranke je ponovil zavezo, da bo stranka »sode-

lovala pri moderniziranju naših institucij v smereh, ki jih je jasno nakazal predsednik«. Zato je za Bersanija treba pustiti ob strani druge probleme in se v novem letu posvetiti ključnim vprašanjem, ki jih je navedel predsednik države. Napolitanove pozive je pripravljen sprejeti tudi sredinski prvak Casini (UDC), ki si tudi želi, da bi se leto začelo s »skupnim paktom za delo in za družino«.

Antonio Di Pietro, navadno polemičen do Kvirinala, je tokrat cenil duh Napolitanovega sporočila, a ni mogel mimo postavljanja pogojev: »Reforme so potrebne, toda tiste, ki jih hoče ta vlada, so izključno reforme za režite Berlusconija pred njegovimi sodnimi težavami. Ne verjamem, da lahko govorimo o klimi sumničnega (kot je dejal Napolitano, op.ur.), ampak o gotovosti, saj so ti ukrepi že v parlamentu. Prepričan sem, da predsednik republike tokrat ne bo podpisal teh grozljivosti ...«

Papež pozval k spoštovanju vseh ljudi in okolja

VATIKAN - Papež Benedikt XVI. je včeraj ob svetovnem dnevu miru pozval k spoštovanju vseh ljudi. Kot je poudaril med sveto mašo v baziliki svetega Petra v Vatikanu, se mir začne s spoštovanjem drugih ne glede na njihovo narodnost, barvo kože, jezik ali vero. Obenem je pozval tudi k večji odgovornosti do okolja. Vrednote spoštovanja drugih bi se morali po besedah papeža učiti že od otroštva. Benedikt XVI. je še posebej izpostavil otroke, predvsem tiste, ki so bili kakorkoli prizadeti v vojnah: »Njihovi obrazi, spačeni od obupa in bolečine, so tih poziv k miru,« je dejal. Papež je pozval tudi k večji odgovornosti do okolja. Pomanjkanje ozaveščenosti o zdravju planeta ni nič manj zaskrbljujoče kot vojne, mednarodni in regionalni konflikti, teroristični napadi in kršitve človekovih pravic. Samo s sodelovanjem vsega sveta in prizadevanji vsakega posameznika lahko preprečimo uničenje Zemlje, je menil.

V Afganistanu ubiti štiri vojaki in novinarka iz Kanade

KABUL - V napadu na jugu Afganistana so bili ubiti štirje kanadski vojaki in kanadska novinarka. Umrli so v eksploziji bombe, ki je odjeknila, ko so patrolirali na območju Kandaharja. Odgovornost za napad in tudi za sredin napad na vzhođu Afganistana, v katerem je bilo ubitih osem Američanov, uslužbencev Cie, so prevzeli talibani. Kanadska novinarka je bila na poti z vojaki, ker je poročala o delovanju kanadskih vojakov. To je bil njen prvi obisk v Afganistanu. Francosko zunanje ministrstvo pa je medtem potrdilo ugrabitev dveh francoskih novinark, ki sta se mudili v provinci Kabul in s katerima sta bila ugrabljena še njuna dva ali trije afganistanski vodici.

Nov krvav samomorilski napad v Pakistanu

ISLAMABAD - Na severozahodu Pakistana se je ob skupini ljudi, ki je spremljala odbojškovo tekmo, skupaj z avtomobilom razstrelil samomorilski napadalec. Po podatkih policije je bilo v napadu ubitih najmanj 60 ljudi, več deset pa ranjenih. Približno 200 ljudi je v vasi Šah Hasan Kan spremljalo odbojškovo tekmo med vaškima ekipama, ko je v skupino z dostavnim vozilom zapeljal samomorilski napadalec in se razstrelil. Po navedbah načelnika tamkajšnje policije je pričakovati, da bo število smrtnih žrtev napada še zraslo.

EVROPSKA UNIJA - Španija včeraj od Švedske prevzela polletno predsedovanje

Madrid je v ospredje svojega mandata postavil gospodarsko okrevanje Evrope

MADRID - Španija je včeraj za pol leta prevzela predsedovanje Evropski uniji, prvo po uveljavitvi Lizbonske pogodbe, ki prinaša bistvene spremembe v delovanju unije. Med prednostne naloge je Španija uvrstila širitev, pri čemer pričakuje končanje pristopnih pogajanj s Hrvaško, in Zahodni Balkan, pa tudi implementacijo Lizbonske pogodbe in okrevanje evropskega gospodarstva. Špansko predsedstvo pričakuje tudi začetek pristopnih pogajanj z Islandijo in nadaljevanje pogajanj s Turčijo ter napredek pri reševanju spora glede imena med Makedonijo in Grčijo, ukvarjalo pa se bo tudi z nedavno vloženo prošnjo Srbije za članstvo v EU.

V drugi krog v odnosih med EU in svetom sodi evropska sosedstva politika, vključno z Vzhodnim partnerstvom in Unijo za Sredozemlje, tretji krog odnosov EU z svetom pa vključuje sodelovanje unije z veliki svetovnimi partnericami, predvsem z ZDA, Rusijo, Japonsko, Mehiko in Latinsko Ameriko.

Ena ključnih prednostnih nalog španskega predsedovanja bo sicer implementacija Lizbonske pogodbe, med drugim oblikovanje nove evropske zunanje službe.

Druška ključna prioriteta španskega predsedstva bo okrevanje evropskega gospodarstva, pri čemer bo v ospredju priprava izhodnih strategij in odpravljanje presežnih javnofinaničnih primanjkljajev. Pomembna je tudi strategija EU 2020, ki bo nasledila libzonsko strate-

gijo in naj bi bila potrjena na marčnem vrhu.

Špansko predsedstvo bo poleg tega pripravilo akcijski načrt za izvedbo stockholmskega programa, ki opredeljuje politike unije na področju notranjih zadev in pravosodja za obdobje 2010-2014.

Španija bo uniji kot prva predsedovala po novem sistemu. Povezava je namreč v skladu z Lizbonsko pogodbo dobila stalnega predsednika Evropskega sveta, Belgijca Hermana Van Rompuyja, in visoko zunanjepolitično predstavnico Catherine Ashton. Med španskim predsedovanjem bo začela delovati tudi nova Evropska komisija. Kandidate za drugo komisijo Portugalca Joseja Manuela Barrosa januarja čaka zaslišanje v Evropskem parlamentu. Če ne bo večjih zapletov, bo nova komisarska ekipa začela delati februarja.

Španski premier Jose Luis Rodriguez Zapatero je ob začetku polletnega predsedovanja EU napovedal okrepljen boj proti gospodarski krizi, ki se v uniji še ni končala. Kot je poudaril v včeraj objavljenem video posnetku na spletni strani španskega predsedstva, je gospodarsko okrevanje Evrope najpomembnejša prioriteta predsedovanja Španije. »Cilj je narediti evropsko gospodarstvo bolj produktivno, bolj inovativno in bolj trajnostno,« je poudaril Zapatero in dodal, da v prizadevanjih za dosge tega cilja ne bi smeli pozabiti na socialne potrebe državljanov unije. (STA)



Madridu je novo leto prineslo evropske zvezdice ANSA



NOVA GORICA - Zaradi prekupčevanja mamil aretirali tri moške in eno žensko

Drogo so prodajali zlasti italijanskim odvisnikom

Kriminalisti sodelovali s karabinjerji iz Gradišča in zasegli preko pol kilograma heroína

Novogoriški kriminalisti so v sodelovanju s karabinjerji iz Gradišča razkrinili štiričlansko kriminalno združbo slovenskih prekupčevalcev, ki so drogo prodajali zlasti italijanskim odvisnikom. Policisti so v okviru preiskave zasegli preko pol kilograma heroína, 76 gramov kokaina in manjšo količino marihuane. Štirje osumljenci - med njimi je tudi ženska - so mamila prodajali na območju Nove Gorice in okolice, Ajdovščine, Ljubljane, poleg tega pa tudi v Italiji, na območju Gradišča in Krmina, nad katerim ima pristojnost karabinjersko poveljstvo iz Gradišča.

Že pred časom so postali novogoriški kriminalisti pozorni na 29-letnika iz okolice Nove Gorice, ki je predvsem na svojem domu preprodajal drogo. Med opazovanjem so ugotovili tudi, da se je omenjeni mladenič povezal z 48-letnim moškim, prav tako doma iz okolice Nove Gorice. Skupaj sta različne prepovedane droge prodajala na širšem območju Nove Gorice, med njihovimi kupci pa so prevladovali italijanski državljani, so ugotovili novogoriški preiskovalci. Preiskava kriminalistov je dalje pokazala, da je 29-letnik s pomočjo starejšega pajdaša drogo nabavljal v Ljubljani, pri 23-letnem moškemu. Pri obravnavi ljubljancina so kriminalisti ugotovili, da pri slednjem mamilo nabavlja tudi 28-letna ženska iz Ajdovščine in da je v zadnjem mesecu in pol navedenim prodal več kot pol kilograma heroína in kokaina. Kriminalisti so navedeno četverico aretirali, med izvajanjem ukrepov in po opravljenih hišnih preiskavah pa so zasegli več kot 577 gramov heroína, 76 gramov kokaina, manjšo količino konoplje, metadona, elektronske tehnice, večjo vsoto denarja, razne predmete, ki so bili uporabljeni pri preprodaji prepovedanih drog, ter več premetov, ki izvirajo iz drugih kaznivih dejanj. Zoper pet oseb so kriminalisti podali šestnajst kazenskih ovadb zaradi utemeljenega suma storitve kaznivih dejanj, povezanih s preprodajo prepovedanih drog. Četverica je bila privedena dežurnemu preiskovalnemu sodniku okrožnega sodišča v Novi Gorici, ki je zoper dve osebi odredil aretacijo, zoper dva pa hišni pripor.

Z novogoriške policijske uprave so s tem v zvezi sporočili, da so pri obdelavi kriminalne združbe izjemno dobro sodelovali s karabinjerji iz Gradišča. (nn)

GORICA - Uspešna preiskava karabinjerjev iz Gradišča

Razpečevalca v zaporu

36-letni Krminčan D.C. je kokain in druga mamila nabavljal pri 40-letnem Goričanu



Kokain

Karabinjerji iz Gradišča so aretirala dva razpečevalca mamil, 40-letnega L.R. iz Gorice in 36-letnega D.C. iz Krmina. Goričan je drogo kupoval v Venetu in občasno tudi v Romagni, nato pa jo je prodajal Krminčanu, ki je poskrbel za njeno razpečevanje po Goriškem.

Preiskava se je pričela precej naključno; karabinjerji iz Gradišča so hoteli zgolj preveriti, ali je Krminčan vozil svoj avtomobil, čeprav je bil brez voznškega dovoljenja zaradi vožnje pod vplivom alkohola. Dokument so mu odvzeli lansko pomlad, potem ko so ga zasačili za vplivom s previsoko stopnjo alkohola v krvi. Karabinjerji so v civilnih oblekah pričakali moškega pred njegovim domom in ugotovili, da je sedel v svoj avtomobil v Krminu in se z njim vsako jutro odpravljal do Gorice, kjer je bil zaposlen. Približno pol kilometra pred delovnim mestom je avtomobil parkiral in nato zaključil vožnjo na motornem kolesu, tako da ne bi vznemiril sorodnikov, ki so vedeli, da je brez voznškega dovoljenja. Dne 2. decembra zvečer je D.C. kot vsak dan

sedel v svoj avtomobil, da bi se vrnil domov, toda karabinjerji so mu to preprečili, ker je bil brez voznškega dovoljenja. Ker je bil ob prihodu agentov precej živčen, so mu pregledali žepe in v njih našli šest gramov kokaina. Karabinjerji so nato obiskali tudi njegovo stanovanje in našli šest gramov marihuane, tri hašiša in opremo za pripravo odmerkov droge. Krminčana so karabinjerji aretirali in ga prepeljali v goriški zapor, vendar se preiskava s tem ni zaključila. Karabinjerji so ugotovili, s kom je bil Krminčan v stiku pred aretacijo in dvajset dni kasneje so se odpravili v Gorico. Pozvonili so pred stanovanjem, kjer naj bi bival moški, pri katerem je Krminčan nabavljal drogo. Vrata je odprl 40-letni L.R., ki je pri sebi imel devet gramov heroína, pripravljenega za prodajo v desetih odmerkih. V stanovanju so našli še 16 gramov marihuane, elektronsko tehniko, celofan in nož za pripravo odmerkov. 40-letnik je pri sebi imel tudi tri tisoč evrov, ki jih je po vsej verjetnosti zaslužil s prodajo mamil. Tudi njega so karabinjerji aretirali in ga prepeljali v goriški zapor.

CENTER CIE V GRADIŠČU Pretepli Maročana

V centru za priseljence CIE v Gradišču naj bi pazniki pretepli maroškega državljana. To trdijo Roberto Malini, Matteo Pegoraro in Dario Picciau, predstavniki gibanja za človekove pravice EveryOne. Po njihovih trditvah naj bi bil žrtev nasilnega napada Said Stati, ki naj bi že devetnajst let živel v Italiji, in sicer v kraju Gavardo pri Brescii. Maročan je skupaj z ženo in dvema otrokoma moral zapustiti svoj dom po potresu iz leta 2005, med katerem je bila poškodovana tudi tovarna v kraju Salò, v kateri je bil zaposlen. Moški je izgubil delo, ker ni uspel pravočasno najti druge zaposlitve, pa so mu izdali dekret o izgonu iz države. V Gradišču naj bi ga trije pazniki pretepli 11. novembra, potem pa naj bi ga zaradi poškodb operaterji centra CIE odpeljali v goriški oddelek prve pomoči.

GORICA - Občina

Skoraj dva milijona za pločnike in ulice

Goriški občinski odbor je tik pred koncem leta opravil še zadnji formalni korak za obnovo nekaterih ulic in pločnikov v mestnem središču. Poseg bo vreden 1.800.000 evrov. Na zadnjem zasedanju so namreč občinski odborniki na predlog župana Ettoreja Romolija, ki je obenem tudi poverjen za javna dela, odobrili izvršni načrt obnove ulic in pločnikov, tako da bodo pred koncem meseca izpeljali javno dražbo za izbiro podjetja, ki bo uresničilo poseg. Le-ta zadeva razne predele mesta, in sicer Ulico San Giovanni Bosco, območje Rafuta, dalje Ulice Giustiniani, Formica, Favetti, San Michele, Di Manzano, Cadorna, Diaz, Petrarca, Duca d'Aosta, Brass, Alviano in Codelli.

»Letos bomo poleg dokončanju del na Travniku posebno pozornost namenili obnavljanju pločnikov in ulic, na katerih dolga leta niso bila opravljena nikakršna vzdrževalna dela, zato pa so tako dotrajani in polni lukenj. Prvemu prenovitvenemu načrtu smo namenili 1.800.000 evrov, v kratkem pa bomo določili dodatne posege,« pojasnjuje župan Romoli in razlaga, da bo ob zaključku del povsem novo podoba imela Ulica Diaz. Projekt predvideva namreč, da bodo uresničili kolesarsko stezo, ki bo speljana pred poslopjem Goriške hranilnice, nato pa po pločniku. Kolesarska steza bo široka dva metra, od ceste pa bo ločena z gredico, tako da bo vožnja po njej povsem varna. Zaradi gradnje kolesarske steze bodo odpravili parkirišče pred zavodom Fermi, namesto njega pa bodo uresničili deset parkirnih mest, ki bodo postavljena vzdolž ulice. V bližini Ulice Rismondo bodo namestili kovinska stojala za okrog sedemdeset koles, pred sedežem Videmske univerze pa bodo posadili nova drevesa in razširili pločnik.

Nov videz bo dobila tudi Ulica Cadorna, kjer bodo prenovili pločnik, hkrati pa bodo ovrednotili spomenik italijanski pehoti z novim tlakovanjem. Načrt predvideva tudi asfaltiranje parkirišča »bivšega Artesac« na križišču med ulicama Cadorna in Santa Chiara. Po novem bodo v Ulici Petrarca, ki teče ob ljudskem vrtu, uvedli enosmerni promet v smeri Korza Verdi, sicer pa je v načrtu predvidena tudi obnova Ulice San Michele v Štandrežu, so sporočili z goriške občine.

GORICA - Prispevki občine

Društvom manj denarja

Občinska uprava je porazdelila med krajevnimi kulturnimi društvi 17.200 evrov prispevkov. Potrebni sklep so odobrili pred dnevi, v njem pa so med drugim pojasnili, da bo denarno pomoč prejelo 28 društev. Skupno je sicer vsililo prošnjo 53 kulturnih ustanov, od katerih štiri niso spoštovale časovnega termina, in sicer center za ovrednotenje ljudskih običajev iz Podturna, krožek ACLI Faidutti, združenje Itinerari Arti Visive in društvo Croce del Sud. Med prejemniki prispevka so vsekakor porazdelili za 22 odstotkov denarja manj kot lani, kar je odvisno od nižje dotacije za kulturne dejavnosti, s katero goriška občina razpolaga.

Društva, ki so prejela občinski prispevek, so sKultura 2001 (900 evrov), sicilijško kulturno društvo (800), Studi goriziani (1.000), Zveza slovenske katoliške prosvete (400), Danzerini di Lucinico (1.200), Lions Club Maria Theresia (300), SOS Rosa (200), fotoklub Skupina 75 (700), Univerza za tretje starostno obdobje (1.600), folklorna skupina Santa Gorizia (1.200), fotokrožek BFI (300), Ki-noateljje (500), zbor Monte Sabotino (300), kulturna zadruga Maja (500), združenje Musica Aperta (500), Evropeistična akademija (500), zgodovinsko-raziskovalni krožek Gruppo Isonzo (1.500), Institut za socialno in versko zgodovino (1.000), prosvetno društvo Štandrež (900), Prijatelji muzejev (200), AGIMUS (200), Musica libera (800), ICM (300), Amici della Danza (200), Concordia et Pax (400), mešani pevski zbor Lojze Bratuž (400), furlansko filološko društvo Giovanni Isaia Ascoli (200) in združenje Maestri del Lavoro d'Italia (200).

GORICA - Prometna nesreča na Trgu Saba

Na krožišču ranjen motorist

17-letnega K.A. odpeljali na pregled v bolnišnico, okreval bo v sedmih dneh - V četrtek zvečer trk v Bračanu



Prizorišče nesreče, v kateri je bil ranjen 17-letnik

BUMBACA

V sredo zvečer je na krožišču na Trgu Saba v Gorici prišlo do prometne nesreče, v kateri je bil ranjen 17-letni motorist. Mladega K.A., ki se je peljal z motorjem znamke Yamah YZF-R125, je podrl avtomobil znamke Renault scenic, za volanom katerega je sedela 53-letna T.V. iz Gradišča. Nezgoda se je pripetila okrog polnoči; na kraju je posredovala rešilna služba 118, ki je mladeniča odpeljala v goriško bolnišnico. K.A. je noč preživel v Ulici Fatebenefratelli, drugega dne pa so ga že izpustili iz bolnišnice. Pregled je pokazal, da 17-letnik ni utrpel hudih poškodb, okreval pa naj bi v sedmih dneh.

Brez hujših posledic je bila tudi nesreča, ki se je pripetila 31. decembra okrog 21.20 v Bračanu. Blizu križišča med državno cesto št. 356 in pokrajinsko cesto št. 14 sta trčila avtomobila, s katerima sta se peljala 52-letni M.F. in 73-letna C.L.; v bolnišnico so zaradi rahlih poškodb z rešilnim avtomobilom odpeljali le 52-letnika. Prometna policija, ki je prišla na kraj z rešilno službo 118, ni posredovala podrobnejših podatkov o dinamiki nesreče. V četrtek zvečer se je nesreča zgodila tudi na pokrajinski cesti št. 4 med Gradiščem in Morarom, kjer je voznik avtomobila zavozil s ceste, k sreči brez hujših posledic.



GORICA-NOVA GORICA-TRŽIČ - Kljub kislemu vremenu praznovanja privlačna zlasti za mladino

Na silvestrski večer so ulice in trgi zaživele tik pred polnočjo

Zaradi pijanosti so 14-letnika in 18-letnico odpeljali v bolnišnico - Megla »ponagajala« novogoriškemu ognjemetu

več fotografij na www.primorski.eu

Mladina na Battistijevem trgu v Gorici (levo), novogoriški ognjemet in oder z nastopajočimi (desno in spodaj)

BUMBACA



TRADICIONALNI SPUST - Od Štandreža do Sovodenj

Sedem hrabrih

Zaradi pibesnele Soče izpred nekaj dni razdejanje na rečnih bregovih - Kajaki kot dirkalniki



Visoka in deroča Soča ni odvrnila skupine »neustrašnih«, ki so včeraj, na prvi dan leta, zaveslali na tradicionalnem spustu od Štandreža do Sovodenj. Na bregu pod sejemske razstavišče Expomego se jih je zbralo sedem, ki bi jih odete v pisana kajakaška oblačila lahko primerjali s pravljničnimi sedmimi palčki. Ni manjkal niti Sneguljčica, ki jo pri vseh kajakaških zadevah pooseblja gospa Majda, ki skrbi za marsikaj, od opreme pa do končne pogostitve. Čeprav je že minilo nekaj dni od strah vzbujajoče vodne ujme, je na soških bregovih še vedno opaziti razdejanje, ki ga je povzročila pibesnela reka. Na prostoru, ki so ga pred leti kajakaši uporabljali za parkirišče svojih avtomobilov, sedaj zeva široka in globoka luknja, ki jo je bržčas povzročil močan vodni vrtnec. Zdi se, kot da bi na rečni breg padla težka letalska bomba, pa tudi podrhteli dreves ne manjka.

Pred vstopom v svoja plovila so si kajakaši »za korajžo« natočili kozarček penine, nakar je točno opoldne pok petarde naznanil odhod proti Sovodnjam. Tok reke je bil zelo hiter - povedali so, da je bil pretek okrog 250 kubičnih metrov na sekundo -, tako da je sedmerico plovil kot orehove lupinice naglo odneslo po reki navzdol. Med potjo, ki je bila dolga približno šest kilometrov, se je eden izmed »neustrašnih« prevrnil s svojim kajakom in je zelo verjetno kot prvi odprl letošnjo plavalno sezono na Soči. Ostali so mu pomagali, da je priplaval na breg, ujeli so čoln in veslo, da ju ni odnesla reka, tako da se



Sedmerica kajakašev vesla proti cilju in nazdravlja novemu letu

FOTO VIP

je vse končalo na najboljši način.

V minulih letih so za pot od Štandreža do Sovodenj potrebovali dobro uro, včasih tudi več, ko je bil vodostaj reke nizek. Včeraj pa so bili čolni podobni dirkalnikom, tako da so cilj, ki je bil postavljen pod avtocestnim mostom pri Sovodnjah, dosegli v manj kot 45 minutah. Med sedmerico sta se našla dva, ki očitno nista še imela dovolj valov in mokro-

te, ki pronica tudi pod najbolj nepremočljive kombinezone. Skočila sta v vodo in napravila nekaj plavalnih zamahov v mrzli in deroči vodi. Tudi to sodi v folkloro noveletnih spustov po Soči. Sneguljčica in njeni pomagači so pripravili pogrnjeno mizico in postregli s čajem in kavo, sladkarijami in tudi takimi pijačami, ki premočenega in prezeblega kajakaša spravijo v dobro voljo. (vip)

Protagonist letošnjega silvestrovanja v Gorici je bila mladina, ki je kljub nenaklonjenemu vremenu in odpovedi ognjemeta tik pred polnočjo napolnila Battistijev trg. Po ocenah občinske uprave, ki je novoletno praznovanje priredila v sodelovanju z združenjem Sweet, se je tam zbralo nekaj tisoč mladih, ki so plesali in nazdravljali pozno v noč. Veselo je bilo tudi v Novi Gorici, kjer pa je bil ognjemet zaradi megle skoraj neviden. Poleg Novogoričanov in okoliških prebivalcev so se silvestrovanja na Kidričevi ulici udeležili tudi italijanski gostje iz igralnic in mnogi Goričani, ki jih pretežno mladini namenjeni program na Battistijevem trgu očitno ni pritegnil. Župan Mirko Brulc je z odra posebej pozdravil italijanske goste praznovanja in poudaril, da si želi dobrih medosedskih odnosov z Gorico. Tudi ob tej priložnosti je kar lepo število ljudi na ulici nagovorilo župana in mu izrazilo željo, da bi Gorica in Nova Gorica skupaj praznovali v silvestrski noči. »Prej ali slej bosta,« je pripomnil Brulc.

Praznik na Trgu Battisti v Gorici se je začel v popoldanskih urah, zaključil pa se je okrog 4. zjutraj. Nastopili so pevski zbor Sanroccocanta, skupina FVG Gospel Choir in dj Max Zuleger, nato pa je zaigrala priljubljena goriška skupina Radio Zastava. Silvestrovanje je stopilo v živo okrog 23.30, ko se je na Battistijevem trgu in bližnjih ulicah začela zbirati množica. Na odru je ob napovedavki Karolini Černic, predstavniku združenja Sweet Andrej Buttignonu in goriškem občinskem odborniku Stefanu Ceretti odševal »vocalist« Cece, po voščilih in nazdravljanju pa je mladino navdušil dj Toky s postaje Radio 105, ki ga je ob Ceceju spremljal klavirist Luciana Ligabueja Josè Fiorilli. Dj Toky je »vrtel« glasbo do dveh ponoči, nato pa je ponovno nastopil Max Zuleger. Na trgu so delovali kioski, nekateri so med večerom razprodali vso pijačo, za varnost pa so skrbeli pripadniki združenja karabinjerjev. Prisotni so bili tudi prostovoljci projekta Overnight, ki so osveščali mladino o nevarnosti droge in alkohola, ter bolničarji združenja La Salute, ki so priskočili na pomoč kakim desetim mladim, ki so pregloboko pogledali v kozarec. 14-letnega mladeniča in 18-letnico so celo odpeljali v bolnišnico, kjer so prvega sprejeli na zdravljenje na pediatričnem oddelku. »Letošnje silvestrovanje je bilo na ravni lanskega. Odpovedali smo se ognjemetu in igri luči, imeli pa smo kakovostne goste,« je povedal odbornik

Ceretta in dodal: »Z uspehom smo zadovoljni, še večji pa bi bil, ko bi nam pokrajina dodelila še dva brezplačna avtobusa, za katera smo vložili prošnjo. Avtobus, ki je pripeljal ljudi iz Tržiča, je bil nabito poln in mnogim ni uspelo stopiti vanj.« Po navajanju varnostnih sil ni bilo omembe vrednih nesreč zaradi petard; gasilci so morali edino poseči ob 2.15 v Ulici del Santo v Gorici, kjer so neznanzi sežgali vreče z odpadki.

Tudi novogoriško mestno središče je bilo v četrtek zgodaj zvečer še tako, kot da bo Silvestrov večer na sporedu čez nekaj dni in ne le nekaj ur, kar je napovedovalo katastrofalno slabo udeležbo. Zares se je začel mestni center polniti šele po enajsti uri, ob odštevajanju zadnjih sekund pred vstopom v leto 2010 pa je bila množica že nepregledna. Zbrane sta zabavali zasedbi Orleki in Rock Partizani, ob polnoči pa je vse, ki so se odločili slovo od starega leta pričakati na prostem, nagovoril župan Brulc. Sledil je ognjemet, ki pa mu je megla ponagajala, saj se svetlobnih učinkov skoraj ni videlo, v zameno se jih je bolj slišalo. Novogoriške ulice so bile še nekaj ur po polnoči živahne kot podnevi, večjih izgrediv in prometnih nesreč pa na novogoriški policijski upravi niso obravnavali. Pokanja petard je bilo občutno manj kot minulo leto, v minulih dneh pa so v Ajdovščini obravnavali primer, ko je otrok odvrnil petardo v bližini stanovanjske hiše, tako da je prišlo do materialne škode na fasadi zgradbe. V četrtek so ajdovski policisti obravnavali še primer detonacije petarde v gostinskem lokalu, ob kateri se je razbilo steklo in lastniku lokala povzročilo za 450 evrov škode. Novogoriški policisti so 30. decembra zaradi nepravilne uporabe zasegli osem petard mladoletni osebi, istega dne zvečer pa so bili iz urgentne ambulante v Novi Gorici obveščeni, da so zdravniško pomoč pri njih iskali mlajša moška in dekle, ki so se pri uporabi pirotehničnih sredstev poškodovali v okolici Nove Gorice. Šempetrski policisti so že 24. decembra pred osnovno šolo otroku in dvema mladoletnikoma zasegli 88 pirotehničnih sredstev, 29. decembra pa so zasegli še 35 petard.

Nekaj sto ljudi se je na Silvestrovo zbralo tudi na Trgu Republike v Tržiču, kjer so nastopili skupina Bruco & Evolution swing, DJ Stefano Munari in Happy crazy band. Tudi letos je bil praznik na tržiškem trgu bolj mlačen v primerjavi z ostalimi prazničnimi prizorišči. (Ale, nn)



KANAL OB SOČI - Ocenjujejo in popisujejo posledice božičnih poplav

Skoraj milijonska škoda

Soča povzročila razdejanje v avtokampu - V Desklah voda zalila več stanovanjskih objektov in kotlovnico šole

Medtem ko so na Ajdovskem, Goriškem in Vipavskem narasle »božične« vode povzročile škodo predvsem na kmetijskih površinah, je v Posočju stanje drugačno. Škoda je ponekod precejšnja, zato pa bodo imele veliko dela občinske komisije, ki so se v ponedeljek lotile njenega ocenjevanja. Vloge za povračilo škode, ki morajo biti odane upravi RS za zaščito in reševanje najpozneje do 15. januarja, so že začeli zbirati v 27 občinah, med katerimi so tudi Ajdovščina, Vipava, Nova Gorica, Miren-Kostanjevica, Sežana, Kobarid, Tolmin in Kanal ob Soči, kjer je bistra hči planin povzročila največ težav. Soča je zalila več stanovanjskih objektov in kotlovnico osnovne šole v Desklah, pravo razdejanje pa je povzročila v avtokampu Kanal. Prav tako je poškodovala kanalizacijo in vodovod na desnem bregu reke Soče v dolžini 50 metrov.

»Občinska komisija je svoje delo že opravila. V torek v Kanalu, v sredo pa v Desklah in okolici je zelo natančno pregledala in popisala vso nastalo škodo, ki je po prvih, sicer še nedokončnih ocenah okoli 900 tisoč evrov. Veliko jo je na privatni lastnini, za katero država najverjetneje ne bo dala niti evra, saj pričakuje, da je ta lastnina zavarovana. Na občinski, predvsem komunalni infra-

strukturi, za katero upravičeno pričakujemo povračilo, pa je za 500 do 600 tisoč evrov škode,« pravi kanalski župan Andrej Maffi. Njegova prva ocena škode po vodni ujmi je bila preko milijona in pol, »a se je zdaj izkazalo, da je škoda veliko manjša, predvsem zaradi velike požrtvovalnosti gasilcev, pripadnikov Civilne zaščite, prostovoljcev, ki so se odzvali hitro in izredno strokovno,« dodaja Maffi in izraža pohvalne besede tudi za domačine, ki so se nemudoma lotili popravil vsega, kar je voda poškodovala ali odnesla. »Na to so ljudje pač navajeni, posledice odpravljajo sami.« Na pomoč države torej ne računajo, čeprav naj bi božične povodnji glede na škodo, ki bo preseгла dva milijona 700 tisoč evrov, že razglasili za naravno katastrofo, posledice katere bo pomagala sanirati država. Državna sredstva za povračilo škode po zakonu o odpravi posledic naravnih nesreč občinam namreč pripadajo, če je skupna neposredna škoda višja od 0,3 promila načrtovanih prihodkov državnega proračuna. Do proračunskih sredstev bodo tako poleg občine upravičeni tudi lastniki stanovanj in lastniki objektov, razglašeni za kulturni spomenik ali za objekt, ki je namenjen varstvu naravne znamenitosti. (tb)

Soča je v Kanalu segala do hiš in skoraj do vrha mostu (desno); poplavljen cesta v Plavah (spodaj)

FOTO T.B.



Goriškega novorojenčka in mamico je kmalu po porodu obiskala tudi občinska odbornica Silvana Romano

BUMBACA

DOJENČKI NA NOVOLETNI DAN

Na svet prvi privekal mali Senegalec

Prvi dojenček, ki je v letu 2010 privekal na svet v goriški porodnišnici, je Senegalec. 28-letna mamica Dieynaba Ndongo, ki živi v Gorici že od leta 1996 in je po poklicu tolmačica, ter 43-letni očka Serigne Cheikhouia Mbacke sta ob 9.53 došla svojej drugorojenčki, ki je bil ob porodu dolg 49 centimetrov, tehtal pa je 3.550 gramov. Mlada mamica je povedala, da malček še nima imena, saj ga po senegalski tradiciji izberejo nekaj dni po rojstvu otroka. Pri porodu so mladi mamici stali ob strani babica Elida Busatta, zdravnik Daniele Domini in primarij Carmine Gigli. Pred novim letom so v goriški bolnišnici povili še dva otroka; zanimivo, da je bil tudi eden izmed njiju Senegalec. Rodil se je v torek, 29. decembra, 28-letni mamici Seyni Bou Niasse in 36-letnemu očetu Amadouu Diopu, ki živita v Gradišću.

Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
OBČINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 0481-21074.

DEŽURNA LEKARNA V LOČNIKU
MADONNA DI MONTESANTO, Ul. Udine 2, tel. 0481-390170.

Kam po bencin

Danes in jutri bodo na Goriškem dejurne naslednje bencinske črpalke:

GORICA
AGIP - Ul. Crispi 14
AGIP - Ul. Lungo Isonzo
ESSO - Ul. Trieste 106
FARA
ERG - Ul. Gorizia 109
MEDEA
ESSO - Most na Birši, na državni cesti 305 km 3+
TRŽIČ
AGIP - Ul. Valentinis 61
AGIP - Ul. S. Polo
OMV - Ul. Terme Romane 5
ŠKOCJAN
ESSO - Državna cesta 14 (Pieris)
ŠTARANCAN
SHELL - Ul. S. Canciano 11
KRMIN
TAMAIL - Državna cesta 56 km 21
FOLJAN-REDIPULJA
AGIP - Ul. III Armata 58

DEŽURNA LEKARNA V KRMINU
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
S. NICOLO', Ul. I Maggio 92, tel. 0481-790338.

DEŽURNA LEKARNA V KRAJU SAN PIER D'ISONZO
VISINTIN, Ul. Matteotti 31, tel. 0481-70135.

Kino

DANES V GORICI

KINEMAX Dvorana 1: 15.20 - 17.40 - 20.00 - 22.15 »Sherlock Holmes«. Dvorana 2: 15.00 - 16.45 - 18.30 »La principessa e il ranocchio; 20.15 - 22.10 »Brothers«. Dvorana 3: 15.40 - 17.40 - 19.50 - 22.00 »Natale a Beverly Hills«.

DANES V TRŽIČU

KINEMAX Dvorana 1: 15.20 - 17.40 - 20.00 - 22.15 »Sherlock Holmes«. Dvorana 2: 15.00 - 16.50 »Piovono polpette« (Digital 3D); 20.00 - 22.10 »Amelia«. Dvorana 3: 15.30 - 17.20 - 20.10 - 22.20 »Natale a Beverly Hills«. Dvorana 4: 15.15 - 17.00 - 18.45 - 20.30 - 22.15 »Hachiko - A dog's story«. Dvorana 5: 15.00 - 16.45 - 18.30 »La principessa e il ranocchio; 20.20 - 22.10 »Io e Marilyn«.

SVETA GORA

Na ogled jaslice štirih šol

Na Sveti Gori je do 17. januarja na ogled 8. razstava jaslic. Letos je med drugim v kapeli Prikazanja razstavljen tudi izbor kipcev učencev štirih osnovnih šol, in sicer Otona Župančiča iz Gorice, Frana Erjavca iz Štandreža, Josipa Abrama iz Pevne in Alojza Gradnika iz Števerjana. Izdelke so učenci oblikovali novembra in decembra med poukom likovne vzgoje, medtem pa so prejeli vabilo za sodelovanje na razstavi in tako se je porodila zamisel, da bi se vse štiri šole predstavile skupaj. Ker pa so učenci izdelali kar dosti figuric in zanje na odmerjenem razstavnem prostoru na Sveti Gori ni bilo dovolj prostora, so vse izdelane kipce razstavili po šolah ob priliki božičnic. Učenci osnovne šole Josipa Abrama iz Pevne so svoje izdelke razstavili tudi v domači cerkvi in bodo na ogled med prazniki. Svetogorska razstava bo odprta ob delavnikih med 10. in 18. uro ter ob nedeljah in praznikih med 9. in 18. uro.



Kipci učencev iz Gorice, Števerjana, Štandreža in Pevne

FOTO S.B.

Koncerti

BOŽIČNI DOBRODELNI KONCERT

v spomin na Mirka Špacapana bo v petek, 8. januarja, ob 20. uri v cerkvi Sv. Justa v Podgori. Nastopili bodo OPZ Veseljaki iz Doberdoba, MVS Akord, MePZ Podgora in MePZ F.B. Sedej iz Števerjana, govornik bo Jurij Paljk; dobrodelni izkupiček bo namenjen združenju za paliativno zdravljenje Miroko Špacapan.

OBČINA SOVODNJE vabi na Novoletni koncert v občinski telovadnici v nedeljo, 10. januarja, ob 18.30. Nastopali bodo dekleška pevska skupina Bodeča neža, ansambel Nomos in oktet Vrtnica. Županja Alenka Florenin bo po tradiciji izročila prispevke kulturnim in športnim društvom, ob koncu pa bo skupna zdravica za vse udeležence, za katero bo poskrbelo domače kulturno društvo Sovodnje.

Šolske vesti

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE sporoča, da je ministrstvo za šolstvo razširilo paleto naslovnikov za vključitev v prednostne seznime učnega osebja. Tudi suplenti, ki so bili v š.l. 2008-09 imenovani iz zavodskih lestvic za ne-

pretrgoma 180 dni, smejo namreč vložiti prošnjo, in sicer do 8. januarja na tajništvo šole, na kateri so poučevali. Obrazci so na razpolago na spletni strani ministrstva za šolstvo; informacije na tajništvih šol in na Uradu za slovenske šole.

Izleti

SPDG vabi na udeležitev pohoda v Dražgoše čez Ratitovec v noči med soboto, 9., in nedeljo, 10. januarja. Obvezna predhodna prijava do nedelje, 3. januarja; informacije in prijave po info@spdg.eu ali po tel. 320-1423712 (Andrej).

Obvestila

SPDG obvešča, da bo od 17. januarja do 7. februarja priredilo nedeljske tečaje smučanja v Forni di Sopra in v Žlebeh (Nevejsko sedlo) in poskrbelo tudi za avtobusni prevoz. Prijave bodo sprejemali v petek, 8. januarja, in v ponedeljek, 11. januarja, od 18. do 20. ure na sedežu društva, Verdijev Korzo 51/int. v Gorici.

DRŽAVNA KNJIŽNICA v ul. Mameli v Gorici obvešča, da bo do 5. januarja odprta samo v jutranjih urah do 13.30.

Že danes znižane cene

V številnih trgovinah v Gorici in v drugih krajih pokrajine bodo danes trgovci prodajali svoje artikle po znižani ceni, čeprav se bodo sezonske razprodaje uradno pričele jutri. Nov deželni zakon namreč trgovcem dopušča možnost, da znižajo cene še pred uradnim začetkom razprodaj. To možnost so v nekaterih trgovinah izkoristili že v prejšnjih dneh, tako da je bilo marsikje v Gorici že v sredo in četrtek mogoče kupiti obleke in čevlje z 20 ali 30-odstotnim popustom. Zaradi začetka razprodaj gre pričakovati, da bo večji del trgovin z obutvijo in oblačili odprt tudi jutri; na zvezi ASCOM so pojasnili, da je odprtje izključno v domeni trgovcev, tako da nima jo seznama trgovin, ki bodo jutri odprte.

V Štarancanu avto na strehi

V Štarancanu je včeraj okrog 17. ure prišlo do prometne nesreče, v katero je bil vpleten en sam avtomobil. Voznik Mercedes se je peljal po Ulici Marconi, iz razlogov, ki jih tržišča prometna policija še preučuje, pa je izgubil nadzor nad avtomobilom in zavozil. Avtomobil je pristal na strehi, voznika pa s odpeljali v tržiško bolnišnico.

Po šempetrski trim stezi

Športno društvo Mark prireja jutri 9. pohod po trim stezi v Šempetru. Začetek pohoda bo pri vrtcu v Ulici padlih borcev med 9.30 in 10.30 uro. Vsem udeležencem so na voljo tri različno dolge trase, in sicer šest, deset ali 14 kilometrov. Pohod bo izveden ob vsakem vremenu, vpisnina znaša dva evra. (nn)

V Stražcah »pignarul«

V Stražcah bo v sredo, 6. januarja, ob 19.30 zagorel tradicionalni »pignarul«, 26. po vrsti, ki ga prirejajo s Stražcami še rajona iz Podgore in Štavnra-Pevme-Oslaja ter krajevna župnija in športno združenje Azzurra.

FEIGLOVA KNJIŽNICA v Gorici bo zaprta do 3. januarja; 4. in 5. januarja bo odprta od 15. do 19. ure.

GLASBENA MATICA obvešča, da bodo uradi do 6. januarja zaprti. Lekcije se bodo spet pričele 7. januarja.

OBČINA DOBERDOB obvešča, da bo sta v ponedeljek, 4. januarja, anagrafski in davčni urad zaprti v popoldanskih urah.

OBČINSKA KNJIŽNICA V DOBERDOBU bo v ponedeljek, 4. januarja, zaprta.

OKENCA DRUŽB IRIS, IrisAcqua in Isogas v goriški pokrajini bodo 4. in 5. januarja delovala po rednem urniku, 6. januarja pa bodo zaprti.

OKENCE ATER v Trziču pa bo zaprta do 10. januarja.

ZSKD sporoča, da bodo uradi zaprti do vključno 6. januarja.

Osmice

KUKUKOVI v Doberdobu imajo odprto ob četrtek, petkih sobotah in nedeljah: tel. 0481-78140.

Pogrebi

DANES V GORICI: 9.00, Livio Faganel iz splošne bolnišnice v cerkev v Stražcah in na glavno pokopališče; 11.00, Maria Cossa iz splošne bolnišnice na pokopališče.



GLEDALIŠČE

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Stalno gledališče FJK Rossetti
Dvorana Bartoli

Danes, 2. januarja ob 17.00 / »Varietà«.
/ Ponovitve: v nedeljo, 3. januarja ob
11.00 in ob 17.00.

V četrtek, 7. januarja ob 20.30 / Luigi
Pirandello: »Il giuoco delle parti«. Re-
žija: Elisabetta Curir. Nastopajo: Gep-
py Gleijeses, Marianella Bargilli, Lean-
dro Amato, Antonio Ferrante, Franco
Ravera, Massimo Cimaglia, Ferruccio
Ferrante, Francesco Pupa, Francesco
Sgrò in Antonella Familiari. / Ponovi-
tve: v petek, 8. ob 16.00, v soboto, 9. ob
20.30 in v nedeljo, 10. januarja ob 16.00.

Gledališče Orazio Bobbio -
La contrada

V petek, 15. januarja ob 20.30 / Geor-
ge Bernard Shaw: »La professione del-
la signora Warren«. Režija: Marco
Bernardi. Nastopajo: Patrizia Milani,
Carlo Simoni in Andrea Castelli. / Po-
novitve: v soboto, 16. ob 20.30, v ne-
deljo, 17. in v torek, 19. ob 16.30, od
srede, 20. do sobote, 23. ob 20.30 ter v
nedeljo, 24. januarja ob 16.30.

Danes, 2. januarja ob 16.30 / Pod sklo-
pom: »Ti racconto una fiaba«, Livia
Amabilino in Lorella Tessarotto: »Fac-
ciamo pace«, režija Francesco Macedo-
nio. Nastopajo: Valentino Pagliei, Paola
Saitta in Lorenzo Zuffi. / Ponovitve: v ne-
deljo, 3. ob 11.00 in ob 16.30, v poned-
eljek, 4. ob 16.30, v torek, 5. ob 16.30 in
sredo, 6. januarja ob 11.00 in ob 16.30.

V četrtek, 10. januarja ob 11.00 in ob
16.30 / Pod sklopom: »Ti racconto una
fiaba«, »Sarà«.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

V ponedeljek, 11. januarja ob 20.45 /
Molière: »Tartufo«.Režija: Carlo Cecc-
hi. Nastopajo: Carlo Checchi, Licia Ma-
glietta, Angelica Ippolito, Elia Shilton
in Antonella Truppo. / Ponovitve: v to-
rek, 12. januarja ob 20.45.

SLOVENIJA

LJUBLJANA

Cankarjev dom

V petek, 8. januarja ob 20.00 Klub CD
/ Boris Kobal: »Ločeni odpadki« (na-
rodna komedija), nastopajo: Boris Ko-
bal, Jaša Jamnik, Lotos Šparovec / Mi-
ha Brajnik. / Ponovitve: v soboto, 9. ja-
nuarja ob 20.00.

SNG drama

Veliki oder

V petek, 8. januarja ob 19.30 / William
Shakespeare: »Julij Cezar«. / Ponovitve:
v soboto, 9. ob 20.00 in v sredo, 13. ja-
nuarja ob 19.30.

Mala drama

V torek, 12. januarja ob 20.00 / Dušan
Jovanović: »Življenje podeželskih plej-
bojev po drugi svetovni vojni.

Mestno gledališče ljubljansko

Veliki oder

V ponedeljek, 4. januarja ob 19.30 /
Percy Bysshe Shelley: »Cenci«. / Po-
novitve: v torek, 5. januarja ob 19.30.

V sredo, 6. januarja ob 15.30 in ob
19.30 / Steven Sater in Duncan Sheik:
»Pomladno prebujenje«. / Ponovitve: v
soboto, 9. ob 19.30 in v ponedeljek, 11.
januarja ob 19.30.

V četrtek, 7. januarja ob 19.30 / Mat-
jaž Zupančič: »Reklame seks in požr-
tij«. / Ponovitve: v petek, 8. januarja
ob 19.30.

Mala scena

V četrtek, 7. januarja ob 20.00 / Ma-
rius von Mayenburg: »Grdob«. /

V soboto, 9. januarja ob 20.00 / Eric -
Emmanuel Schmitt: »Mali zakonski iz-
ločini«.

Šentjakobsko gledališče

V soboto, 9. januarja ob 19.30 / »Tič-
ja kletka«, (komedija); režija in prired-
ba: Gašper Tič. / Ponovitve: v poned-
eljek, 11. januarja ob 19.30.

GLASBA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

V petek, 22. januarja ob 20.30 / G. Do-
nizetti: »Maria Stuarda«. / Ponovitve: v
soboto, 23. ob 17.00, v nedeljo, 24. ob
16.00, od torka, 26. do petka, 29. ob
20.30 ter v soboto, 30. januarja ob 16.00.

Dvorana de Banfield Tripovich

Jutri, 3. januarja 2010 ob 16.30 / »Mar-
rinella«. Glasba M. Sinico.

TRST - Glasbeno-gledališke Poti kave

Drevi zadnji večer niza

Letos so ga posvetili avstrijski cesarici Elizabeti-Sissi - Pobuda gledališča Contrada in konzorcija PromoTrieste



Poti kave posvečene cesarici
Elizabeti Štiri sladko, a tudi grenko
obarvani večeri s priljubljenimi Sissi

Letošnje tržaške Poti kave so
posvečene popularnemu avstrijske-
mu mitu cesarice Elizabete, ki jo ver-
jetno marsikdo pozna predvsem z
ljubkovalnim vzdevkom Sissi. Za
dvanajsti niz prireditev, ki se po tra-
diciji odvijajo v priljubljenih tržaških
kavarnah, sta dala pobudo gledališče
La Contrada in Konzorcij Promo-
Trieste, medtem ko je predstave pri-
pravilo združenje Amici della Con-
trada. Začelo se je v soboto, 19. de-
cembra, v kavarni Caffeteria del bor-
go, in sicer s Koncertom za kraljico,
med katerim sta Tony Kozina in Ro-

berta Torzullo izvedla vrsto madžar-
skih melodij.

Teden pozneje, na Štefanovo, je
bil v Kavarni San Marco, ki je eden
od lokalov, v katerih so bile na spo-
redu prve prireditve tega božičnega
niza, bolj resnobno obarvan večer z
naslovom Amaramente dolci (Gren-
ko sladki), za katerega si je igralka
*Marcela Serli (na levi sliki režiser-
ka-izvajalka, desno pa ostale izva-
jalke, KROMA)*, tokrat tudi režiser-
ka in avtorica scenarija, zamislila
kontrast med znano cesaričino skrb
za lepo postavo in torej za diete na
meji stradanja ter veličastne sladice,
ki so jo zanjo pripravljali med njeni-
mi obiski. Poleg Serlijeve, ki je upo-

dabljala Elizabetino
melanholičnost, je na-
stopilo sedem mladih
igralk in gojenk gle-
dališke akademije
Città di Trieste, ki so
upodobile kuharice in slaščičarke
očarane od cesaričinem obisku: ravno
prizor z njihovimi reakcijami ob
predstavitvi sloviti gostji je bil med
najbolj dognanimi trenutki večer, ki
je kljub številnim domislicam dajal
vtis skrajne nepovezanosti.

V nedeljo, 27. decembra, sta v
kavarni Tommaseo Paola Saitta in
Lorenzo Zuffi v predstavi Sissi, un
mito in analisi poleg cesarice Eliza-
bete predstavila še drugo, po svoje



prav tako mitsko osebnost na preho-
du med 19. in 10. stoletjem, začetni-
ka psihoanalize Sigmunda Freuda.

Zadnja predstava bo na spore-
du danes v Harry's Grill hotela Duc-
hi d'Aosta; Elke Burul bo predstavila
manj znano, pesniško plat avstrijske
cesarice: 1951 je namreč švicarski
predsednik prejel pošiljko s tremi
zvezki njenega pesniškega dnevnika.
Igralko bo na klavirju spremljal Car-
lo Moser. (bov)

Stalno glefališče FJK Rossetti

Danes, 2. januarja ob 20.30 / »Russia
Eterna«. Prireditev akrobatskega, ko-
reografičnega, folklornega in cirku-
škega plesa. Nastopa rusko narodno
gledališče.

V ponedeljek, 11. januarja ob 20.30 /
dirigent: Angela Hewitt. / Program: J.
S. Bach: »Fantasia cromatica e in fuga«;
L. V. Beethoven: »Sonata op 10 št. 3«;
J. Brahms: »Sonata op. 5«

Jutri, 3. januarja ob 18.00 / »Joyful Go-
spel Singers«.

OPČINE

Cerkev sv. Jerneja

V soboto, 9. januarja ob 20.00 / Sklad
Mitja Čuk vabi na »Božični dobrod-
ni koncert«. Nastopajo: Tržaška ženska
vokalna skupina Cappella civica, flav-
tist Giorgio Marcossi in kitarist Mar-
ko Feri, pod vodstvom dirigenta Mar-
ca Sofianopula.

TRŽIČ

Občinsko Gledališče

V četrtek, 14. januarja ob 20.45 / Na-
stopata: Patricia Kopatchinskaja - vio-
lina in Fazil Say - klavir.

V soboto, 16. januarja ob 20.45 / Na-
stopajo: Modena City Ramblers, Bru-
no Cappagli, Anna Sacchetti.

SLOVENIJA

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Jutri, 3. januarja ob 17.00 Gallusova
dvorana / Peter I. Čajkovski: »Hrestač
- Božična zgodba«.Nastopajo: bleač
koreografa Yuriya Vămosa: dirigent:
Marko Gašperšič; solisti: Ana Klačnja,
Rita Pollacchi, Anton Bogov in Michal
Stipa. / Ponovitve: v torek, 5. januarja
ob 19.30.

V ponedeljek, 4. januarja ob 20.30 Ko-
sovelova dvorana / »Razmetane po-
stelje / Unmade beds«. Režija: Alexis
dos Santos. / Ponovitve: do srede, 20.
januarja ob 20.30.

V ponedeljek, 11. januarja 2010 ob
19.30 Klub CD / »Le saxtique quartet«.
Nastopajo: Sara Rustja - klavir; Matioc
Fortuna - sopranski saxofon; Kristina
Seražin - tenorski saxofon in Matija
Marion - baritonski saxofon.

V torek, 12. januarja ob 19.00 Gallu-
sova dvorana / Jacques Offenbach:
»Renske nimfe«. Režiser: Manfred
Schweigkofler; dirigent: Marko Ga-
šperšič. Solisti: Martina Zadro, Urška
Žižek, Elena Dobravec, Mirjam Kalin,

Branko Robinšak, Ivan Andres Arnšek,
Jože Vidic, Saša Čarno, Slavko Sekulič.
Nastopajo tudi solisti, operni in bale-
tni zbor ter orkester SNG Opera in ba-
let Ljubljana. / Ponovitve: v četrtek, 14.
in v soboto, 19. januarja ob 19.00.

V sredo, 13. januarja ob 19.30 / »Zvo-
ki šestih strun 2010«, nastopa kitarist
Antonello Desiderio.

RAZSTAVE

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Zgodovinsko-umetniški muzej in la-
pidarij, (Trg pred stolnico 1): na ogled
lokalni arheološki predmeti iz prazgo-
dovine, skulpture iz rimljanskih in
srednjeveških časov in pa egipčanski,
grški, rimljanski in antični predmeti z
italijanskega polotoka; numizmatična
zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od
torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob
sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedelj-
kih zaprto.

Rižarna pri Sv. Soboti: nacistično kon-
centracijsko uničevalno taborišče, fo-
tografska razstava in knjižnica. Urnik:
odprto vsak dan od 9.00 do 19.00.
Vstop prost.

Narodna in študijska knjižnica: do 10.
februarja 2010 je na ogled razstava Ta-
nje Kralj »Mandale«. Urnik: ob delav-
niških od 9. do 18. ure.

Tržaška knjigarna: je na ogled razsta-
va umetnika Deziderija Švara, pod na-
slovom: »Nenapisana pisma«.Urnik:
od 8.30 do 13.00 in od 15.30 do 19.00.
Zaprto ob nedeljah in ponedeljkih.
Umetniška galerija S. Glusto (ul. Con-
ti št.1): do 13. januarja je na ogled raz-
stava novejših del na papirju Jasne
Merkù. Urnik: od ponedeljka do pet-
ka od 18.00 do 20.00.

NABREŽINA

Kavarna Gruđen: do konca januarja je
na ogled razstava mozaikov »Kraški in
istrski motivi« Megi Uršič Calzi. Mož-
nost ogleda v času odprtja kavarne.

ŠKEDENJ

Etnografski muzej (Ulica pane bianco
52): Muzej je odprt vsak torek in pe-
tek od 15.00 do 17.00, za šole in sku-
pine za ogled izven urnika klicati na tel.
št. (00-39) 040-830-792.

GORICA

Galerija A. Kosič (Raštel 5-7, Travnik

62) je na ogled razstava akvarelov in olj
slikarja Andreja Kosiča. Urnik: od tor-
ka do sobote med 8.30 in 12.30 ter med
15.30 in 19. uro.

ROMANS

V langobardski dvorani v občinski
stavbi je na ogled stalna razstava
»Vojšćaki svetega Jurija - Svobodni mo-
žje, zemljiški gospodje, premožni last-
niki«; od ponedeljka do petka med
11.00 in 13.00, ob ponedeljkih in sre-
dah tudi med 16.00 in 18.00; inform-
acije na tel. 0481-966904.

SLOVENIJA

SEŽANA

V MC Podlagi: je na ogled razstava di-
gitalnih ilustracij pod naslovom
»∞KN@«.

SEČOVLJE

Krajinski park Sečoveljske soline: od-
prto vsak dan od 8.00 do 20.00, na
ogled film o solinah, slikarska razsta-
va ter sprehod po solinski poti z obi-
skom multimedijskega centra. Vstopna
točka je na Seči.

TOMAJ

Kosovelova domačija in soba Srečka
Kosovel: ogled je možen vsako ne-
deljo med 14.00 in 16.00 ali po pred-
hodnem dogovoru. Informacije: Dra-
gica Sosič (05/7346425).

Štorževa galerija (Štanjel 29): je na
ogled razstava Antona Rupnika »Olja
na platnu«.Razstava je na razpolago do
aprila. Urnik: odprta v sobota, nedelja
in praznikih ter po dogovoru tudi
ostale dneve.

Galerija Pri Valetovih: je na ogled raz-
stava Akademije Lepih umetnosti iz St.
Petersburga.

AJDOVŠČINA

Vojašnica Janka Premrla Vojka: voja-
ški muzej, orožje, oprema, dokumen-
ti, osebni predmeti vojakov s soške
fronte, stalna razstava.

Pilonova galerija: v sredo, 30. de-
cembra, ob 19. uri odprtje razstave del
7. mednarodnega fotografskega sre-
čanja Castrumfoto 09 Podobe tradi-
cije. Svoja dela, nastala na srečanju, ki
je potekalo v Ajdovščini in njeni oko-
lici med 11. in 14. junijem, predsta-
vljajo fotografije in fotografije iz Itali-
je, Avstrije in Slovenije: Sara Occhi-
pinti, Enzo Tedeschi, Branko Lenart,
Špela Volčič, Martina Kofol, Leo Ca-
harija, Primož Breclj, Andrej Perko in
Damjan Vidic.

NOVA GORICA

Muzejske zbirke Goriškega muzeja:

Grad Kromberk od ponedeljka do pet-
ka od 8. do 19. ure, ob sobotah zaprta,
ob nedeljah in praznikih pa od 13. do
19. ure; Sv. Gora ob sobotah, nedeljah
in praznikih od 10. do 18. ure; Grad
Dobrovo v ponedeljek zaprta, od tor-
ka do petka od 8. do 16. ure, ob sobo-
tah, nedeljah in praznikih pa od 13. do
17. ure; Kolodvor od ponedeljka do pet-
ka po urniku Turistične agencije La-
stovka, ob sobotah od 12. do 19. ure,
ob nedeljah pa od 10. do 19. ure. Na-
javljene skupine si lahko zbirke ogle-
dajo tudi izven urnika (tel. 003865-
3359811).

KOBARID

Kobariški muzej: na ogled je stalna mu-
zejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«.
Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

LJUBLJANA

Muzej novejše zgodovine: na ogled je
stalna razstava Slovenci v XX. stoletju.
Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.

Cankarjev dom (Mala galerija): Do 17.
januarja je na ogled fotografska raz-
stava Rajka Bizjaka pod naslovom:
Zvezdni prah - inkarnacijek.

Cankarjev dom (Prvo preddverje): v
sredo, 6. januarja, bo otvoritev pre-
gledne razstave članov Društva obli-
kovalcev Slovenje, pod naslovom:
»Oblikovanje za branje«. Ogled bo mo-
žen do 2. februarja.

NOVOLETNA SLIKOVNA KRIŽANKA

REŠITEV

Vodoravno: kapitalist, analogi-
zem, katamaran, atona, Abas,
D. O., N. S., eta, ulan, talon, ka-
lamari, Teocoli, v novem letu, Vi-
an, Bonera, posel, Mansell, Obe-
ron, Are, Nil, Bani, Akad, Lane,
OMA, trs, login, jajčar, trate, Bari,
reforma, Oja, ajbiz, rt, vinkulum,
ici, Emil, osa, ena, ajd, OHM,
raka, Schulz, Anšan, L. T., kokos,
karbidka, Erato, Arte, A. R., Akra,
Niagara, dir, RAM, Oasis, Irving,
Toni, M. A., U. V., bojkot, Toronto,
sor, S. J., Ace, Bolena, kes, tulipan,
I. R., Igo, alkar, ocene, Adamo,
rjavka, Ni, IHS, himalajka, starter,
starter, K. E., ataman, O. M., Ti, te-
ta; gesli, zgoraj: vse najboljše v
novem letu; spodaj: veliko uspe-
ha in zdravja.



SMUČARSKI TEK - Začetek turneje Tour de Ski

Petra Majdič turnejo začela z zmago v prologu

Italijanaka Arianna Follis četrta - Pri moških slavil Norvežan Northug - Danes zasledovalna tekma



Petra Majdič je na najboljši možen način začela letošnji Tour de Ski

OBERHOF - Slovenska smučarska tekačica Petra Majdič je zmagala na prologu novoletne turneje Tour de Ski v Oberhofu. Druga je bila Rusinja Natalija Korosteleva, tretja pa Poljakinja Justyna Kowalczyk. Druga slovenska predstavica Vesna Fabjan je osvojila 30. mesto. Italijanka Arianna Follis je bila četrta.

Leto 2010 se je za slovenski smučarski tek oziroma za najboljšo slovensko predstavico v tem športu Petro Majdič začelo sanjsko. In če stari reki držijo, če se po prvem dnevu v letu poznajo vsi nadaljnji, potem se za uspehe Majdičeve tudi v prihodnje ne gre bati.

Majdičeva je včerajšnje tekmo začela in končala vrhunsko, v visokem ritmu, vseskozi stopnjevala ritem in se na koncu veselila suverene zmage. Na drugi strani je Kowalczykova, ki je startala kot zadnja, kar nekaj časa vodila,

a na koncu popustila in osvojila tretje mesto. Ob dodatnih bonus sekundah za včerajšnje zmago, bo Majdičeva na današnjem, nekdanjem paradnem 10-kilometrskem teku v klasični tehniki, začela s sedmimi sekundami prednosti pred Korosteleva, tretjeuvrščena Poljakinja se bo na progo podala s 16 sekundami pribitka.

"Fantastičen rezultat, vsem skupaj se nam prav smeji. Včeraj (na silvestrovo op. ur.) smo si voščili srečno in uspešno in tako se je leto tudi začelo. Danes (včeraj op. ur.) je serviser opravil izjemno delo, to se je videlo, imela sem res ene najboljših smuč, kar sem tudi taktično izkoristila. Napadala sem šele na prvem težjem vzponu, medtem ko sem do tja prišla spočita. Nato sem stopnjevala ritem do konca in na zadnjih 1300 metrih precej pridobila," je po tekmi povedala Majdičeva.

"Ta rezultat je fenomenalen, zmagava v drsalni tehniki, ki smo si jo želeli že dolgo časa, tudi za klasiko v prihodnje upamo, da bo podobno. Tokrat je bil odločen drugi del, tisti največji vzpon. Od tam pa do cilja je sledilo še nekaj zahtevnih odsekov, ki pa jih je Petra opravila z odliko. To dokazuje tudi dejstvo, da je na klancu le malo izgubila, nato pa na zadnjem poldrugem kilometru pridobila kar osem sekund. Zdaj bomo skušali nadaljevati v tej ritmu, paziti, da ne bomo delali napak, kajti te bodo na koncu odločale o uspehu," je po zmagi dejal trener Petre Majdič Ivan Hudač.

Pri moških pa je bil včeraj najhitrejši Norvežan Petter Northug. Drugo mesto je na 3,75 kilometra dolgi preizkušnji osvojil Šved Marcus Hellner, tretji pa je bil Nemec Axel Teichmann.

Danes bo Oberhof gostil drugo postajo turneje, na sporedu bo 10 kilometrov klasično za ženske in 15 za moške, jutri pa se bodo tekmovanja na tem nemškem prizorišču končala s klasičnim sprintom za moške in ženske.

IZBOR AIPS

Isinbajeva in Bolt atleta leta

Rusinja Jelena Isinbajeva in Jamajčan Usain Bolt sta po mnenju športnih novinarjev s celega sveta najboljša športnika v letu 2009. Člani mednarodnega društva športnih novinarjev (AIPS) so oba omenjena atleta že lani izbrali za najboljša športnika na zemeljski obli.

Jamajški svetovni prvak in svetovni rekorder v teku na 100 in 200 metrov je v anketi med športnimi novinarji iz 98 držav prejel kar 1866 točk in brez težav ugnal drugouvrščenega nogometnega zvezdnika Lionela Messija iz Argentine (885), na tretje mesto pa se je uvrstil teniški zvezdnik Roger Federer iz Švice (723).

Isinbajeva, ki je v skoku ob palici doslej podrla že 27 svetovnih rekordov, pa je s 1090 točkami tesno prehitela hrvaško skakalko v višino Blanko Vlašić (889) in ameriško teniško igralko Sereno Williams (617). Za Isinbajevo je to že tretje tovrstno priznanje, saj jo je AIPS za najboljšo izbral tudi v letih 2008 in 2006.

Moštvo leta so postali nogometaši španske Barcelone (2220) pred moštvom formule 1 Brawn GP (838) in špansko nogometno reprezentanco (633).

SLALOM ZA SP - Čeprav je bil Zagreb še pred manj kot desetimi dnevi prekrit s snegom, so nenavadno visoke temperature v zadnjih dneh pod vprašaj postavile jutrišnje slalomsko tekmo svetovnega pokala v alpskem smučanju za ženske. Pri hrvaški smučarski zvezi poudarjajo, da je na progi ponekod tudi pol metra snega, ki bi ga lahko uporabili za kritje kritičnih delov.

Vodja pripravljavcev steze Reno Fleiss pravi, da tekme bržčas ne bo treba prestaviti na rezervno prizorišče, a dokončna usoda tekmovanja bo znana šele na dan slaloma.

HANDANOVIČ - Vratar slovenske nogometne reprezentance Samir Handanović je v letošnjem izboru za Ekipinega nogometaša leta zmagal in tako nasledil lanskega zmagovalca v absolutni kategoriji Milivoja Novakoviča. Po izboru bralcev športnega dnevnika Ekipa in selektorja Matjaža Keka je v konkurenci mladih upov zmago slavil Rene Krhin. V absolutni kategoriji je drugo mesto zasedel Zlatko Dedič, tretje Novakovič, četrto Robert Koren, peto pa Boštjan Cesar.

Praznični fotoutrip

Okrašene ulice in izložbe nas opozarjajo, da se naglo bliža čas božičnih in novoletnih počitnic. Zagotovo so to dnevi radosti, sprostitev, izletov ali zimovanj, spokojnega življenja v toplu objemu družine ali pa »nore« zabave. Vse kar boš zanimivega ali nenavadnega ujel v svoj objektiv, pošlji na spletno stran www.primorski.eu, tako da klikneš rubriko fotografije bralcev. Tvoje prispevke bomo rade volje objavili.

SMUČARSKI SKOKI - Novoletna turneja V Ga-Pa na novoletni dan slavil Schlierenzauer

GARMISCH-PARTENKIRCHEN - Avstrijski skakalec Gregor Schlierenzauer je s 136,5 in 137,5 metra dolgima skokoma dobil tekmo novoletne skakalne turneje v Garmisch-Partenkirchnu. Drugi je bil njegov rojak Wolfgang Loitzl, ki je le za desetinko točke prehitel Švicarja Simona Ammanna, s 143,5 metra novega rekorderja naprave. Najboljši Slovenec je bil Jernej Damjan na 21. mestu, ki je skočil 125,5 in 129 metrov.

V seštevku turneje je po nemškem delu v vodstvu Kofler. Zmagovalec Oberstdorfa je bil tokrat četrti, Ammann je bil z rekordom zanj tokrat

neulovljiv, Loitzl je drugi, Ahonen pa tretji. Finski povratnik v skakalno karavano ima na računu turneje 2009/10 drugo in šesto mesto. Damjan kot najboljši slovenski predstavnik na uvodnih dveh tekmah je na 13. mestu, Kranjec je 20., Prevc 27. in Mežnar 29.

V skupnem seštevku svetovnega pokala je vodstvo zadržal Ammann, a se mu je Schlierenzauer precej približal (529-511), Kofler je tretji s 426 točkami. Najboljši Slovenec je Kranjec na 20. mestu (92 točk), Damjan je 31.

Turneja se bo nadaljevala v Avstriji, na Bergislu nad Innsbruckom bo tretja tekma 4. januarja.

ODBOJKA - U18

Bor Kinemax z najmlajšo ekipo na drugem mestu

Borove mladinke (zanje je igrala tudi odbojkarica Govolleya Mateja Petejan) so v nedeljo z Alturo, Libertasom in Martignacom nastopile na Memorialu Caputo in na njem osvojile odlično drugo mesto, čeprav so se ga udeležile z najmlajšo ekipo. Končno prvo mesto je pripadlo tržaškemu Libertasu, ki je igral s postavo, ki nastopa tudi v deželni C-ligi, čeprav bi moral biti turnir namenjen kategoriji U18.

Varovanec trenerja Nacinovič so v julianjem polfinalu prepričljivo premagale Martignacco, ki je bil predvsem s tehničnega vidika precej slabši od njih, tako da nikakor ni mogel ogroziti njihove zmage. Enako gladko je drugo polfinalno tekmo osvojil Libertas proti sedemnajstletnicam Altura. Povsem enosmerni sta bili nato tudi tekmi za 3. in 1. mesto. Altura je zanesljivo odpravila Martignacco, naše odbojkarice pa veliko bolj izkušenim igralkam Libertasa niso mogle kljubovati in so s težavo osvajale točke, so pa vseeno dobro opravile svojo nalogo.

Izidi: Bor Kinemax - Martignacco 2:0 (25:14, 25:16), Libertas - Altura 2:0, Altura - Martignacco 3:0, Libertas - Bor Kinemax 3:0 (25:14, 25:13, 25:13). Končni vrstni red: 1. Libertas, 2. Bor Kinemax, 3. Altura, 4. Martignacco.

BOR KINEMAX: Pučnik, Petejan, Cella, Kneipp, Milošević, Visintini, Žerjal, Zonch, Rabak, Grasso, Hauschild (L). Trener: Betty Nacinovič (T. G.)

JADRANJE - Azijsko odprto prvenstvo v razredu optimist

V Maleziji nabirali izkušnje

Trener Čupe Maurizio Benčić z italijansko-slovensko-avstrijsko odpravo - Tekmoval tudi Čupin mladinec Thomas Gruden



Otvoritvena slovesnost (tretji z leve trener Maurizio Benčić, ob njem na desni Thomas Gruden)

Čupin mladinec Thomas Gruden je s trenerjem Mauriziom Benčićem predbožični čas preživel v toplih krajih. Na otoku Langkawi v Maleziji se je od 14. do 19. decembra udeležil odprtega azijskega prvenstva v razredu optimist. Pod vodstvom trenerja Benčića je na daljše gostovanje odpotovala ob Grudnu še skupina italijanskih, slovenskih in avstrijskih jadralcev.

Na azijskem prvenstvu je nastopilo 121 mladih tekmovalcev. Izvedli so 12 regat: Gruden je svoje nastope začel dobro, dvakrat pa je bil diskvalificiran zaradi predčasnega starta. Njegove uvrstitve so bile vseskozi v zgornji polovici lestvice, skupno pa je po 12 plovih pristal na 91. mestu. »Šlo je za krasno izkušnjo. Rezultati niso bili v prvem planu. Thomas se na prven-

stvo ni posebej pripravil. Tekmovanje pa nam je služilo predvsem, da smo spoznali vetrovne razmere na otoku, saj bo prav tu naslednje leto svetovno prvenstvo,« je pojasnil trener Benčić, ki pri Čupi trenira mladince. Športno prireditev je italijansko-slovensko-avstrijska odprava izkoristila tudi za krajši izlet po otoku in kopanje.

Trener Benčić je bil s pogostitvijo in organizacijo tekmovanja zelo navdušen. Povedal je še, da mladi azijski jadralci zelo hitro napredujejo in da bodo najbrž že naslednje leto med najboljšimi optimisti v svetovnem merilu: »Šport podpira tudi država. V Maleziji se z jadranjem ukvarja preko 2000 otrok; med temi izberejo dvajset najboljših, ki jih nato odselijo v šole, kjer ob študiju vsak dan trenirajo. Napredek je že viden.«

Obvestila

AŠD SK BRDINA organizira ob priliki smučarskih tečajev v Forni di Sopra, v nedeljo, 10. januarja 2010, avtobusni prevoz za člane društva. Vpisovanje in informacije dobite v ponedeljek, 4. januarja 2010 na sedežu društva (Repentaborska ulica 38) na Opčinah ob 20. do 21. ure. Tel. 347-4421131 (Valentina Suber), 347-5292058 (SK Brdina).

SK DEVIN prireja vsako soboto in nedeljo avtobusni izlet ob smučarskih tečajih v kraj Forni di Sopra, od 9. oz. 10. januarja dalje. Odhod s trga v Nabrežini ob 7.00, iz Stivana ob 7.10, povratek okrog 18.ure. Prijave na info@skdevin.it ali na 3402232538.

SPDG obvešča, da bo od 17. januarja do 7. februarja 2010 priredilo nedeljske tečaje smučanja v Forni di Sopra in v Žlebeh (Nevejsko sedlo) in poskrbelo tudi za avtobusni prevoz. Prijave bodo sprejemali še v petek, 8. januarja 2010, in v ponedeljek, 11. januarja 2010, od 18. do 20. ure na sedežu društva, Verdijev Korzo 51/int. v Gorici.

ŠK KRAS vabi na uvodne treninge kitajske energetske in borilne veščine v športno kulturnem centru v Zgoniku: jutri 3., pojutrišnjem 4. in 5. januarja 2010 ob 9.30 osnove kitajskih borilnih veščin za under 25, ob 11.30 energetske veščine za zdravje in dobro počutje za vse starosti. Vpis in dodatne informacije www.mitja.svab.name/mhz/sl tel: 328-4253103 (Mitja).

AŠD SK BRDINA obvešča, da se bodo tudi v letošnji zimski sezoni odvijali tečajji smučanja. Informacije lahko dobite na sedežu društva, Repentaborska ul. 38 na Opčinah, ob ponedeljkih od 20.00 do 21.00 ure. Tel.: 347-5292058 (SK Brdina), 347-4421131 (Valentina Suber), www.skbrdina.org, info@skbrdina.org.

SMUČARSKI ODESEK SPDT bo tudi letos priredil sobote na snegu za osnovnošolce v januarju in februarju 2010. Podrobne informacije bomo objavili na Primorskem dnevniku in na spletni strani www.spdt.org.



NOVOLETNI POGOVOR S PREDSEDNIKOM ZSŠDI JURETOM KUFERSINOM - Letos 40-letnica ZSŠDI

»Skrbi me imobilizem«

Skromna finančna sredstva - Pod vprašajem izid Zbornika slovenskega športa v Italiji 2010

S predsednikom Združenja slovenskih športnih društev v Italiji Juretom Kufersinom smo opravili že tradicionalni novoletni intervju.

Pretekli teden so na stadionu 1. maja v Trstu poimenovali veliko dvorano po pokojnem prof. Pavletiču, očetu modernega športa pri nas. Bil je tudi prvi predsednik ZSŠDI. Pavletič je veliko razmišljal o našem športu, do njega je znal biti tudi kritičen. Kako bi z vaše strani osvetlili njegov lik?

Da ne bi ponovil tega, kar je že bilo povedano in napisano, bi zelo enostavno dejal, da je on vedno bil en korak pred ostalimi. Ko se je kaka njegova ideja začela udejanjati, je on že bil z mislijo druge in je razmišljal, kaj bo potrebno storiti potem. Tako je vzgojil celo vrsto kasnejših športnih delavcev, ki so še danes aktivni v našem gibanju in v manjšini nasploh. Bil je zelo ustvarjalen. Naj samo navedem primer izpred mnogih let, ko za nekaj časa ni bil več tako aktiven in ko je ŠŽ Bor zašlo v krizo in vodilni nismo vedeli kako naprej. Trojica se nas je takrat odločila, da ga zaprosimo za pomoč. Pristal je in izdelal načrt, ki mu pravim »telesna vzgoja od rojstva do smrti«. Tako se je začela telovadba otrok s starši, telovadba starostnikov, prišli so novi ljudje, zrasel je balon, Športna šola, nastala so samostojna Borova društva...Brez njega bi bila Borova zgodovina povsem drugačna in seveda, drugače bi se razvilo celotno naše manjšinsko športno gibanje.

Imate tudi kakšen bolj osebni spomin nanj?

Moram povedati, da sem profesorja že iz šolskih dni vedno vikal, kar ni moja navada. Tako je pač bilo. Pred manj kot tremi leti pa je bil po opravih v uradih ZSŠDI in mi je nepričakovano segel v roko in mi dejal, da bi bil počaščen, če bi se odtele tikala. Seveda sem z veseljem to sprejel. Toliko več, ker je pri tem dodal, da pozitivno ocenjuje to kar delamo. Glede na to, da sva imela v preteklosti tudi različna mnenja o razvoju našega športa, me je ta izjava še dodatno razveselila in sem jo interpretiral kot priznanje ne samo meni, ampak vsem sodelavcem, ki so mi v letih pomagali soustvarjati politiko in delovanje ZSŠDI-ja.

V svojem zadnjem tiskovnem sporočilu ste opozorili na hudo poslabšanje finančnega položaja, ki poleg vsem ostalim našim organizacijam, grozi tudi Združenju. Če se ne motim, bi bilo ZSŠDI po predlogu deželnega odbora Molinara prikrajšano za 50.000 evrov, to je skoraj četrtno sredstev, ki ste jih doslej prejemali iz državnega sklada za manjšino. Kaj bi to pomenilo za ZSŠDI? Ali so ogrožena tudi delovna mesta? Kaj nameravate storiti?

Prispevki zadnjih let so nam omogočili, da smo s pazljivim upravljanjem vedno zaključevali bilance z manjšim in sprejemljivim primanjkljajem. Seveda nam je to uspevalo le zato, ker smo puščali v predalu marsikateri dobri načrt in nismo povečevali števila uslužbencev, četudi bi to potrebovali, predvsem za delo na terenu in z najmlajšimi. S stalnim spremljanjem bilančnega stanja smo vedno bili pripravljeni pravočasno intervenirati, zato, da ne bi bil končni rezultat slabši. Tako smo letos že oktobra zamrznili zadnji sklop prispevkov in opravili tudi nekaj drugih varčevalnih potez. Vse to ni bilo lahko. Zato si sedaj lahko predstavljate kaj pomeni več kot 50.000 evrov manj. Mi vsekakor optimistično pričakujemo, da bo vlada le dodelila naški skupnosti manjkajoči milijon evrov. Če ne bo tako, se bomo pač morali prilagoditi, o čemer smo že razpravljali na začetku leta, ko smo okvirno določili vrsto ukrepov, ki nam bodo dovolili preživetje. Delovnih mest gotovo ne bomo zniževali, saj smo že sedaj, kot rečeno, na tesnem in si ne moremo dovoliti, da bi kakovostno znižali našo servisno ponudbo, ki je postala za društva in celotno našo organiziranost nenadomestljiva. Ne gre pozabiti, da so se upravne in davčne ob-



veznosti zelo poosttrile in terjajo od vseh nas stalno pozornost in spremljanje novosti. Vsekakor bi omenjeni izpad sredstev pomenil velik zastoj ne samo v delovanju ZSŠDI-ja, ampak vseh društev članic.

Država in dežela ne izpolnjujejo obvez, vaš izvršni odbor pa je v svojem zadnjem sporočilu bolj ali manj odkrito kritiziral tudi zdajšnje manjšinsko organiziranost. Kaj vas pravzaprav moti? Morda to, da ZSŠDI prejema le 3,67 odstotka omenjenih sredstev?

Na zadnji seji smo poglobljeno analizirali današnjo stvarnost in ponovno ugotovili, kot izhaja tudi iz zadnje študije, da je športno udejstvovanje še vedno instrument s katerim privabljamo v našo slovensko sredino veliko mladine. Zato šport ne sme biti samo domena športnega sveta in ZSŠDI-ja, ampak mora biti vpleten v vse strukture naše manjšinske organiziranosti in potrebuje podporo in razumevanje vseh. To gre seveda tudi pravično ovrednotiti. Zato je potrebno priti v sklopu upravljanja naše splošne stvarnosti, do bolj poglobljenih razgovorov in analiz o tem, kako naprej. Nobenega ni treba pri tem odpisati in nobenemu nočemo gledati v skledo. Je pa dejstvo, da pogrešamo temeljite analize o stanju našega manjšinskega delovanja, sociološke analize o tem

»Bojan Pavletič je izdelal načrt, ki mu pravimo 'telesna vzgoja od rojstva do smrti'. Tako se je začela telovadba otrok s starši, telovadba starostnikov, prišli so novi ljudje, zrasel je balon, Športna šola, nastala so samostojna Borova društva«

kaj naša manjšina želi in kam hoče priti in ne na zadnje številčne analize o tem kaj in kje ter s čim se naši ljudje ukvarjajo. Brez vsega tega bo težko planirati naš obstoj in razvoj v naslednjem nelahkem obdobju. Torej ni, da nas kaj moti, skrbi nas naš splošni imobilizem.

Nam se zdi, da bi moral tudi šport, ne glede na njegovo relativno

uspešnost, doživeti določeno pretritev, ugotavljamo pa, da – kot druge – tudi na tem področju, razen redkih izjem, kraljujeta sebičnost in vrtičkarstvo. Malokdo razmišlja širše, jasno pa je, da ni ne dovolj športnikov, ne dovolj strokovnjakov ne dovolj denarja, da bi bili lahko vsi tudi uspešni, kar pa očitno vsak želi. Je to neizbežna značilnost društev, v katerih odborniki delujejo na prostovoljni bazi in so vezani na določen teritorij, ali so razlogi drugačni?

Vaše ugotovitve so zelo realne. Dokaz temu je, da se s tem vprašanjem ubadamo že mnogo let in smo na to temo organizirali vrsto srečanj in poseben posvet, na katerem smo evidentirali potrebne ključke in smernice, ki se tičejo predvsem sodelovanja in združevanja moči. Četudi so pri nekaterih društvih še zelo vezani samo na svoj ozki krog, lahko danes ugotovljamo, da se nekaj vendarle premika in da so začeli društveni odborniki razmišljati širše. Se pa istolasno zavedam, da to je dolg proces, ki se ga ne da realizirati čez noč, ker ni enega enostavnega recepta, ki bi bil primeren za vse panoge in dejavnosti. In tudi zato, ker se društva v glavnem preživljajo z lastnimi sredstvi, ki so v veliki meri vezana na njihovo samostojno delovanje in na teritorij na katerem delujejo. Sem pa tudi pri temu problemu optimist, ker verjamem v inteligenčno sposobnost vseh soudeležencev v tem nelahkem procesu. Tudi tistih, ki danes morda še razmišljajo drugače.

Danes se našim društvom približujejo tudi drugače govoreči športniki, obstaja pa tudi drug pojav: kar nekaj mladih, ki obiskujejo naše šole, zahajajo hkrati v italijanska športna društva in to, kajpak, samo po sebi ni razlog za njihovo asimilacijo. V čem je torej zdaj poslanstvo našega športa?

Poslanstvo je po mojem vedno enako in bi ga lahko strnil takole: »nu-

dit slovenski mladini možnost, da se izven tradicionalnih sredin kot so družina, šola in kulturne dejavnosti, srečuje, družni in razvija v dodatnem prostoru, kjer lahko živi, govori, trenira in igra slovensko. S stalno konfrontacijo s sovrstniki večinskega naroda in z uspehi si tako tudi krepi samozavest in narodnostno pripadnost.« Ta je vseskozi naša skrb in kljub spremenjenim časom, mislim, da smo pri tem uspešni. Je pa tudi res, da naše gibanje ne more kriti prav vsega; ne organizacijsko, še manj pa finančno. Da se udejstvovanje naših mladih v italijanskih klubih ne veča, pa je za to toliko bolj potrebno sodelovanje s šolo tako z naše strani kot s strani posameznih društev. Ne smemo, namreč, prezreti, da so pri tem italijanski klubi zelo aktivni in ker jim jezik ni problem, tudi uspešni. Tudi to je torej eno tistih vprašanj, pri katerem ne sme ostati športno gibanje osamljeno, saj zadeva celotno narodnostno skupnost.

Športni rezultati naših društev so bili tudi v minuli sezoni na ravni zadnjih let, vendar obstaja bojazen, da bi se lahko krivulja uspešnosti v prihodnjih letih usmerila navzdol, zlasti v ekipnih panogah, a ne samo v njih, saj usodo boljših športnih sredin praviloma krojijo starejši. Tudi glavnina letošnjih nagajencev na prireditvi Naš športnik tekmuje že dolgo let ...

Tega se dobro zavedam. Prav zato je toliko bolj potrebno sodelovanje in skupno načrtovanje. Mi moramo nuditi naši mladini čim boljše in čim bolj kakovostne pogoje za njihovo rast in razvoj. Potem nastopijo drugi faktorji: osebne sposobnosti, karakter, volja do dela, vztrajnost, pomoč družine, sponzorji...Večkrat se to izide. Upam, da bo v prihodnje še vedno čim več takih pozitivnih primerov, četudi me današnji splošni življenjski stil mladine skrbi. Pohajanje, prekomerno pitje, ponočevanje in še marsikaj, prav gotovo niso najboljša sopotnica za zdravo športno življenje.

Morda najbolj opazna je kriza tradicionalnih ženskih ekipnih panog. Letos poleti je na primer spet zamrla ženska košarka, tudi odbojka ne dosegla kdove kako odmevnih uspehov, čeprav je baza dovolj široka. Po drugi strani se množijo sekcije plesa in drugih gibalnih veččin, nekatere izmed teh niti ne spadajo strogo v športno sfero.

»Četudi so pri nekaterih društvih še zelo vezani samo na svoj ozki krog, lahko danes ugotovimo, da se nekaj vendarle premika in da so začeli društveni odborniki razmišljati širše«

To kaže na dinamičnost športa. Nekaj se razvije, drugo usahne. To je povsem logično. Glede ženske košarke bi dejal, da je bilo, spričo premajhne baze, previdljivo. Glede ženske odbojke pa sem še vedno mnenja, nisem pa strokovnjak, da bi morali v večji meri sodelovati že v mladinskih kategorijah in ustvariti nekakšno odbojkarsko šolo, ki bi delovala z istimi tehničnimi oprijemi. Postaviti bi si morali tudi skupne višje cilje, v nasprotju s sedanjim golim preživetjem in stalno skrb za obstanek v ligah. Tako stanje, po mojem, ni privlačno in polagoma pelje v apatijo. Po drugi strani so nove dejavnosti privlačne in na oko manj obremenjujoče. Imam tudi vtis, da med ženskami upada zanimanje za agonizem. Zato mislim, da bomo morali posvetiti udejstvovanju žensk v športu poseben posvet, na katerem analizirati sedanje stanje in odločiti kako naprej. Trenutni in osebni vtisi niso dovolj. Tudi pri tem vprašanju je potrebno pravilno planiranje na osnovi točnih števil in realnih projekcij.

Že nekaj let vas sprašujemo o vplivih padca meje na naš šport. Na Goriškem so premiki tudi že konkretni, na primer združena mladinska no-

gometna ekipa Mladosti, Sovodenj in Mirna, nekaj igralk iz mirenke občine pa vadi odbojko v Sovodnjah, da drugih ne tekmovalnih pobud ne omenjamo. Po drugi strani pa se na primer v čezmejnih nogometnih prvenstvih za najmlajše in naraščajnike ni vpisala nobena naša ekipa, v njih pa nastopajo celo italijanske ekipe s Tržaškega ob tem, da seveda istočasno nastopajo v prvenstvih, ki jih organizira italijanska zveza. Kaj menite o tem?

Mislim, da se moramo v glavnem udejstvovati in uveljaviti pri nas, saj s tem opozarjamo na našo prisotnost. Razen o športu, kaj in koliko poročajo italijanski mediji o Slovencih v Furlaniji-Juljski krajini? Vse to pa ne pomeni, da ne podpiram tudi čezmejnih tekmovalj. Ta so potrebna, vendar obstaja še preveč omejitev s strani nacionalnih federacij, ki jih je potrebno odpraviti. Vzemimo citiran primer združene ekipe Mladosti, Sovodenj in Mirna. Otroci iz naše strani lahko nastopajo tudi v slovenski ligi, tisti iz Mirna pa ne morejo nastopati pri nas. Čaka nas torej še precej dela. Integracija teritorijev pa je neizbežna in v bodoče bomo imeli vedno več skupnih pobud. Tudi to navsezadnje pomaga krepiti sožitje in dokončno odpravo tudi miselnih mej.

Mediji pri nas namenjamo športu veliko pozornosti. V našem uredništvu se včasih sprašujemo, ali je v imenu slovenstva res prav, da podpiramo vse, torej tudi kar je povprečno, ali ne bi bilo bolj pošteno, da bi se opredelili izključno za objektivne športne kriterije, kakršni na primer veljajo v Sloveniji in zaradi česar je, mimogrede rečeno, naš športni prostor za njih tako nezanimiv.

Mislim, da je sedanja linija uredništva pravilna, kar se kaže tudi v dejstvu, da so športne strani in še posebno torkova športna priloga najbolj brano čtivo med našimi mladimi. Torej pisati čim več o športu je tudi interes samega časopisa, saj današnji mladi bralci so potencialni bodoči naročniki. Naročniki pa so za časopis kot je Primorski dnevnik izredno pomembni, še posebno dandanes, ko se mu krčijo državni prispevki. Zato naj gre moj apel vsem prijateljem športa, naj ne samo berejo Primorski dnevnik ampak, da se nanj tudi naročijo. Čim več nas bo, boljši bo časopis in bolje bodo pokrite tudi športne novice. Naj izkoristim priliko, da se s tega mesta zahvalim vsem medijem pri nas in v Sloveniji, ki v večji ali manjši meri, pa vendar ponesejo med ljudi novice o naši razvejani športni dejavnosti in o naših rezultatih.

Ne glede na finančne perspektive, kateri so, poleg tekočih, načrti ZSŠDI za prihodnjo sezono.

Danes bi težko točneje govoril o načrtih, saj bo predvsem višina finančnih sredstev markantno pogojevala naše delovanje. Vsekakor bomo nadaljevali po začrtanem programu športne politike in predvsem bomo pazili, da ne znižamo kvalitete našo vsesplošno in servisno ponudbo. Marsikatero idejo, na žalost, ne bomo mogli realizirati, manjša bo naša pomoč pri soorganizaciji manifestacij, pod vprašaj bo izid Zbornika slovenskega športa v Italiji 2010. Izdali pa bomo novo knjigo »Naši azzurri«, za katero smo prejeli namembna sredstva od Dežele in bomo, verjetno skromno, počastili 40-letnico ZSŠDI-ja. Torej skromen, dejal bi program za preživetje, v skladu s časi, ki jih preživljamo.

In še sklepna misel!

Ne glede na vse, sem optimist in sem prepričan, da če bodo vsi dejavni v športu vztrajali z voljo in delom kot doslej in če bomo sposobni v večji meri sodelovati, potem bomo preživeli to težko obdobje in bodo prišli tudi rezultati. Taki kot v zadnjih letih? Sanjati ni prepovedano. Zato pa ob tradicionalnih povedilih za uspešno 2010 bi še dejal: Na delo!



GLASBA - Tradicionalna novoletna koncerta

Z Dunaja in iz Benetk glasbeno novoletno voščilo



DUNAJ, BENETKE - Dunajski filharmoniki so tudi letos izvedli tradicionalni novoletni koncert, ki ga je vodil francoski dirigent Georges Pretre. Glasbeno novoletno voščilo so podali tudi v gledališču La Fenice v Benetkah s koncertom, ki je potekal pod

taktirko angleškega dirigenta Sira Johna Eliota Gardinerja. Ob tej priložnosti so člani orkestra in zbor tudi prebrali protestno izjavo proti odnosu, ki ga italijanska država ima do kulturnih in gledaliških delavcev in ki je po njihovem mnenju nesprejemljiv.

TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI

EDINOST

GLASLO POLITIČNEGA DRUŠTVA „JEDINOST“ ZA PRIMORSKO

Edinost je tokrat objavila razmišljanje v katerem je na kratko opisala tedanjo politično stanje Slovanov: »Ne prihajamo tu morda s kakim tistih znanih božičnih člankov, v katerih se premljavajo od leta do leta iste fraze, ki mnogo govorijo in nič ne pripovedujejo, ki niso družega nego kup sentimentalnih fraz brez zrnca konkretne vsebine in brez vsake konkretne misli. Božični prazniki! To so prazniki, ki vzbujajo v nas spomine na najlepšo dobo našega življenja, spomine na našo mladost, ali tisti praznični vzduh, ki obveja te praznike, sili tudi na politična razmišljanja. A ravno tem razmišljanjem je za nas letošnja intonacija drugačna nego je bila doslej. Doslej so bila naša politična božična razmotrivanja le tužne jeremijade in jugoslovanski listi so mogli govoriti za Božič svojim čitateljem le o krivicah, ki se nam gode, le o našem suženjstvu med drugimi narodi! Letos je - hvala Bogu na tem - vendar drugače. Odkar se zavedamo svojega narodne-

ga bista, je letos prvikrat, ko more Jugoslovanstvo o Božiču veselejšimi nadami gledati v bodočnost: v zavesti, da se bližajo h koncu dnevi najhujšega trpljenja njegovega. Dogodke, ki so se odigrali neposredno pred letošnjim Božičem, smemo smatrati kakor glasnike nove dobe, kakor oznanjevalce boljših dni našemu snovanju, našemu delu za bodočnost naroda. Nismo sanjači in nočemo se loviti za utopijami, kajti grenke izkušnje trdega življenja so nam temeljito izgnale vsaki pretirani optimizem. Ali glasom poročil, došlih nam z Dunaja, je dobila hrvatsko-srbska koalicija trdna zagotovila, da se v Hrvatsko povrne ustavno življenje in da se vspostavijo normalne razmere. Na narodu je sedaj, da neizprosno zahteva uresničenje teh obljub. Ker ne smemo pozabiti, da narodi morajo graditi svojo bodočnost v prvi vrsti iz sebe! Na vsaki način smemo reči: odpira se pot do boljše bodočnosti! Letošnjega političnega Božiča se more jugoslovanstvo veseleti v dobrih nadah!«

TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI



PRIMORSKI DNEVNIK

GLASILO OSVOBODILNE FRONTE SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMLJA

Primorski dnevnik je v tem tednu opisal kako so Tržačani praznovali prihod novega leta 1960. »Vse dvorane v Trstu, restavracije, gostilne, krožki, klubi, skratka vsi lokali, kjer je bil ples so bili polno zasedeni. Ob polnoči tako rekoč ni bilo mize, kjer ne bi odprli vsaj ene steklenice šampanjca. Veselja ni manjkalo, zabave tudi ne, kar je bilo najbolj očitno v poznih nočnih oziroma v zgodnjih jutranjih urah, ko so se po mestnih ulicah valile večje in manjše družbe veselih, včasih celo preveč veselih ljudi. Tako smo v ulici Carducci videli družbo takih preveč veselih mladih ljudi, ki so menili, da lahko počnejo kar hočejo. Eden od družbe se je približal dekletu, ki je bilo tudi v družbi, in mu hotel s poljubom voščiti srečno novo leto. Toda dekletovemu spremljevalcu to očitno ni bilo po volji, kajti kot blisk je stegnil roko, in neznanec je bil na tleh. No, hitro se je dvignil, si očistil prah s temne obleke in plašča, potem pa dejal: »Hvala in srečno novo

leta!« Komaj je to spregovoril, so se mu noge zapletle in spet je bil na tleh. Tokrat pa se ni več sam pobral, saj so morali priskočiti na pomoč njegovi prijatelji, da so ga postavili spet na noge in ga na nogah tudi obdržali. Reči moramo, da je bilo mesto vso noč izredno živahno, zlasti še ob polnoči, ko so skozi okna začele leteti prazne steklenice šampanjca in med njimi tudi kakšen krožnik. Nekatere mestne ulice so bile od začetka do konca pokrite s črepinjami, kar pomeni da se ta navada tudi pri nas vse bolj uveljavlja, čeprav ima v avtomobilistih in motoristih zagrizene nasprotnike. Kaj ne, saj smo že kmalu po polnoči videli soferje, ki so izstopali iz avtomobilov ter se jezili in želeli vse najslabše onim, ki so z najboljšimi željami metali steklenice skozi okna na cestni tlak. V tržaški okolici je bilo prav tako živahno kot v mestu, posebno pa v vaseh, kjer je bil organiziran ples. Zlasti je bilo prijetno na Repentaboru, v Devinu in v Sestljanu. «

NAŠA SLIKOVNA KRIŽANKA



SESTAVIL LAKO	PUSTNI SPREVOD, KARNEVAL	GRŠKI KIPAR	VIŠOK GORSKI HRBET	RUSKI PISATELJ TOLSTOJ	LUČALNICA V SREDNJEM VEKU	PLANOTA NA VIPAVSKEM	BERI PRIMORSKI DNEVNIK	NEKDANJI SLOVENSKI TELOVADEC (TINE)	POŽELENJE, SPOLNA SLA	NAŠA PUBLICISTKA	PRISTANIŠČE OB ČRNEM MORJU V BOLGARIJI	AMERIŠKI FILMSKI IGRALEC PACINO
AMERIŠKI FILMSKI IGRALEC BRANDO							BOJAZNLJIV ČLOVEK, MEVZA					
TIPALKA PRI ŽUŽELKAH							TEKMEC, ZLASTI V LJUBEZNI					
VASIČKA PRI DEVINU							AVAR AM. IGRALKA RUS. RODU (ANNA)					ANDREJ ZAMEJIC
ANGLEŠKI FILMSKI REŽISER RUSSELL				LOKAL S PIJAČO STISNJENA KOVINA								
TRIZLOŽNA PESNIŠKA STOPICA								IT. GENERAL (ARMANDO) KRAJ PRI POREČU				
RICHARD OWEN			LEON RUPNIK AMERIŠKA ZVEZNA DRŽAVA			ZNAN ANGLE- ŠKI KOLODZ ITALIJANSKA RADIO-TV					POPULARNA NORVEŠKA POP SKUPINA	NORDIJSKA BOGINJA MORJA
ODREDBA OBLASTI					RIBONUKLEIN- SKA KISLINA KORITCE PRI ŽLICU				REKA V NEMČIJI TIBETANSKO GOVEDO			
		ATEK					DEL POSTELJININE SL. HOKEJIST ŽUPANČIČ					
		AMERIŠKI PISATELJ (MEYER) SETA OBLAK						OL. MESTO JORDANIJE NEKD. KNEZ V ETIOPIJI				
	NOČNA PTICA UJEDA BOLEZEN PRI GOVEDU					PREBIVALKE EVRO. DRŽAVE VOJAŠKI PRATEZ					PESNIŠKI POLNI STIK	AZIJSKA DRŽAVA
									ŽIVLJENJSKA TEKOCINA ZMIKAVT, ROPAR			
		MESTEČE V IRANU ADA NEGRI					SERGIO TAVČAR CHARLES AZNAVOUR			IVAN RENKO LADO LEŠKOVAR		
"SKAKALEC" IZ LETALA								ŽENSKO IME				
ANGLEŠKI GLASBENIK (BRIAN)				ŽENSKA PRILOGA LJUBLJAN- SKEGA DELA				SILA NA ENOTO POVRŠINE, PRITISK				

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI
NA STRANI RADIO IN TV SPORED

***Z novim letom
nov niz slikovnih
križank***

Z novim letom začnemo
nov niz slikovnih križank.

Doslej (od leta 2003) smo sestavili 327 slikovnih križank, ki smo jih posvetili raznim našim zaslužnim ljudem od družbenopolitičnih delavcev, glasbenikov, duhovnikov do športnikov, gospodarstvenikov in drugih.

Nekaj križank smo namenili tudi našim vasem in krajem, božičnim, novoletnim in prvomajskim praznikom.

Mislmo, da je čas, da se spomnimo tudi na tiste naše velike ljudi, ki niso več med nami, so pa na raznih področjih prispevali k ugledu naše skupnosti v Italiji in predvsem, da smo se na tem prostoru ohranili.

Za ljubitelje navadnih križank bomo ob slikovni objavili tudi malo križanko, tako da bomo zadostili tudi reševalcem "s črnimi polji".

Ob koncu bi se rad zahvalili vsem, ki so reševali naše križanke v upanju, da nam bodo ostali zvesti tudi v novem letu in da se bodo nad ugankarstvom navdušili še novi bralci, predvsem mladi.

(lako)



Rai Tre

SLOVENSKI PROGRAM

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

18.40

Čezmejna TV: Primorska kronika

20.25

Tv Kocka: Risanka Lupo Alberto - Šepetanja in kiksi

20.30

Deželni TV dnevnik, sledi Utrip Evangelija

20.50

Naš športnik 2009, sledi Čezmej-na tv: Dnevnik Slo 1



Rai Uno

6.00 Aktualno: Euronews
6.10 Nan.: 8 Semplici regole
6.30 Aktualno: Unomattina Week End
10.40 Aktualno: Tuttobenessere
11.30 Aktualno: Occhio alla spesa
12.00 Variete: La prova del cuoco (v. E. Isoardi)
13.30 17.00 Dnevnik
14.00 Aktualno: Easy Driver
14.30 Aktualno: Le amiche del sabato
16.55 Vremenska napoved
17.10 Aktualno: A Sua immagine
17.40 Dnevnik L.I.S.
17.45 Dok.: Passaggio a Nord Ovest
18.50 Kviz: L'Eredità
20.00 Dnevnik in športne vesti
20.35 Kviz: Affari tuoi
21.30 Variete: Mettiamoci all'Opera
0.05 Nočni dnevnik in vremenska napoved

Rai Due

6.00 Aktualno: Cercando cercando
6.15 Aktualno: Tg2 Eat Parade
6.25 Aktualno: L'avvocato risponde
6.35 Aktualno: Inconscio e magia
6.45 Variete: Mattino in famiglia
7.00 13.00, 20.30 Dnevnik
9.30 Dnevnik L.I.S.
10.15 Aktualno: Sulla via di Damasco
11.00 Aktualno: Mezzogiorno in famiglia
13.00 20.30 Dnevnik
13.30 Film: Un trofeo per Kylie (dram., ZDA, '08, r. P. Werner, i. B. Campbell)
15.00 Film: **Le ragazze del Coyote Ugly** (kom., ZDA, '00, r. D. McNally, i. P. Perabo)



16.40

Tv movie: Diamoci una mossa

18.00

Dnevnik in vremenska napoved

18.10

Film: Spy Kids 2 - L'isola dei sogni proibiti (akc., ZDA, '02, r. R. Rodriguez, i. A. Banderas)

19.40

Risanke

20.25

Žrebanje lota

21.05

Nan.: Close to home

21.50

Nan.: Law & Order

22.40

Nan.: Justice

23.30

Nočni dnevnik

23.40

Dok.: Tg2 Dossier

0.25

Dnevnik - Tg2 Storie

Rai Tre

6.00 1.40 Aktualno: Fuori orario - Cose (mai) viste
7.00 Risanke
8.00 Variete: Il videogiornale del Fanta-bosco
9.00 Tv Talk
11.00 Dnevnik in rubrike
12.00 Dnevnik, športne vesti, vremenska napoved
12.25 Dnevnik in rubrike
14.00 Deželni dnevni, vremenska napoved in rubrike
15.40 Dnevnik - kratke vesti
15.55 Šport: Sabato Sport
16.10 Šport: Speciale Fausto Coppi
17.40 Motociklizem
18.00 Šport: Odbojka, A1 liga (M)
18.55 Vremenska napoved
19.30 23.10 Deželni dnevnik
20.00 Variete: Blob
20.35 Film: Maradona la mano de dios (boig., Argent./It, '07, r. M. Risi, i. M. Leonardi)
23.00 Film: Indagine su un cittadino (dram., It., '70, r. E. Petri, i. G.M. Volonte')
0.30 Dnevnik in vremenska napoved

Rete 4

7.30 Nan.: Genitori in diretta
8.10 Nan.: Tequila & Bonetti
9.00 Nan.: Lagardère
11.00 Aktualno: Cuochi senza frontiere
11.30 Dnevnik in prometne vesti
12.30 Nan.: Un detective in corsia
13.30 Dnevnik in vremenska napoved
14.05 Aktualno: Forum - Sessione pomeridiana
15.05 Nan.: Poirot
17.00 Nan.: Psych
17.55 Dok.: Correndo per il mondo
18.55 Dnevnik in vremenska napoved
19.35 Nad.: Tempesta d'amore
20.30 Nan.: Walker Texas Ranger
21.15 Nan.: Bones
22.55 Nan.: The Unit
23.50 Dokumentarec: Storie di confine
1.00 Film: Detention - Duro a morire (akc., Kanada, '03, i. D. Lundgren)

Canale 5

6.00 Pregled tiska
7.55 Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved
9.00 Film: Che fine ha fatto il cavallo di Winky? (pust., Niz., '07, r. M. Kamp, i. E. Tam)
10.50 Film: Puo' succedere anche a te (kom., ZDA, '94, r. A. Bergman, i. N. Cage)
13.00 Dnevnik, okusi in vremenska napoved
13.40 Resničnostni show: Grande Fratello
14.10 Film: Il tempo delle mele (kom., Fr, '81, r. C. Pinoteau, i. S. Marceau)
16.15 Film: Il tempo delle mele 2 (kom., Fr, '82, r. C. Pinoteau, i. S. Marceau)
18.50 Kviz: La stangata (v. G. Scotti)
20.00 Dnevnik in vremenska napoved
20.30 Variete: Striscia la notizia
21.10 Film: Ghost - Fantasma (fant., ZDA, '90, r. J. Zucker, i. P. Swayze)
23.45 Film: Tutti insieme a Natale (kom., ZDA, '08, r. J. Parkin, i. J. Duffy)

1.30

Nočni dnevnik in vremenska napoved

Italia 1

6.25 Nan.: Undeclared
7.00 Risanke
10.45 Nan.: E alla fine arriva mamma!
11.25 Aktualno: Tv moda
12.25 Dnevnik in športne vesti
13.40 Nan.: Til Death - Per tutta la vita
14.05 Film: La tenera canaglia (kom., ZDA, '91, r. J. Hughes, i. J. Belushi)
15.00 17.10, 20.30 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
16.05 Film: Poliziotto a 4 zampe (det., ZDA, '89, r. R. Daniel, i. J. Belushi)
18.05 Nan.: Quelli dell'intervallo
18.30 Dnevnik in vremenska napoved
19.00 Nan.: La vita secondo Jim
19.35 Film: Una pallottola spuntata 33 1/3: L'insulto finale (kom., ZDA, '94, r. P. Segal, i. L. Nielsen)

21.10

Variete: Fico+Fico Christmas Show (v. Fichi d'India, C. Cabotto)

23.00

Šport: Myster Olympia 2009

0.20

Variete: Saturday Night Live

La 7

6.00 Dnevnik, vremenska napoved, horoskop in prometne vesti
8.00 Aktualno: Omnibus Rewind, sledi Omnibus Life Rewind
10.05 Aktualno: L'intervista
10.40 Film: I Normanni (pust., It., '62, i. C. Mitchell, F. Bettoja)
12.00 Aktualno: InnovatiOn
12.30 Dnevnik in športne vesti
13.00 Nan.: Jag - Avvocati in divisa
14.00 Film: Mia moglie è una pazza assassina? (kom., ZDA, '93, r. T. Schlamme, i. M. Myers, N. Travis)
16.00 Film: In tre sul Lucky Day (pust., ZDA, '76, r. S. Donen, i. G. Hackman, L. Minnelli)
18.00 Nan.: Stargate SG-1
20.00 0.45 Dnevnik
20.30 Resničnostni show: Chef per un giorno
21.35 Nan.: L'ispettore Barnaby
23.30 Variete: Cuork - Viaggio al centro della coppia
1.10 Film: L'avventura (dram., It., '59, i. M. Vitti)

Tele 4

7.35 Klasična glasba
8.30 13.30, 16.30, 19.30, 20.30, 23.0, 1.300 Dnevnik
8.00 14.05, 17.00 Risanke
11.30 Rotocalco ADNKronos
13.00 Dok.: Borgo Italia
13.25 Aktualno: Fede, perchè no?
15.20 Dokumentarec
16.00 Tg 2000
19.00 Aktualno: Un anno di sport
20.00 Športe vesti
20.05 Dai nostri archivi
21.00 Film: Amori diversi (dram., ZDA, '98)
22.55 Aktualno: Qui Tolmezzo
23.35 Film: Domani passo a salutare la tua vedova... (western, ZDA, '72)

Slovenija 1

7.00 Zgodbe iz školjke (pon.)
7.55 Križ Kraž
9.45 Lutk. predstava: Metuljček in Metuljčica
10.15 Film: Kino Kekec
11.40 Polnočni klub (pon.)
13.00 17.00, 22.00 Poročila, vremenska napoved in športne vesti
13.15 Silvestrski videosmeh
15.15 Muzika - Vlado Kreslin
15.55 17.25 Sobotno popoldne
15.55 O živalih in ljudeh
16.10 Zdravje
16.30 Usoda
16.35 Nasvet
17.15 Ozare
17.20 Zakaj pa ne
17.40 Na vrtu, oddaja Tv Maribor
18.05 Nagradna igra
18.10 Z. Damijanom
18.40 Risanke
18.55 Dnevnik, vremenska napoved, Utrip in športne vesti
19.20 Utrip
19.50 Gledamo naprej
19.55 Filmski podsrsljaji
20.05 Nad.: Dvojne počitnice
20.40 Igramo se z zvezdami
21.40 Ars 360
22.30 Nad.: Usodna nesreča
23.25 Nad.: Strasti

Slovenija 2

6.30 1.30 Zabavni infokanal
7.30 Skozi čas
7.40 Film: Medvedki (pon.)
8.45 Iz arhiva TVS: Tv dnevnik 02.01.1992
9.30 Dok. nan.: Polskava
10.00 Dok. odd.: Konec veselja (pon.)
11.25 Minute za... (pon.)
12.25 Magazin v alpskem smučanju (pon.)
12.55 SP v nordijskem smučanju, smučarski tek
13.45 Smučarski skoki novoletne turneje
15.15 SP v nordijskem smučanju, smučarski tek 15 km
16.00 Šport v letu 2009 (pon.)
17.20 Špet doma na Silvestrovo (pon.)
20.00 Film: Northanger Abbey (pon.)
21.30 Bleščica, oddaja o modi

22.05

Božični koncert simfonikov RTV Slovenija

23.15

Alpe-Donava-Jadran

23.45

Film: Potovanje v Indijo (pon.)

Koper

13.55 Dnevni program
14.00 Čezmejna TV - TG R FJK - dežel-ne vesti
14.20 Pupkin kabaret
15.30 Zoom
16.45 Vsedanes Aktualnost
17.05 Arhivski posnetki
18.00 Brez meje
18.35 Vremenska napoved
18.40 Primorska kronika
19.00 22.05, 0.35 Vsedanes - TV dnevnik
19.25 Jutri je nedelja
19.45 Vzhod - zahod
20.00 City folk
20.30 Glasb. odd.: In orbita
21.35 Dok. oddaja: Franco Giraldi
22.20 Zaplešimo na rexu
23.45 Folkest v Kopru
0.50 Čezmejna TV TDD - Tv dnevnik v slovenskem jeziku

Tv Primorka

17.00 Hrana in vino (pon.)
18.00 Kultura: Literarni festival Škocijan 2009 (pon.)
18.30 Videofronta (pon.)
19.15 Predstava Gledališke skupine Mak: Sapramiška
20.00 Duhovna misel
20.15 Tedenski pregled
20.30 Primorski tednik
21.30 Glasb. odd.: Z Mojco po domače
22.30 Naš božič (pon.)
23.00 TV Dnevnik na Silvestrovo (pon.)
23.40 Veliko platno
0.30 Videostrani

RADIO

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 8.25 Kulturni dogodki; 9.00 Radio paprika; 10.10 Koncert iz sezon Glasbene matice; 11.10 Šobotni mix; 12.00 Ta rozajanski glas; 12.30 Tam kjer teče bistra Bela - iz Kanalske doline; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Nediški zvon; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mladi izvajalci; 18.00 Mala scena; 19.35 Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 7.15 Odprtje programa, napovednik; 8.00 Noč in dan; 8.10 Glasbeni utrinek; 8.30 Jutranjik, osmrtnice; 9.00 Kronika; 9.15 Pregled prireditev, Utrinek; 9.30 Slovenci v Italiji v novem letu; 10.30 Poročila; 10.45 Zmagovalka SMS Lestvice; 11.00 Predstavitev in glasovanje za osebnost Primorske decembra 2009; 12.30 Primorski dnevnik; 13.00 Glasba po željah; 14.00 Torklja; 14.45 Du jes?!; 15.30 DIO; 16.20-19.00 SMS - Lestvica; 19.45 Radijska kronika; 20.00-22.00 Legende; 22.30-0.00 Podzemlje.

RADIO KOPER (ITALIANSKI PROGRAM)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o...; 9.00 Vip manie; 9.33 Sobotna z vami; 10.00 Beatles for ever; 10.35 Prosa; 11.00 Smash, svet mladih; 12.15 Sigla single; 12.28 Vremenska napoved, prometne informacije, dnevnik; 13.00 Doma pri...; 13.33 Pesem tedna; 14.00 Slot parade - New entry; 14.35 Glasbena oddaja; 15.00 Sigla single; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 London Calling; 18.45 Extra extra extra; 19.28 Vremenska napoved in prometne informacije; 20.00 Smash; 21.00 Radio Capodistria zvečer; 22.00 Sobotna z vami; 22.30 Italo heroes; 23.00 In orbita; 0.00 Prenos RS.

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.45 Najlepša viža meseca; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Čitalnica; 7.45 Vremenska napoved; 8.05 Ringaraja; 9.05 Program za mlade; 10.10 Kulturomat; 10.30 Gori, doli, naokoli; 11.30 Vonj po...; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Sobotno branje; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.30 Razkošje v glavi; 17.05 Tedenski mozaik; 18.15 Izlivi; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sobotni večer; 21.20 Glasbeni vrtljak; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporredov; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturno; 23.30 Radijska igra.

SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 5.30, 7.00 Kronika; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Kulturne prireditve; 9.15 Šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Reakcija; 11.15 Zapisi iz močvirja; 11.35 Obvestila; 13.00 Popoldne na valu 202; 13.05 Napoved sporeda; 14.00 Kulturni val; 14.20 Obvestila; 14.45 Gost izbira glasbo; 15.03 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 17.30 Novice; 17.45 Športna oddaja; 18.50 Napoved sporedov; 19.00 Dnevnik; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Glasba svetov.

SLOVENIJA 3

6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Zborovski panoptikum; 10.50 Skladba tedna; 11.05 Naši umetniki pred mikrofonom; 11.25 Oddaljeni zvočni svetovi; 12.05 Arsove spomnice; 13.05 Kulturna panorama; 14.05 Gremo v kino; 14.25 Divertimento; 15.00 Filmska glasba; 15.30 DIO; 16.05 Sporedi; 16.10 Baletna glasba; 17.00 Operni recital; 18.00 Izbrana proza; 18.30 V podvečer; 20.00 P. I. Čajkovski: Čevljički; 23.00 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

RADIO KOROŠKA

6.00-9.00 Dobro jutro; 9.00-10.00 Bi-Ba-Bo veseli vrtljak; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-18.00 Farant; vmes 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; Radio Agora: 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; Radio Dva: 10.00-12.00 Mozaik (105,5 MHz).

Lastnik:
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

Izdajatelj:
Družba za založniške pobude
DZP doo z enim družabnikom
PRAE srl con unico socio
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ
Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
email: trst@primorski.eu
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
email: gorica@primorski.eu
Dopisništva: Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.eu/>

Naročniško - prodajna služba
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €
Naročnina za Italijo 280,00 €
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347
Cena za Slovenijo: 1,00 €
Letna naročnina za Slovenijo 210,00 €
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

OGLAŠEVANJE
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
GORICA, ul. Malta 6
TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI
advertising@tmedia.it
Brezplačna tel. št. 800129452
Iz tujine +39.0481.32879
Fax +39.0481.32844
Cene oglasov: 1 oglašni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povišek 20%

NEKOMERCIALNI OGLASI
oglasit@tmedia.it
Brezplačna tel.št. 800912775
Fax +39.0481.32844
Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.

VREMENSKA SLIKA

Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7 in 13 uri.

Danes bo začel od severne Evrope dotekati občutno hladnejši zrak.

Območje nizkega zračnega pritiska se počasi pomika nad vzhodno Evropo. Čez naše kraje še valovi vremenska motnja. Od severovzhoda doteka k nam občutno hladnejši zrak.

DOLŽINA DNEVA

Sonce vzhaja ob 7.46 in zahaja ob 16.32

Dolžina dneva 8.46

LUNINE MENE

Luna vzhaja ob 7.46 in zahaja ob 16.32

PLIMOVANJE

Danes: ob 5.07 najnižje -10 cm, ob 10.37 najvišje 40 cm, ob 17.32 najnižje -62 cm.

Jutri: ob 0.30 najvišje 38 cm, ob 6.02 najnižje -8 cm, ob 11.20 najvišje 31 cm, ob 18.13 najnižje -54 cm.

BIOPROGNOZA

Danes bo vremenski vpliv večji del dneva obremenjen, proti večeru bo splošna obremenitev oslabila, le nekateri bolezenski znaki bodo še okrepljeni.

MORJE

Morje je mirno, temperatura morja 10,1 stopinje C.

SNEŽNE RAZMERE (v cm)

Kanin	130	Piancavallo	35
Vogel	30	Forni di Sopra	60
Kranjska Gora	40	Zoncolan	40
Krvavec	45	Trbiž	50
Cerkno	30	Na Zbleh	130
Rogla	35	Mokrine	85
Mariborsko Pohorje	30	Podkloster	55
Civetta	130	Bad Kleinkirchheim	70

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER

NAPOVED ZA DANES

V Alpah bo pretežno oblačno, od obale Do Predalp bo oblačno vreme, tudi z možnostjo rahlih padavin predvsem na območju Julijske Benečije. Po nižinah se bodo ponoči lahko pojavljale meglice.

Oblačno bo. Občasno bodo padavine, v severovzhodni Sloveniji pa večinoma suho. Meja sneženja se bo dopoldne spustila do nižin. Na Primorskem bo zapihala zmerna burja, drugod bo pihal okrepljen veter. Najnižje jutranje temperature bodo od -1 do 4, najvišje dnevne od 4 do 8 stopinj C.

NAPOVED ZA JUTRI

V Alpah bo prevladovalo spremenljivo vreme, močno se bo ohladilo, po nižinah in ob morju bo oblačno. Pihala bo burja in bo hladno. Pojavljale se bodo lahko šibke padavine, lahko tudi sneženje.

Pretežno jasno bo z občasno povečano oblačnostjo. Hladno bo, ponekod bo pihal severni veter.

SILVESTRSKA NOČ - Slovo od težavnega leta 2009 v upanju, da bo novo leto bolj prijazno

Ves svet v verižnem objemu luči

Bolj ali manj bučna praznovanja so se začela na Novi Zelandiji in se končala na zahodni obali Pacifika - Zmes tradicije in tehnološke pirotehnike

V smeri urinega kazalca z leve: Sydney, Rim, švicarske Alpe in Rio de Janeiro so takole pričakali leto 2010

ANSA